



# Manual de instalación HSM2164RF

29011287R002





# Contenido

Instrucciones de seguridad.....	5
Introducción.....	6
Uso de este manual.....	6
Especificaciones y características.....	6
Dispositivos inalámbricos compatibles.....	7
LED HSM2164RF.....	7
Desembalaje del HSM2164RF.....	7
Cableado del HSM2164RF.....	8
Elegir una ubicación de montaje.....	8
Prueba de colocación del receptor HSM2164RF.....	8
Conexión del HSM2164RF.....	10
Manosear.....	10
Programación del HSM2164RF.....	11
Registro del receptor HSM2164RF.....	11
Para ver los módulos inscritos en el sistema Neo.....	11
Números de serie electrónicos (ESN).....	11
[803][000] Registro de dispositivos inalámbricos.....	11
[803][081] Tiempo de supervisión.....	11
[803][082]-[089] Habilitar/deshabilitar la supervisión de slots de zona.....	12
[803][141]-[156] Programación de las teclas de función inalámbrica.....	12
[803][199] Asignación de partición de clave inalámbrica.....	12
[803][201]-[216] Asignación de usuario de clave inalámbrica.....	13
[803][900] Opciones generales del HSM2164RF.....	13
[803][901] Eliminar zonas inalámbricas.....	13
[803][902] Eliminar claves inalámbricas.....	13
[803][990] Mostrar todos los dispositivos.....	13
[803][801] Opciones de atasco de RF.....	14
Restablecimiento del HSM2164RF.....	15
Pruebas y montaje.....	dieciséis
Prueba de recepción de un dispositivo inalámbrico.....	dieciséis
Prueba de dispositivos individuales.....	dieciséis
Probando todos los dispositivos inalámbricos juntos.....	dieciséis
Montaje del HSM2164RF y dispositivos inalámbricos.....	17
HSM2164RF Condiciones de falla.....	18
Detección de señal de interferencia.....	18
Transmisión de batería baja de zona inalámbrica.....	18
Reemplazo de baterías en dispositivos inalámbricos.....	19
Solución de problemas.....	19
Hojas de trabajo de programación del HSM2164RF.....	20
[803][000] Registro de dispositivo inalámbrico.....	20
[803][081] Tiempo de supervisión.....	20
[803][082]-[089] Opciones de supervisión.....	20

[82] Opciones de Supervisión de Zona 1-8.....	20
[83] Opciones de Supervisión de Zona 9-16.....	20
[84] Opciones de supervisión de zona 17-24.....	20
[85] Opciones de supervisión de zona 25-32.....	21
[86] Opciones de supervisión de zona 33-40.....	21
[87] Opciones de supervisión de zona 41-48.....	21
[88] Opciones de supervisión de zona 49-56.....	21
[89] Opciones de supervisión de zona 57-64.....	22
[803][141]-[156] Teclas de función de llave inalámbrica 1-16.....	22
[803][184]-[199] Asignación de partición de llave inalámbrica 1-16.....	23
[803][201]-[216] Asignación de usuarios de llave inalámbrica 1 a 16.....	23
[803][801] Detección de atasco.....	23
[803][900] Opciones generales.....	23
[803][901][001]-[064] Eliminar zonas inalámbricas 1 a 64.....	23
[803][902][001] a [016] Eliminar llaves inalámbricas 1 a 16.....	23
[803][904] Prueba de ubicación del dispositivo inalámbrico.....	23
[00] Prueba de nivel global.....	24
[001]-[064] Prueba de colocación de dispositivo individual.....	24
[803][905] Prueba de colocación del receptor.....	24
[803][990] Mostrar todos los dispositivos.....	24
[01] Ver números de serie de zona 001-064.....	24
[04] Ver los números de serie de la llave inalámbrica 001-016.....	24
Advertencia del instalador.....	25
Declaración de cumplimiento de la FCC.....	28
Descargo de responsabilidad de no interferencia de ISED Canadá.....	28
Acuerdo de licencia de usuario final.....	29
Garantía limitada.....	32

## Instrucciones de seguridad

Este equipo debe ser instalado por personal de servicio (una persona de servicio se define como una persona que tiene la capacitación técnica adecuada y la experiencia necesaria para ser consciente de los peligros a los que esa persona puede estar expuesta al realizar una tarea y de las medidas para minimizar los riesgos para esa persona). persona u otras personas). Sólo debe instalarse y utilizarse en un entorno interior no peligroso (grado de contaminación máx. 2, categoría de sobretensión II).

El instalador es responsable de instruir al usuario del sistema con respecto a las precauciones de seguridad eléctrica cuando usa un sistema que incluye este equipo y también con respecto a cada uno de los siguientes:

- No intente reparar este producto. No hay partes reparables por el usuario adentro. Si se requiere servicio, deberá remitirse únicamente a personas de servicio.
- Utilizando medios de montaje adecuados (por ejemplo, anclajes de plástico/metal), asegure el transceptor a la estructura del edificio antes de aplicar energía.

El cableado interno debe tenderse de manera que se evite lo siguiente.

- Tensión excesiva en los cables y en las conexiones de los terminales.
- Aflojamiento de las conexiones de los terminales
- Daños al aislamiento del conductor

HSM2164RF-433 está listado por UL/ULC para aplicaciones de incendio y robo residencial, robo comercial UL y seguridad nivel 1 ULC de acuerdo con los siguientes estándares:

Unidades del sistema de alarma contra incendios domésticos UL985 Unidades

del sistema de alarma contra robos domésticos UL1023

UL2610 Unidades y sistemas de alarma de seguridad para locales comerciales ULC-S545-02

Unidades de control de sistemas de advertencia de incendios residenciales

Estándar CAN/ULC-S304 para unidades de control, accesorios y equipos receptores para sistemas de alarma de intrusión, nivel de seguridad 1

En Canadá, los métodos de instalación y cableado del producto deberán estar de acuerdo con:

- CSA C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I, Norma de seguridad para instalaciones eléctricas
- CAN/ULC-S302, Instalación y Clasificación de Sistemas de Alarma Antirrobo para Locales Financieros y Comerciales, Cajas Fuertes y Bóvedas; y  
(CAN/ULC-S301, Sistemas y operaciones de alarma antirrobo del centro receptor de señales
- La Norma para la Instalación de Sistemas Residenciales de Advertencia de Incendios, CAN/ULC-S540

No se recomiendan las siguientes ubicaciones de instalación: Fuera de locales protegidos

- En EE.UU., instale el producto de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 y NFPA72.
- La frecuencia de prueba recomendada será al menos una vez al año.
- Realice la prueba de ubicación de RF para el receptor y los dispositivos iniciadores antes de finalizar la instalación del receptor, como se indica en este manual, para evitar falsas alarmas o deterioro del funcionamiento del sistema.

# Introducción

Este manual debe usarse junto con el Manual de instalación del panel de control de alarma.

- ❶ **Nota:** Para una mayor seguridad inalámbrica, PowerG wireless ofrece cifrado completo, salto de frecuencia y es la tecnología recomendada para nuevas instalaciones.

Este manual describe cómo instalar, programar y mantener el receptor HSM2164RF. Antes de instalar el HSM2164RF, complete los siguientes pasos en la instalación de su sistema.

1. Planifique la instalación y el cableado del sistema de seguridad (consulte el Manual de instalación de su sistema).
2. Instale el panel de control, instale y registre al menos un teclado para usarlo en la programación.
3. Instale y registre cualquier módulo expensor de zona cableado que planee usar.

Programa el HSM2164RF desde un teclado del sistema o descargando software en una computadora remota. Lea el manual de instalación de su sistema para obtener más información.

## Usando este manual

Lea este manual antes de la instalación.

Para instalar y configurar el HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos, complete estos pasos.

1. Monte y cablee temporalmente el HSM2164RF.
2. Registre y programe los dispositivos inalámbricos.
3. Zona completa y otra programación.
4. Pruebe la ubicación de todos los dispositivos inalámbricos.
5. Monte permanentemente el HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos.

Para obtener información adicional, consulte las secciones sobre condiciones de problemas, interferencias de RF, reemplazo de baterías y solución de problemas.

## Especificaciones y características

- Voltaje de entrada: 11,3 VDC-12,5 VDC (proporcionado por panel de control compatible sobre corbus).
- Consumo de corriente: 30 mA
- Frecuencia: 433,92 MHz
- Recibe señales de hasta 64 zonas inalámbricas y 16 llaves inalámbricas
- Ventana de supervisión programable
- Se puede cablear hasta 305 m (1000 pies) desde el panel principal con cable de calibre 22 (para tramos de cable más largos, se debe usar cable de calibre más grueso)
- Se conecta a Corbus
- El HSM2164RF es compatible con PowerSeries Neo HS2016, HS2032, HS2064, HS2128 v1.5+
- Temperatura de funcionamiento: 0-49°C / 32-121°F
- Humedad: hasta 93% RH
- Caja de plástico: dimensiones: 5-3/4" x 4-1/8" x 1" (146 mm x 105 mm x 25 mm), peso: 5,36 oz (152 g)

• Disipador de seguridad integrado en la pared y en la caja por separado

- ❶ **Nota:** El HSM2164RF está diseñado para lugares secos y ordinarios, únicamente para uso en interiores.

## Dispositivos inalámbricos compatibles

Consulte las hojas de instalación del dispositivo para obtener más información.

WLS912L-433* Detector de rotura de cristales	Detector de monóxido de carbono WS4913
WLS914-433* PIR inmune a mascotas	Detector de humo WS4916
WLS922-433* Detector de rotura de cristales	WS4945* Mini contacto de puerta/ventana
Detector de humo WS4926	Detector de CO WS4933*
WS4936* Detector de humo	WS4938* Botón de pánico
WS4939* Llave inalámbrica de 4 botones	Llave inalámbrica de 2 botones WS4949
Llave inalámbrica de 5 botones WS4959	Contacto de puerta/ventana de tres zonas WS4965
Llave inalámbrica con linterna WS4969	Detector de inundaciones WS4985
Contacto de puerta/ventana WS4975	Estación de tracción y atraco WLS928/WS4928
EV-DW4927* Sensor de impacto	WS4904* Detector de movimiento
Contacto delgado EV-DW4955/EV-DW4975	WS4904P* PIR inmune a mascotas
Contacto empotrado EV-DW4917	

\* Modelos listados UL/ULC.

**Nota:** Sólo los modelos que operan en la banda de 433MHz están listados por UL/ULC donde se indica. Sólo se deben utilizar dispositivos aprobados por UL con sistemas UL/ULC.

## LED HSM2164RF

El HSM2164RF v1.0 cuenta con dos LED para ayudar con la instalación de dispositivos y solucionar problemas de funcionamiento de la unidad. En funcionamiento normal, los LED indican si la señal recibida proviene de un dispositivo registrado.

- El LED verde parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo registrado.
- El LED rojo indica condiciones de problema en el receptor mediante una serie de destellos. 1  
destello: no registrado en el sistema.  
2 destellos: problema de supervisión/pérdida de comunicaciones del panel 3  
destellos: bajo voltaje del corbus (6,2 V y menos)  
8 destellos: interferencia de RF o interferencia de RF

Alternativamente, cuando el panel está en modo de prueba de ubicación, el LED verde parpadea únicamente para el número de serie específico ingresado.

## Desembalaje del HSM2164RF

Verifique que las siguientes piezas estén en su paquete HSM2164RF.

• Placa de circuito impreso HSM2164RF

- Caja de plástico
- Hardware de montaje del gabinete

# Cableado del HSM2164RF

Esta sección describe cómo configurar y cablear el módulo receptor HSM2164RF.

## Elegir una ubicación de montaje

Monte el receptor HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos después de haber completado las pruebas de ubicación con los dispositivos inalámbricos.

Asegúrese de que la ubicación sea:

- seco
- dentro del rango de temperatura de funcionamiento
- central para la ubicación de todos los dispositivos inalámbricos
- lo más alto posible
- Lejos de fuentes de interferencias, incluido el ruido eléctrico (computadoras, televisores y motores eléctricos en electrodomésticos y unidades de calefacción y aire acondicionado). Objetos metálicos grandes, como conductos de calefacción y tuberías, que pueden proteger las ondas electromagnéticas.

Para garantizar una operación adecuada contra manipulación, es importante montar el HSM2164RF en una superficie lisa que esté libre de obstrucciones que puedan bloquear el acceso a la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que los cables eléctricos no pasen por encima ni por debajo del módulo cuando esté montado. Al montar el HSM2164RF en un sótano, coloque el módulo lo más alto y cerca de la parte inferior del primer piso como sea posible. El alcance se reduce si el receptor se monta bajo el nivel del suelo.

## Prueba de colocación del receptor HSM2164RF

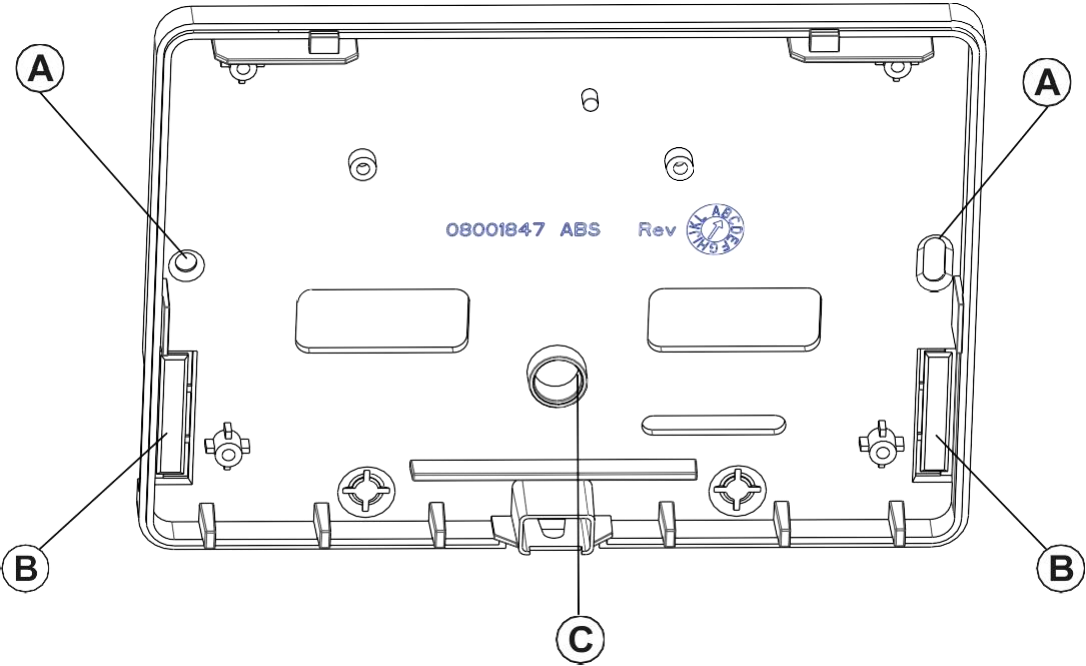
Antes de montar el HSM2164RF con los tornillos proporcionados, complete el cableado del módulo al corbus. Consulte los siguientes pasos.

1. Usando un teclado del sistema, ingrese a la sección de programación del instalador. **[803][905] Prueba de colocación del receptor.**
2. Retire la cubierta frontal del receptor inalámbrico HSM2164RF.
3. Coloque el módulo en la ubicación preferida.

El LED rojo (LED1) parpadea ocho veces si el módulo se encuentra en un lugar donde hay interferencias. Si se indica interferencia de RF, reubique el HSM2164RF a una mejor ubicación de montaje.



Figura 1: Diagrama de montaje del HSM2164RF



Gritar	Componente
A	Orificio de montaje
B	Orificio de salida para cables
C	Protección contra manipulaciones para la ubicación de montaje

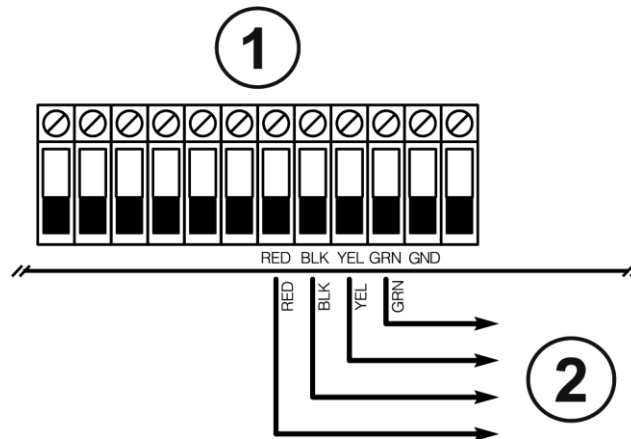
## Conexión del HSM2164RF

❶ **Nota:** Retire toda la alimentación del sistema mientras conecta los módulos al corbus.

❶ **Nota:** Todos los circuitos tienen limitación de energía. No se utiliza GND.

Conecte el HSM2164RF al corbus de cuatro hilos del panel de control según el siguiente diagrama.

**Figura 2: Cableado del HSM2164RF**



Gritar	Descripción
1	Panel de control
2	Corbus al HSM2164RF

Una vez completado el cableado, vuelva a conectar la alimentación al sistema de seguridad. Registre el módulo y luego programe los dispositivos inalámbricos.

## Manosear

El HSM2164RF tiene manipuladores de caja y de pared integrados separados. Los manipuladores están deshabilitados de forma predeterminada.

Cuando se instala correctamente, el manipulador de pared es presionado por la pared en la que está montado el HSM2164RF. El tamper de pared se activa cuando se retira la unidad de la pared. La manipulación del caso se activa cuando se abre el caso y se restablece cuando se cierra el caso.

❶ **Nota:** El dispositivo antisabotaje incorporado en la pared y en la caja debe instalarse y habilitarse para aplicaciones contra robo comercial e incendio residencial homologadas por UL/ULC.

# Programando el HSM2164RF

Esta sección describe cómo registrar y programar dispositivos inalámbricos y llaves inalámbricas. Consulte la hoja de instrucciones del dispositivo inalámbrico para obtener más información.


## Registro del receptor HSM2164RF

Ingrese a la sección de Programación del Instalador[902]entonces[000]para inscribir automáticamente el HSM2164RF. El módulo HSM2164RF se registra automáticamente si se conecta a los terminales corbus del panel Neo. El recuento de módulos aumenta en la pantalla (ejemplo: M:01).

El sistema detecta un problema de supervisión del módulo si se retira del corbus. Si el instalador necesita retirar el HSM2164RF del sistema, debe desenrollarlo del sistema.

Para eliminar el HSM2164RF del sistema de alarma, complete lo siguiente.

1. Ingresar[\*][8][Código de instalador].
2. Ingresar al apartado de programación del instalador[902], luego ingresa[111] **Eliminar HSM2164RF**. Cuando se le solicite, presione [\*] para cancelar la inscripción del módulo.

 **Nota:** Desconecte la energía del sistema de alarma antes de desconectar cualquier cableado del módulo.

Luego, el sistema genera un problema de supervisión del HSM2164RF si se retira el módulo del corbus. Si necesita eliminar el módulo HSM2164RF de un sistema existente, cancele su inscripción antes de apagar el sistema y desconectar el cableado.

Para ver los módulos inscritos en el sistema Neo

1. Ingresar[\*][8][Código del instalador]
2. Ingrese[903][000]para ver todos los módulos inscritos.

## Números de serie electrónicos (ESN)

Un número de serie electrónico (ESN) está impreso en cada dispositivo inalámbrico. Los números de serie se utilizan durante el proceso de inscripción rápida para identificar el dispositivo asignado a la ranura de zona.

## [803][000] Registro de dispositivos inalámbricos

1. Ingrese a la sección Programación del instalador[803][000].
2. Cuando se le solicite, active el dispositivo para inscribirlo inmediatamente o ingrese un número de identificación del dispositivo. El panel de control del sistema determina el tipo de dispositivo que se está registrando y presenta las opciones de programación apropiadas.
3. Utilice las teclas de desplazamiento o ingrese el número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Desplácese por las opciones disponibles, ingrese un número o texto según corresponda.
5. Presione[\*]para aceptar y pasar a la siguiente opción.
6. Cuando todas las opciones estén configuradas, el sistema solicitará registrar el siguiente dispositivo.
7. Repita estos pasos hasta que todos los dispositivos inalámbricos estén registrados.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Cada dispositivo inalámbrico (excluidas las llaves inalámbricas) envía una señal de supervisión periódicamente. Si el receptor no recibe señal en el tiempo programado para el **Tiempo de supervisión**, genera una falla de supervisión.

Para programar la ventana de supervisión inalámbrica, complete los siguientes pasos.

1. Ingrese[\*][8][Código de Instalador] para ingresar a la Programación del Instalador.
2. Ingrese[803]para ingresar a la Programación del Módulo HSM2164RF.
3. Ingrese a la sección[081].
4. Ingrese la hora de la ventana de supervisión. La ventana se programa en incrementos de 15 minutos. La programación predeterminada es 96 (x15 minutos), lo que equivale a 24 horas. Las entradas válidas son (10) a (96), lo que equivale a 2,5 a 24 horas.
5. Para salir presione[#].
  - ① **Nota:**La supervisión debe estar habilitada para utilizar la función de morosidad de RF.
  - ① **Nota:**Para robo comercial UL e incendio residencial UL/ULC, el tiempo de supervisión se establecerá en 4 horas.
  - ① **Nota:**Para Robo Residencial (UL/ULC), el tiempo de supervisión se establecerá en 24 horas.

## [803][082]-[089] Habilitar/deshabilitar la supervisión de slots de zona

Todas las zonas inalámbricas tienen la supervisión habilitada de forma predeterminada. Las ranuras de zona inalámbrica son programables en grupos de ocho. Para desactivar la supervisión de cualquier zona, complete los siguientes pasos en cualquier teclado del sistema.

1. Ingrese[\*][8][Código de Instalador] para ingresar a la Programación del Instalador.
2. Ingrese[803]para ingresar a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Ingrese a las secciones[082]a[089]. Habilite o deshabilite la supervisión de cada zona inalámbrica activando o desactivando cada opción relevante.
4. Para salir presione[#].

## [803][141]-[156] Programación de las teclas de función inalámbrica

Las llaves inalámbricas tienen seis botones de función programables. Se han asignado funciones, pero se pueden programar otras funciones. Después de programar las funciones, presione y mantenga presionado uno de los seis botones durante un segundo para realizar la función programada.

Para programar los botones de función de la llave inalámbrica, complete los siguientes pasos.

1. En un teclado del sistema, ingrese[\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese a la sección de programación[803]
3. Ingrese a las secciones de programación[141]-[156] **Tecla inalámbrica 1-16 Teclas de función.**
4. Ingrese[001]a[006]para programar los botones 1 a 6.
5. Ingrese el número de dos dígitos de la función preferida para cada botón de función. Consulte las hojas de trabajo de programación al final de este manual para obtener una lista de opciones de teclas de función.
6. Registre sus opciones de programación en las hojas de trabajo al final del manual.
7. Para salir presione[#].

## [803][199] Asignación de partición de clave inalámbrica

1. Ingrese[\*][8][Código de Instalador] en el teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[184] **Asignación de partición de clave inalámbrica 1.**
4. Desplácese para seleccionar la partición.
5. Repita los pasos 3 a 4 usando las secciones[185]a[189]para llaves inalámbricas de 2 a 16 Asignación de particiones.

## [803][201]-[216] Asignación de usuario de clave inalámbrica

1. Ingresar[\*][8][Código de Instalador] en el teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[201] **Asignación de usuario de llave inalámbrica 1.**
4. Ingrese un número de usuario de cuatro dígitos. El código de acceso de ese usuario debe estar disponible en el sistema o no será aceptado.
5. Repita los pasos 3 y 4 usando las secciones[202] a [216]para asignación de usuario de llave inalámbrica de 2 a 16.

## [803][900] Opciones generales del HSM2164RF

El HSM2164RF contiene opciones programables del instalador que se pueden activar y desactivar. La manipulación de la pared se puede desactivar usando la opción 3 y la manipulación de la caja se puede desactivar usando la opción 4.

La función Delincuencia de RF se habilita activando la opción 5 y la función Detección de interferencias de RF se habilita activando la opción 7.

1. Ingresar[\*][8][Código de instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[900] **Opciones generales del HSM2164RF.**
4. Desplácese hacia la izquierda o hacia la derecha, presione el[\*]para activar o desactivar su opción preferida.
5. Repita el paso 4 para otras opciones que requieran modificación.

## [803][901] Eliminar zonas inalámbricas

1. Ingresar[\*][8][Código de instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[901] **Eliminar zonas inalámbricas.**
4. Ingrese un número de zona de tres dígitos o desplácese hacia la derecha y presione[\*]para seleccionar la zona a eliminar. El tono de error indica que el número de zona seleccionado no es válido.
5. El número de serie del dispositivo y el número de zona se muestran en la pantalla. Prensas[\*]para eliminar la zona del Neo Security System.

## [803][902] Eliminar claves inalámbricas

1. Ingresar[\*][8][Código de instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[902] **Eliminar claves inalámbricas.**
4. Ingrese un número de clave inalámbrica de tres dígitos o desplácese hacia la derecha y presione[\*]para seleccionar la llave inalámbrica que desea eliminar. Un tono de error indica que la llave inalámbrica seleccionada no es válida.
5. El número de serie del dispositivo se muestra en la pantalla. Prensas[\*]para eliminar la llave inalámbrica del Neo Security System.

## [803][990] Mostrar todos los dispositivos

1. Ingresar[\*][8][Código de instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[990] **Mostrar todos los dispositivos.**
4. Ingrese a la sección de programación[001]para ver las zonas inalámbricas registradas, o[004]para ver las claves inalámbricas registradas. Utilice la tecla de desplazamiento derecha para ver el número de serie y el número de zona/clave.


## [803][801] Opciones de interferencia de RF

Un problema de interferencia de RF se genera cuando se producen transmisiones no deseadas desde una fuente externa en el área de operación del receptor. Esto puede impedir el funcionamiento de uno o más dispositivos.

00 - RF Jam está deshabilitado (predeterminado)


01 - UL 20/20 - La interferencia de RF se indica cuando hay interferencia presente durante 20 segundos. 02 - EN 30/60 - La

interferencia de RF se indica cuando hay interferencia presente durante 30 segundos.

 **Nota:** La interferencia de RF debe estar habilitada para instalaciones contra incendios residenciales UL/ULC y contra robo comercial UL.

# Restablecer el HSM2164RF

Restablecer la programación del HSM2164RF a los valores predeterminados de fábrica es una forma rápida de eliminar todos los dispositivos registrados del sistema y restablecer toda la programación en la sección[803].

 **Nota:**Restablecer el HSM2164RF solo restablece la programación en la sección[803]. Restablecer el panel de control del sistema a los valores predeterminados de fábrica no restablece el módulo HSM2164RF a su configuración predeterminada.

Para restablecer el HSM2164RF, complete los siguientes pasos.

1. Ingresar[\*][8][Código de Instalador].
2. Ingrese a la sección de programación[995].
3. Ingrese el Código de Instalador, luego[995]. El software del HSM2164RF se restaura a su configuración predeterminada de fábrica.
4. Para continuar programando la unidad, salga de la Programación del instalador presionando[#]y luego vuelva a ingresar a la Programación del instalador ingresando[\*][8][Código de instalador].

Para obtener instrucciones sobre cómo restablecer el panel de control de su sistema o cualquier otro módulo conectado, consulte el Manual de instalación de su sistema.

# Pruebas y montaje

Cuando haya completado toda la programación relacionada con el HSM2164RF, podrá probar y montar el receptor y los dispositivos.

## Prueba de recepción de un dispositivo inalámbrico

Pruebe la ubicación propuesta para cada dispositivo inalámbrico antes de montarlo. Siguiendo estos pasos se prueba la intensidad de la señal entre el HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos.

Puede probar cada dispositivo individualmente o probar todos los dispositivos juntos (Prueba de ubicación global).

Después de haber registrado los dispositivos inalámbricos, salga y vuelva a ingresar **Programación del instalador** al menos una vez antes de realizar una prueba de nivel.

### Prueba de dispositivos individuales

1. Coloque temporalmente el dispositivo donde desea montarlo.
2. Ingrese[\*][8][Código de instalador] en un teclado del sistema.
3. Ingrese a la sección de programación[803][904].
4. Ingrese el número de zona que se está probando.
5. Active el dispositivo que se está probando hasta que se muestre un resultado en el teclado o suene mediante el teclado o el timbre.
6. Para probar otro dispositivo, presione[#]una vez, luego repita los pasos 5 y 6.

### Probar todos los dispositivos inalámbricos juntos

1. Coloque temporalmente los dispositivos inalámbricos en los lugares donde desea montarlos.
2. En el teclado del sistema, ingrese [\*][8][Código de instalador].
3. Ingrese a la sección de programación[803][904], luego ingresa[000].
4. Active uno de los dispositivos que se están probando hasta que se muestre un resultado en el teclado o suene en el teclado.
5. Vaya al siguiente dispositivo a probar y actívelo hasta que se muestre/suene el resultado de la prueba.
6. Para salir de la prueba de ubicación y regresar a la programación del instalador, presione[#][#].

**ⓘ Nota:** Espere hasta que se muestre/suene la prueba de colocación de un dispositivo antes de comenzar a probar el siguiente dispositivo.

Continúe probando los dispositivos hasta que tanto el HSM2164RF como los dispositivos estén en ubicaciones con señal fuerte. Si varios dispositivos inalámbricos producen resultados de prueba débiles, mueva el HSM2164RF a una mejor ubicación. Referirse a [Elegir una ubicación de montaje](#) para obtener consejos sobre cómo encontrar una ubicación para el HSM2164RF.

### Pruebas de colocación de detectores de movimiento.

Para realizar una prueba de ubicación para detectores de movimiento, complete los siguientes pasos.

1. Retire el detector de la placa posterior y luego reemplácelo. Cuando se vuelve a colocar el detector en la placa posterior, el LED del detector parpadea rápidamente cinco veces para indicar que ha enviado una transmisión. El panel muestra o hace sonar el resultado de la prueba de ubicación en el teclado.
2. Para realizar una segunda y una tercera prueba, repita este procedimiento.

**ⓘ Nota:** Vuelva a colocar la placa posterior, asegurándose de que **ARRIBA** hacia arriba o podría dañar el interruptor de manipulación.



- Nota:** Cuando retira el detector de la placa posterior (manipula la unidad), el detector se coloca en el modo de prueba de recorrido del detector. Mientras está en el modo de prueba de caminata del detector, el detector activa el LED cuando se detecta movimiento. El detector también envía una señal al receptor cinco segundos después de que se detecta movimiento, indicada por cinco destellos rápidos del LED. El LED solo hace esto durante 10 detecciones de movimiento después de una manipulación/restauración. El panel de control del sistema ignora estas señales de transmisión con respecto a una prueba de ubicación. El panel de control del sistema solo reconoce una prueba de ubicación si la placa posterior se retira y se restaura cada vez.

#### Pruebas de colocación de detectores de humo

Retire el detector de su placa posterior, espere cinco segundos y vuelva a colocarlo, o si el detector de humo lo admite, sostenga un imán cerca de la línea elevada en el borde exterior y luego retírelo.

#### Prueba de colocación de contactos de puerta/ventana

Active el contacto alejando el imán del dispositivo. El teclado muestra o hace sonar el resultado de la prueba. Después de que se haya generado el primer resultado de la prueba (aproximadamente 10 segundos), cierre el contacto para generar otro resultado de la prueba. Si la unidad está conectada a una puerta o ventana, abra y cierre la puerta o ventana para activar el dispositivo.

#### Pruebas de colocación de detectores de rotura de cristales

Mantenga presionada la pestaña del modo de prueba durante cinco segundos y luego suéltela. El teclado muestra el resultado de la prueba. **Tabla 1: Resultados de**

#### la prueba de ubicación del teclado

Resultado	Teclado LCD	Zumbador del teclado
Fuerte	Fuerte	3 pitidos
Débil	Débil	1 pitido

Activa el dispositivo hasta conseguir tres **Fuertes** resultados seguidos. Monte los

dispositivos donde los resultados fueron buenos.

si un **Débil** Si se produce el resultado, mueva el dispositivo a otra ubicación. Es posible que solo necesites mover el dispositivo unos centímetros para corregir un resultado débil.

No lo monte en puertas o marcos de ventanas de metal; en su lugar, utilice un contacto externo para mover el dispositivo a una ubicación fuerte y conecte el contacto externo al marco de la puerta o la ventana.

- Nota:** No monte ningún dispositivo donde haya **Débil** Se indica el resultado de la prueba.

- Nota:** Para aplicaciones UL/ULC, monte el dispositivo donde haya **Fuerte** Se indica el resultado de la prueba.

## Montaje del HSM2164RF y dispositivos inalámbricos

Cuando haya probado la recepción del HSM2164RF con todos los dispositivos inalámbricos y tenga una buena ubicación de montaje, complete los siguientes pasos.

1. Pase los cables corbus a través del orificio en la parte inferior del gabinete.
2. Monte el gabinete de forma segura en la pared.
3. Si realizó la prueba de ubicación y obtuvo tres buenos resultados seguidos para cada dispositivo, monte los dispositivos inalámbricos. Consulte la hoja de instalación de cada dispositivo para obtener instrucciones de montaje.

# HSM2164RF Condiciones de falla

El panel de control siempre busca posibles condiciones de problema. Si ocurre una condición de problema, la luz de problema del teclado se enciende y el teclado emite un pitido.

Prensa[\*][2] para mostrar las condiciones del problema.

Las siguientes condiciones de problema se aplican al HSM2164RF y a cualquier dispositivo registrado. **Tabla 2: Definiciones de condiciones de problema**

Condición problemática	Descripción
Manipulación del dispositivo - <b>HSM2164RF</b>	La caja o la pared están abiertas. Tanto las entradas de manipulación de caja como de pared se pueden desactivar en la Programación del instalador.
<b>Supervisión del módulo problema - HSM2164RF</b>	Este problema se genera si el panel pierde comunicación con algún módulo conectado al corbus. El búfer de eventos registra una descripción detallada del evento.
<b>Baja tensión</b>	Este problema se genera cuando un dispositivo inalámbrico tiene una condición de batería baja. Presione [7] una, dos o tres veces para ver qué dispositivos están experimentando fallas en la batería.
<b>Sabotaje de zona</b>	Este problema se genera cuando un dispositivo inalámbrico registrado se retira de su ubicación de montaje.
<b>Fallo de zona</b>	Cada dispositivo inalámbrico envía una señal de supervisión cada 64 minutos. Si el receptor no recibe señal en el tiempo programado para la Ventana de Supervisión Inalámbrica, genera una falla de zona.
<b>Servicio requerido: interferencia de RF</b>	El receptor inalámbrico unidireccional o Power G ha detectado una condición de interferencia de RF.
<b>morosidad de RF</b>	Cada zona inalámbrica envía una señal de supervisión cada 15 minutos. Si el receptor no recibe una señal en 15 minutos, genera un problema de mora de RF para esa zona.
<b>Problema de voltaje del bus</b>	El sistema HSM2164RF y Neo monitorean el nivel de voltaje auxiliar en el módulo. Si se muestra este problema, verifique el voltaje de entrada al dispositivo y el cableado corbus al módulo.

## Detección de señal de interferencia

El receptor HSM2164RF detecta señales de interferencia que pueden impedir que el receptor reciba transmisiones de dispositivos registrados.

❶ **Nota:** Para instalaciones homologadas por UL, la función RF Jam debe estar habilitada.


## Transmisión de batería baja en zona inalámbrica

En cualquier transmisión, el dispositivo indica el estado de la batería. Si la carga de la batería es baja, el panel de control del sistema indica un **Batería baja del dispositivo** problema.

El panel de control del sistema retrasa el reporte del evento a la estación central por el número de días programados para **Retardo de transmisión de batería baja de zona** en la sección [377][002] **Retrasos en la comunicación**. Desplácese hacia la derecha hasta la cuarta entrada para cambiar el **Retardo de transmisión de batería baja de zona** del panel de control (el valor predeterminado es 7 días). Esto evita informes innecesarios del evento si el usuario ha recibido instrucciones sobre cómo reemplazar las baterías.

## Reemplazo de baterías en dispositivos inalámbricos

Consulte las instrucciones de instalación de la batería en la hoja de instalación de cada dispositivo. Asegúrese de tener en cuenta la orientación adecuada de las baterías mientras las instala. Cuando las baterías nuevas están en su lugar y se restablece la manipulación del dispositivo, el dispositivo envía una señal de restauración de problema de batería al HSM2164RF. El problema de la batería se soluciona y el dispositivo funciona normalmente.

 **Nota:** Cuando sea necesario reemplazar las baterías de un dispositivo, considere reemplazar las baterías de todos los dispositivos.

## Solución de problemas

El HSM2164RF cuenta con dos LED para ayudar con la instalación de dispositivos y solucionar problemas de funcionamiento de la unidad. En funcionamiento normal, los LED indican si la señal recibida proviene de un dispositivo registrado.

- El LED verde parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo registrado.
- El LED rojo parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo no registrado.

Alternativamente, cuando el panel está en modo de prueba de ubicación, el LED verde parpadea cuando se ingresa un número de serie válido. Todas las demás señales (incluidas las señales de dispositivos registrados válidos) parpadean en rojo.

### 1. Ingrese el ESN para el dispositivo, pero cuando lo activo, la zona no se muestra abierta en el teclado.

Compruebe lo siguiente.

- Asegúrese de que el ESN se haya ingresado correctamente
- Asegúrese de que la zona esté habilitada para la partición (si se utiliza la programación de partición)
- Asegúrese de que se haya programado un tipo de zona.
- Asegúrese de que la zona esté programada para algo distinto a **Operación nulay** que el atributo de zona inalámbrica esté activado.

### 2. Cuando hago una prueba de colocación de módulos, no obtengo ningún resultado o obtengo un resultado débil.

Compruebe lo siguiente. Referirse a [Prueba de recepción de un dispositivo inalámbrico](#) para obtener información sobre dispositivos de prueba.

- Verifique que está probando la zona correcta
- Verifique que se ingresó el ESN correcto cuando se registró el dispositivo
- Verifique que el dispositivo esté dentro del alcance del HSM2164RF. Intente probar el dispositivo en la misma habitación que el receptor.
- Confirme que el HSM2164RF esté conectado correctamente al corbus
- Compruebe que está probando la zona correctamente
- Verifique que las baterías estén funcionando e instaladas correctamente
- Busque objetos metálicos grandes que podrían estar impidiendo que la señal llegue al HSM2164RF.

El dispositivo debe ubicarse donde se obtengan resultados consistentes y sólidos. Si varios dispositivos muestran malos resultados, mueva el receptor. Ver [Elegir una ubicación de montaje](#) para obtener consejos sobre cómo elegir una ubicación de montaje para el HSM2164RF.

### 3. El LED del detector de movimiento no se enciende cuando camino frente a la unidad.

El LED es sólo para fines de prueba de caminata. Consulte su Hoja de instrucciones de PIR inalámbrico para obtener instrucciones sobre la prueba de caminata.

# Hojas de trabajo de programación HSM2164RF

## [803][000] Registro de dispositivo inalámbrico

Referirse a [803][000] Registro de dispositivos inalámbricos para información.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Predeterminado = 96

15 minutos x 96 = 24 horas (Robo residencial)

15 minutos x 16 = 4 horas (robo comercial UL/incendio residencial)

## [803][082]-[089] Opciones de supervisión

### [82] Opciones de Supervisión de Zona 1-8

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de zona 1 en	Supervisión zona 1 desactivada
EN	2	Supervisión de zona 2 en	Supervisión zona 2 desactivada
EN	3	Supervisión de zona 3 en	Supervisión zona 3 desactivada
EN	4	Supervisión de zona 4 en	Supervisión zona 4 desactivada
EN	5	Supervisión de zona 5 en	Supervisión zona 5 desactivada
EN	6	Supervisión de la zona 6 en	Supervisión zona 6 desactivada
EN	7	Supervisión de la zona 7 en	Supervisión zona 7 desactivada
EN	8	Supervisión de la zona 8 en	Supervisión zona 8 desactivada

### [83] Opciones de supervisión de zona 9-16

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de la zona 9 en	Supervisión zona 9 desactivada
EN	2	Supervisión de zona 10 en	Supervisión zona 10 desactivada
EN	3	Supervisión de la Zona 11 en	Zona 11 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de Zona 12 en	Supervisión zona 12 desactivada
EN	5	Supervisión de la Zona 13 en	Zona 13 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de Zona 14 en	Zona 14 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de la Zona 15 en	Zona 15 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de la Zona 16 en	Zona 16 Supervisión desactivada

### [84] Opciones de supervisión de zona 17-24

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de Zona 17 en	Zona 17 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de Zona 18 en	Zona 18 Supervisión desactivada
EN	3	Supervisión de la Zona 19 en	Zona 19 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de Zona 20 en	Supervisión zona 20 desactivada
EN	5	Supervisión de Zona 21 en	Zona 21 Supervisión desactivada

EN	6	Supervisión de Zona 22 en	Zona 22 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de Zona 23 en	Zona 23 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de Zona 24 en	Zona 24 Supervisión desactivada

#### [85] Opciones de supervisión de zona 25-32

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de Zona 25 en	Zona 25 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de Zona 26 en	Zona 26 Supervisión desactivada
EN	3	Supervisión de la Zona 27 en	Zona 27 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de la Zona 28 en	Zona 28 Supervisión desactivada
EN	5	Supervisión de Zona 29 en	Zona 29 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de zona 30 en	Zona 30 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de Zona 31 en	Zona 31 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de zona 32 en	Zona 32 Supervisión desactivada

#### [86] Opciones de supervisión de zona 33-40

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de Zona 33 en	Zona 33 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de Zona 34 en	Zona 34 Supervisión desactivada
EN	3	Supervisión de Zona 35 en	Zona 35 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de la Zona 36 en	Zona 36 Supervisión desactivada
EN	5	Supervisión de la Zona 37 en	Zona 37 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de Zona 38 en	Zona 38 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de Zona 39 en	Zona 39 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de zona 40 en	Zona 40 Supervisión desactivada

#### [87] Opciones de Supervisión de Zona 41-48

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de Zona 41 en	Zona 41 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de zona 42 en	Zona 42 Supervisión desactivada
EN	3	Supervisión de Zona 43 en	Zona 43 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de zona 44 en	Zona 44 Supervisión desactivada
EN	5	Supervisión de zona 45 en	Zona 45 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de la zona 46 en	Zona 46 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de la Zona 47 en	Zona 47 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de la zona 48 en	Zona 48 Supervisión desactivada

#### [88] Opciones de supervisión de zona 49-56

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de Zona 49 en	Zona 49 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de zona 50 en	Supervisión zona 50 desactivada

EN	3	Supervisión de Zona 51 en	Zona 51 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de zona 52 en	Zona 52 Supervisión desactivada
EN	5	Supervisión de Zona 53 en	Zona 53 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de zona 54 en	Zona 54 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de zona 55 en	Zona 55 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de zona 56 en	Zona 56 Supervisión desactivada

#### [89] Opciones de supervisión de zona 57-64

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
EN	1	Supervisión de la zona 57 en	Zona 57 Supervisión desactivada
EN	2	Supervisión de la zona 58 en	Zona 58 Supervisión desactivada
EN	3	Supervisión de Zona 59 en	Zona 59 Supervisión desactivada
EN	4	Supervisión de zona 60 activada	Supervisión zona 60 desactivada
EN	5	Supervisión de zona 61 en	Zona 61 Supervisión desactivada
EN	6	Supervisión de zona 62 en	Zona 62 Supervisión desactivada
EN	7	Supervisión de zona 63 en	Zona 63 Supervisión desactivada
EN	8	Supervisión de zona 64 en	Zona 64 Supervisión desactivada

#### [803][141]-[156] Tecla inalámbrica 1-16 teclas de función

❶ **Nota:** Las claves inalámbricas deben registrarse antes de que estas opciones estén disponibles.

Tabla 3: Valores predeterminados de las teclas de función

Opción	Botón	Por defecto	Función
[001]	1	03	Quédate brazo
[002]	2	04	brazo ausente
[003]	3	01	Desarmar
[004]	4	52	alarma de pánico
[005]	5	21	Salida de comando 1
[006]	6	22	Salida de comando 2

Tabla 4: Funciones de las teclas inalámbricas

Entrada	Descripción	Entrada	Descripción
00	Nulo	14	Desarme global
01	Desarmar	dieciséis	salida rápida
02	Brazo de suspensión instantáneo	17	Interior del brazo
03	Quédate brazo	21	Salida de comando 1
04	brazo ausente	22	Salida de comando 2
05	[*][9] Brazo sin entrada	23	Salida de comando 3
06	Activar/desactivar timbre	24	Salida de comando 4
07	prueba del sistema	29	Recuperación de grupo de omisión
09	brazo nocturno	33	Recuperación de anulación
11	Brazo ausente, sin entrada	51	Alarma de llave médica

**Tabla 4: Funciones de las teclas inalámbricas**

Entrada	Descripción	Entrada	Descripción
12	Brazo de estancia global	52	Alarma de tecla de pánico
13	Brazo visitante global		

**Nota:** Las claves inalámbricas deben asignarse a un número de usuario y un código de usuario.

## [803][184]-[199] Asignación de partición de llave inalámbrica 1-16

Las entradas válidas para la asignación de partición de clave inalámbrica son 01 a 08 para las particiones 1 a 8. La clave inalámbrica debe asignarse a una sola partición (predeterminado = 01 Partición 1).

## [803][201]-[216] Asignación de usuario de llave inalámbrica 1 a 16

## [803][801] Detección de atasco

**Tabla 5: Opciones de detección de atascos**

Opción	Función
00 (predeterminado)	Apagado
01	UL 20/20
02	ES 30/60

## [803][900] Opciones generales

**Tabla 6: Opciones generales**

Por defecto	Opción	EN	APAGADO
APAGADO	1/2	Para uso futuro	
EN	3	Sabotaje de pared habilitado	Sabotaje de pared deshabilitado Manipulación
EN	4	Manipulación de caso habilitada	de caso deshabilitada Delincuencia RF
APAGADO	5	Delincuencia RF habilitada	deshabilitada
APAGADO	6-8	Para uso futuro	

**Nota:** Para instalaciones con certificación UL contra robo comercial, la detección de manipulación de la pared y de la caja debe estar habilitada (la sección [900], las opciones [3] y [4] deben estar activadas).

## [803][901][001]-[064] Eliminar zonas inalámbricas 1 a 64

Ingrese a la zona y luego presione[\*] para confirmar la eliminación en el ESN.

## [803][902][001] a [016] Eliminar llaves inalámbricas 1 a 16

Ingrese a la sección y luego presione[\*] para confirmar la eliminación del ESN.

## [803][904] Prueba de colocación de dispositivo inalámbrico

## [00] Prueba de nivel global

Consulte las instrucciones para las pruebas de ubicación global. [Probar todos los dispositivos inalámbricos juntos.](#)

## [001]-[064] Prueba de colocación de dispositivo individual

Consulte las instrucciones para las pruebas de ubicación de zonas individuales. [Prueba de dispositivos individuales.](#)

## [803][905] Prueba de colocación del receptor

Referirse a [Prueba de colocación del receptor HSM2164RF](#) para más información.

## [803][990] Mostrar todos los dispositivos

### [01] Ver números de serie de la zona 001-064

Utilice las teclas de desplazamiento [**<**] [**>**] para desplazarse por los dispositivos registrados.

### [04] Ver los números de serie de la llave inalámbrica 001-016

Utilice las teclas de desplazamiento [**<**] [**>**] para desplazarse por los dispositivos registrados.



## Advertencia del instalador

Advertencia: lea atentamente **Nota para**

### **los instaladores:**

Esta advertencia contiene información vital. Como única persona en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad informar a los usuarios de este sistema de cada elemento de esta advertencia.

### **Fallos del sistema**

Este sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser lo más efectivo posible. Sin embargo, hay circunstancias que involucran incendios, robos u otros tipos de emergencias en las que es posible que no brinde protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede verse comprometido deliberadamente o no funcionar como se esperaba por diversas razones. Algunas de estas razones, pero no todas, pueden ser:

### **Instalación inadecuada**

Se debe instalar correctamente un sistema de seguridad para proporcionar la protección adecuada. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad para garantizar que todos los puntos y áreas de acceso estén cubiertos. Las cerraduras y pestillos de ventanas y puertas deben estar seguros y funcionar según lo previsto. Las ventanas, puertas, paredes, techos y otros materiales de construcción deben tener la resistencia y la construcción suficientes para proporcionar el nivel de protección esperado. Se debe realizar una reevaluación durante y después de cualquier actividad de construcción. Se recomienda encarecidamente una evaluación por parte del departamento de bomberos y/o policía si este servicio está disponible.

### **Conocimiento criminal**

Este sistema contiene características de seguridad que se sabía que eran efectivas en el momento de su fabricación. Es posible que personas con intenciones delictivas desarrollen técnicas que reduzcan la eficacia de estas funciones. Es importante que un sistema de seguridad se revise periódicamente para garantizar que sus características sigan siendo efectivas y que se actualice o reemplace si se descubre que no brinda la protección esperada.

### **Acceso de intrusos**

Los intrusos pueden ingresar a través de un punto de acceso desprotegido, eludir un dispositivo de detección, evadir la detección moviéndose a través de un área de cobertura insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia o interferir o impedir el funcionamiento adecuado del sistema.

### **Fallo de alimentación**

Las unidades de control, detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren una fuente de alimentación adecuada para su correcto funcionamiento. Si un dispositivo funciona con baterías, es posible que las baterías fallen. Aunque las baterías no hayan fallado, deben estar cargadas, en buen estado e instaladas correctamente. Si un dispositivo funciona únicamente con alimentación de CA, cualquier interrupción, por breve que sea, dejará ese dispositivo inoperativo mientras no tenga alimentación. Las interrupciones de energía de cualquier duración suelen ir acompañadas de fluctuaciones de voltaje que pueden dañar equipos electrónicos como un sistema de seguridad. Después de que se haya producido una interrupción del suministro eléctrico, realice inmediatamente una prueba completa del sistema para garantizar que funcione según lo previsto.

### **Fallo de baterías reemplazables**

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar varios años de duración de la batería en condiciones normales. La duración esperada de la batería depende del entorno, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales como alta humedad, temperaturas altas o bajas o grandes fluctuaciones de temperatura pueden reducir la duración esperada de la batería. Si bien cada dispositivo transmisor tiene un monitor de batería baja que identifica cuándo es necesario reemplazar las baterías, es posible que este monitor no funcione como se esperaba. Las pruebas y el mantenimiento periódicos mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### **Compromiso de los dispositivos de radiofrecuencia (inalámbricos)**

Es posible que las señales no lleguen al receptor en todas las circunstancias, lo que podría incluir objetos metálicos colocados en o cerca de la ruta del radio o interferencias deliberadas u otras interferencias inadvertidas de la señal de radio.

#### **Usuarios del sistema**

Es posible que un usuario no pueda operar un interruptor de pánico o de emergencia posiblemente debido a una discapacidad física permanente o temporal, incapacidad para alcanzar el dispositivo a tiempo o falta de familiaridad con el funcionamiento correcto. Es importante que todos los usuarios del sistema estén capacitados en el correcto funcionamiento del sistema de alarma y que sepan cómo responder cuando el sistema indica una alarma.

#### **Detectores de humo**

Es posible que los detectores de humo que forman parte de este sistema no alerten adecuadamente a los ocupantes de un incendio por varias razones, algunas de las cuales se detallan a continuación. Es posible que los detectores de humo se hayan instalado o colocado incorrectamente. Es posible que el humo no pueda llegar a los detectores de humo, como cuando el fuego se produce en una chimenea, paredes o techos, o al otro lado de puertas cerradas. Es posible que los detectores de humo no detecten humo de incendios en otro nivel de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producido y la velocidad de combustión. Los detectores de humo no pueden detectar todos los tipos de incendios con la misma eficacia. Es posible que los detectores de humo no avisen a tiempo de incendios causados por descuido o riesgos para la seguridad, como fumar en la cama, explosiones violentas, fugas de gas, almacenamiento inadecuado de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, niños jugando con cerillas o incendios provocados.

Incluso si el detector de humo funciona según lo previsto, puede haber circunstancias en las que no haya suficiente advertencia para permitir que todos los ocupantes escapen a tiempo para evitar lesiones o la muerte.

#### **Detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento solo pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en sus respectivas instrucciones de instalación. No pueden discriminar entre intrusos y posibles ocupantes. Los detectores de movimiento no brindan protección volumétrica del área. Tienen múltiples haces de detección y el movimiento sólo se puede detectar en áreas despejadas cubiertas por estos haces. No pueden detectar el movimiento que se produce detrás de paredes, techos, suelos, puertas cerradas, mamparas de cristal, puertas o ventanas de cristal. Cualquier tipo de manipulación, ya sea intencional o no, como enmascarar, pintar o rociar cualquier material sobre las lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcto funcionamiento.

Los detectores de movimiento infrarrojos pasivos funcionan detectando cambios de temperatura. Sin embargo, su eficacia puede reducirse cuando la temperatura ambiente aumenta cerca o por encima de la temperatura corporal o si hay fuentes de calor intencionales o no intencionales en o cerca del área de detección. Algunas de estas fuentes de calor podrían ser calentadores, radiadores, estufas, barbacoas, chimeneas, luz solar, salidas de vapor, iluminación, etc.

#### **Dispositivos de advertencia**

Es posible que los dispositivos de advertencia, como sirenas, campanas, bocinas o luces estroboscópicas, no adviertan a las personas ni despierten a alguien que duerme si hay una pared o puerta intermedia. Si los dispositivos de advertencia están ubicados en un nivel diferente de la residencia o local, entonces es menos probable que los ocupantes sean alertados o despiertos. Los dispositivos de advertencia audibles pueden verse interferidos por otras fuentes de ruido, como estéreos, radios, televisores, aires acondicionados u otros electrodomésticos, o por el tráfico que pasa. Los dispositivos de advertencia audibles, por muy ruidosos que sean, no pueden ser escuchados por una persona con discapacidad auditiva.

#### **Líneas telefónicas**

Si se utilizan líneas telefónicas para transmitir alarmas, pueden estar fuera de servicio u ocupadas durante ciertos períodos de tiempo. Además, un intruso puede cortar la línea telefónica o impedir su funcionamiento mediante medios más sofisticados que pueden resultar difíciles de detectar.

#### **Tiempo insuficiente**

Puede haber circunstancias en las que el sistema funcione según lo previsto, pero los ocupantes no estarán protegidos de la emergencia debido a su incapacidad para responder a las advertencias a tiempo.

manera. Si se monitorea el sistema, es posible que la respuesta no se produzca a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### **Fallo de componente**

Aunque se han hecho todos los esfuerzos posibles para que este sistema sea lo más confiable posible, es posible que el sistema no funcione según lo previsto debido a la falla de un componente.

### **Pruebas inadecuadas**

La mayoría de los problemas que impedirían que un sistema de alarma funcione según lo previsto se pueden encontrar mediante pruebas y mantenimiento regulares. El sistema completo debe probarse semanalmente e inmediatamente después de un robo, un intento de robo, un incendio, una tormenta, un terremoto, un accidente o cualquier tipo de actividad de construcción dentro o fuera de las instalaciones. Las pruebas deben incluir todos los dispositivos sensores, teclados, consolas, dispositivos indicadores de alarma y cualquier otro dispositivo operativo que forme parte del sistema.

### **Seguridad y Seguros**

Independientemente de sus capacidades, un sistema de alarma no sustituye a los seguros de vida o de propiedad. Un sistema de alarma tampoco sustituye a los propietarios, inquilinos u otros ocupantes que deben actuar con prudencia para prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## Declaración de cumplimiento de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## Descargo de responsabilidad de no interferencia de ISED Canadá

Este dispositivo contiene un receptor exento de licencia que cumple con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Es posible que este dispositivo no cause interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este dispositivo cumple con las especificaciones canadienses ICES-003 Clase B. CAN ICES-003(B) / NMB-003(B).

El receptor exento de licencia contenido en el presente aparato está conforme con el CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada aplicable a los aparatos de radio exentos de licencia. La explotación está autorizada en dos condiciones siguientes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. El aparato debe aceptar todas las conexiones radioeléctricas subi, aunque el bloqueo sea susceptible de comprometer su funcionamiento.

Este aparato numérico de la clase B está conforme a la norma NMB-003 de Canadá.

# Acuerdo de licencia de usuario final

## IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE

El software DSC adquirido con o sin Productos y Componentes tiene derechos de autor y se adquiere bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de licencia de usuario final ("CLUF") es un acuerdo legal entre usted (la empresa, individuo o entidad que adquirió el software y cualquier hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd., una parte del grupo de empresas Johnson Controls ("JCI"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y el desarrollador del software y cualquier producto o componente relacionado ("HARDWARE") que usted adquirió.
- Si el producto de software de JCI ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") está destinado a ir acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de HARDWARE nuevo, no podrá utilizar, copiar ni instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software de computadora y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
- Cualquier software proporcionado junto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado con un acuerdo de licencia de usuario final independiente se le concede bajo licencia según los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o utilizar de otro modo el PRODUCTO DE SOFTWARE, usted acepta incondicionalmente estar sujeto a los términos de este CLUF, incluso si este CLUF se considera una modificación de cualquier acuerdo o contrato anterior. Si no está de acuerdo con los términos de este CLUF, DSC no está dispuesto a otorgarle la licencia del PRODUCTO DE SOFTWARE y usted no tiene derecho a usarlo.

## LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derechos de autor y tratados internacionales de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE tiene licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA Este CLUF le otorga los siguientes derechos:

Instalación y uso del software: por cada licencia que adquiera, solo podrá tener instalada una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

Almacenamiento/Uso de red: el PRODUCTO DE SOFTWARE no se puede instalar, acceder, mostrar, ejecutar, compartir ni utilizar simultáneamente en o desde diferentes computadoras, incluida una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico digital ("Dispositivo"). En otras palabras, si tiene varias estaciones de trabajo, deberá adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde utilizará el SOFTWARE.

Copia de seguridad: puede realizar copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo puede tener una copia por licencia instalada en un momento dado. Puede utilizar la copia de seguridad únicamente con fines de archivo. Excepto lo expresamente dispuesto en este CLUF, Usted no podrá hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, incluidos los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

Limitaciones de ingeniería inversa, descompilación y desensamblaje: no puede realizar ingeniería inversa, descompilar ni desensamblar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solo en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable a pesar de esta limitación. No puede realizar ningún cambio o modificación en el Software sin el permiso por escrito de un funcionario de DSC. No puede eliminar ningún aviso, marca o etiqueta de propiedad del Producto de software. Deberá implementar medidas razonables para garantizar el cumplimiento de los términos y condiciones de este CLUF.

Separación de componentes: el PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un solo producto. Sus componentes no pueden separarse para su uso en más de una unidad de HARDWARE.

PRODUCTO INTEGRADO único: si adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia con el HARDWARE como un único producto integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE solo podrá usarse con el HARDWARE como se establece en este CLUF.

Alquiler: no puede alquilar, arrendar ni prestar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de otros ni publicarlo en un servidor o sitio web.

Transferencia de productos de software: puede transferir todos sus derechos en virtud de este CLUF solo como parte de una venta o transferencia permanente del HARDWARE, siempre que no conserve copias, transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluidos todos los componentes, los medios y los impresos), materiales, cualquier actualización y este CLUF, y siempre que el destinatario acepte los términos de este CLUF. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia también debe incluir todas las versiones anteriores del PRODUCTO DE SOFTWARE.

Terminación: sin perjuicio de cualquier otro derecho, DSC puede rescindir este CLUF si usted no cumple con los términos y condiciones de este CLUF. En tal caso, deberá destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todos sus componentes.

Marcas comerciales: este CLUF no le otorga ningún derecho en relación con ninguna marca comercial o marca de servicio de DSC o sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR: todos los títulos y derechos de propiedad intelectual sobre el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluidos, entre otros, las imágenes, fotografías y texto incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que lo acompañan y cualquier copia del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o sus proveedores. No puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual sobre el contenido al que se puede acceder mediante el uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son propiedad del propietario del contenido respectivo y pueden estar protegidos por los derechos de autor aplicables u otras leyes y tratados de propiedad intelectual. Este CLUF no le otorga ningún derecho a utilizar dicho contenido. DSC y sus proveedores se reservan todos los derechos no otorgados expresamente en virtud de este CLUF.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN: Usted acepta que no exportará ni reexportará el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a restricciones de exportación canadienses.

5. ELECCIÓN DE LA LEY: este Acuerdo de licencia de software se rige por las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE: todas las disputas que surjan en relación con este Acuerdo se determinarán mediante arbitraje final y vinculante de conformidad con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan estar sujetas a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el manual de instalación del arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

SIN GARANTÍA: DSC PROPORCIONA EL SOFTWARE "TAL CUAL" SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS REQUISITOS NI QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDO O LIBRE DE ERRORES.

CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO: DSC no será responsable de los problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, ni de los problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE o PRODUCTOS DE HARDWARE que no sean de DSC.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD; LA GARANTÍA REFLEJA LA ASIGNACIÓN DE RIESGOS: EN CUALQUIER CASO, SI ALGÚN ESTATUTO IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE CONTRATO DE LICENCIA, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA SE LIMITARÁ AL MAYOR DEL MONTO REALMENTE PAGADO POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (5,00 CAD). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSECUENCIALES O INCIDENTALES, LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

RENUNCIA DE GARANTÍAS: ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y SUSTITURÁ A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR) Y DE TODAS LAS DEMÁS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO OFRECE OTRAS GARANTÍAS. DSC NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR

EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA, NI PARA ASUMIR NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

RECURSO EXCLUSIVO Y LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA: BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO BASADO EN EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. DICHOS DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O DE CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE EQUIPO DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DE LOS COMPRADORES, RECLAMACIONES DE TERCEROS , INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

**ADVERTENCIA:** DSC recomienda que todo el sistema se pruebe completamente de forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes y debido a, entre otros, manipulación criminal o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE no funcione como se espera.

## Garantía limitada

Digital Security Controls ("DSC"), una división de Tyco Safety Products Canada Ltd, parte del grupo de empresas Johnson Controls ("JCI"), garantiza al comprador original que, durante un período de doce meses a partir de la fecha de compra, El producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones de uso normal.

Durante el período de garantía, JCI, a su elección, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso al devolverlo a su fábrica, sin costo alguno por mano de obra y materiales. Cualquier pieza de repuesto y/o reparada está garantizada por el resto de la garantía original o noventa (90) días, lo que sea más largo. El comprador original debe notificar de inmediato a JCI por escrito que existe un defecto en el material o en la mano de obra; dicha notificación por escrito deberá recibirse en todos los casos antes de la expiración del período de garantía. No existe absolutamente ninguna garantía sobre el software y todos los productos de software se venden como una licencia de usuario según los términos del acuerdo de licencia de software incluido con el producto. El Cliente asume toda la responsabilidad por la selección, instalación, operación y mantenimiento adecuados de cualquier producto comprado a JCI. Los productos personalizados solo están garantizados en la medida en que no funcionen en el momento de la entrega. En tales casos, JCI puede reemplazar o acreditar a su opción.

### Garantía internacional

La garantía para clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente dentro de Canadá y Estados Unidos, con la excepción de que JCI no será responsable de los aranceles aduaneros, impuestos o IVA que puedan adeudarse.

#### Procedimiento de garantía

Para obtener servicio bajo esta garantía, devuelva los artículos en cuestión al punto de compra. Todos los distribuidores y concesionarios autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva bienes a la JCI debe obtener primero un número de autorización. JCI no aceptará ningún envío para el cual no se haya obtenido autorización previa.

#### Condiciones para anular la garantía

Esta garantía se aplica únicamente a defectos en piezas y mano de obra relacionados con el uso normal. No cubre:

- daños ocasionados en el envío o manipulación;
- daños causados por desastres como incendios, inundaciones, vientos, terremotos o rayos;
- daños debidos a causas fuera del control de JCI, como voltaje excesivo, choque mecánico o daño por agua;
- daños causados por accesorios no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños;
- daños causados por periféricos (a menos que dichos periféricos hayan sido suministrados por JCI);
- defectos causados por no proporcionar un entorno de instalación adecuado para los productos;
- daños causados por el uso de los productos para fines distintos de aquellos para los que fueron diseñados;
- daños por mantenimiento inadecuado;
- daños que surjan de cualquier otro abuso, mal manejo o aplicación inadecuada de los productos.

#### Artículos no cubiertos por la garantía

Además de los artículos que anulan la Garantía, los siguientes artículos no estarán cubiertos por la Garantía: (i) costo de flete al centro de reparación; (ii) productos que no están identificados con la etiqueta de producto de JCI y el número de lote o número de serie; (iii) productos desmontados o reparados de tal manera que afecten negativamente el rendimiento o impidan una inspección o prueba adecuada para verificar cualquier reclamo de garantía. Las tarjetas de acceso o etiquetas devueltas para reemplazo bajo garantía serán acreditadas o reemplazadas a opción de JCI. Los productos que no estén cubiertos por esta garantía, o que estén fuera de garantía debido a su antigüedad, mal uso o daños, se evaluarán y se proporcionará un presupuesto de reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que se reciba una orden de compra válida del Cliente y el Servicio de Atención al Cliente de JCI emita un número de Autorización de devolución de mercancía (RMA).



La responsabilidad de JCI por no reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos se limitará a un reemplazo del producto, como remedio exclusivo por incumplimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancia JCI será responsable de ningún daño especial, incidental o consecuente basado en incumplimiento de garantía, incumplimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Dichos daños incluyen, entre otros, pérdida de ganancias, pérdida del producto o de cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de equipo, instalaciones o servicios sustitutos o de reemplazo, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, reclamos de terceros, incluyendo clientes, y daños a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten la exención de responsabilidad por daños emergentes. Si las leyes de dicha jurisdicción se aplican a cualquier reclamo presentado por o contra JCI, las limitaciones y exenciones de responsabilidad contenidas aquí serán en la mayor medida permitida por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que lo anterior no se aplique a usted.

## Renuncia de garantías

Esta garantía contiene la garantía completa y reemplazará todas las demás garantías, ya sean expresas o implícitas (incluidas todas las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular) y de todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte de JCI. JCI no asume responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar en su nombre a modificar o cambiar esta garantía, ni a asumir por ella ninguna otra garantía o responsabilidad relacionada con este producto. Esta exención de responsabilidad de garantías y garantía limitada se rigen por las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

**⚠ ADVERTENCIA:** JCI recomienda que todo el sistema se pruebe completamente de forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes y debido a, entre otros, alteraciones criminales o interrupciones eléctricas, es posible que este producto no funcione como se esperaba.

## Reparaciones fuera de garantía

JCI, a su discreción, reparará o reemplazará los productos fuera de garantía que se devuelvan a su fábrica de acuerdo con las siguientes condiciones. Cualquiera que devuelva bienes a la JCI debe obtener primero un número de autorización. JCI no aceptará ningún envío para el cual no se haya obtenido autorización previa. Los productos que JCI determine que son reparables serán reparados y devueltos. Por cada unidad reparada se cobrará una tarifa fija que JCI ha predeterminado y que puede revisarse periódicamente.

Los productos que JCI determine que no son reparables serán reemplazados por el producto equivalente más cercano disponible en ese momento. Por cada unidad de sustitución se cobrará el precio de mercado actual del producto de sustitución.

## ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE Nota para los instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Como única persona en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad informar a los usuarios de este sistema de cada elemento de esta advertencia.

## Fallos del sistema

Este sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser lo más efectivo posible. Sin embargo, hay circunstancias que involucran incendios, robos u otros tipos de emergencias en las que es posible que no brinde protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede verse comprometido deliberadamente o no funcionar como se esperaba por diversas razones. Algunas de estas razones, pero no todas, pueden ser:

## Instalación inadecuada

Se debe instalar correctamente un sistema de seguridad para proporcionar la protección adecuada. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad para garantizar que todos los puntos y áreas de acceso estén cubiertos. Las cerraduras y pestillos de ventanas y puertas deben estar seguros y funcionar según lo previsto. Las ventanas, puertas, paredes, techos y otros materiales de construcción deben tener la resistencia y la construcción suficientes para proporcionar el nivel de protección esperado. Se debe realizar una reevaluación durante y después de cualquier actividad de construcción. Se recomienda encarecidamente una evaluación por parte del departamento de bomberos y/o policía si este servicio está disponible.

## **Conocimiento criminal**

Este sistema contiene características de seguridad que se sabía que eran efectivas en el momento de su fabricación. Es posible que personas con intenciones delictivas desarrollen técnicas que reduzcan la eficacia de estas funciones. Es importante que un sistema de seguridad se revise periódicamente para garantizar que sus características sigan siendo efectivas y que se actualice o reemplace si se descubre que no brinda la protección esperada.

## **Acceso de intrusos**

Los intrusos pueden ingresar a través de un punto de acceso desprotegido, eludir un dispositivo de detección, evadir la detección moviéndose a través de un área de cobertura insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia o interferir o impedir el funcionamiento adecuado del sistema.

### **Fallo de alimentación**

Las unidades de control, detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren una fuente de alimentación adecuada para su correcto funcionamiento. Si un dispositivo funciona con baterías, es posible que las baterías fallen. Aunque las baterías no hayan fallado, deben estar cargadas, en buen estado e instaladas correctamente. Si un dispositivo funciona únicamente con alimentación de CA, cualquier interrupción, por breve que sea, dejará ese dispositivo inoperativo mientras no tenga alimentación. Las interrupciones de energía de cualquier duración suelen ir acompañadas de fluctuaciones de voltaje que pueden dañar equipos electrónicos como un sistema de seguridad. Después de que se haya producido una interrupción del suministro eléctrico, realice inmediatamente una prueba completa del sistema para garantizar que funcione según lo previsto.

## **Fallo de baterías reemplazables**

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar varios años de duración de la batería en condiciones normales. La duración esperada de la batería depende del entorno, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales como alta humedad, temperaturas altas o bajas o grandes fluctuaciones de temperatura pueden reducir la duración esperada de la batería. Si bien cada dispositivo transmisor tiene un monitor de batería baja que identifica cuándo es necesario reemplazar las baterías, es posible que este monitor no funcione como se esperaba. Las pruebas y el mantenimiento periódicos mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

## **Compromiso de los dispositivos de radiofrecuencia (inalámbricos)**

Es posible que las señales no lleguen al receptor en todas las circunstancias, lo que podría incluir objetos metálicos colocados en o cerca de la ruta del radio o interferencias deliberadas u otras interferencias inadvertidas de la señal de radio.

### **Usuarios del sistema**

Es posible que un usuario no pueda operar un interruptor de pánico o de emergencia posiblemente debido a una discapacidad física permanente o temporal, incapacidad para alcanzar el dispositivo a tiempo o falta de familiaridad con el funcionamiento correcto. Es importante que todos los usuarios del sistema estén capacitados en el correcto funcionamiento del sistema de alarma y que sepan cómo responder cuando el sistema indica una alarma.

## **Detectores de humo**

Es posible que los detectores de humo que forman parte de este sistema no alerten adecuadamente a los ocupantes de un incendio por varias razones, algunas de las cuales se detallan a continuación. Es posible que los detectores de humo se hayan instalado o colocado incorrectamente. Es posible que el humo no pueda llegar a los detectores de humo, como cuando el fuego se produce en una chimenea, paredes o techos, o al otro lado de puertas cerradas. Es posible que los detectores de humo no detecten humo de incendios en otro nivel de la residencia o edificio. Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producido y la velocidad de combustión. Los detectores de humo no pueden detectar todos los tipos de incendios con la misma eficacia. Es posible que los detectores de humo no avisen a tiempo de incendios causados por descuido o riesgos para la seguridad, como fumar en la cama, explosiones violentas, fugas de gas, almacenamiento inadecuado de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, niños jugando con cerillas o incendios provocados. Incluso si el detector de humo funciona según lo previsto, puede haber circunstancias en las que no haya suficiente advertencia para permitir que todos los ocupantes escapen a tiempo para evitar lesiones o la muerte.

### **Detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento solo pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en sus respectivas instrucciones de instalación. No pueden discriminar entre intrusos y posibles ocupantes. Los detectores de movimiento no brindan protección volumétrica del área. Tienen múltiples haces de detección y el movimiento sólo se puede detectar en áreas despejadas cubiertas por estos haces. No pueden detectar el movimiento que se produce detrás de paredes, techos, suelos, puertas cerradas, mamparas de cristal, puertas o ventanas de cristal. Cualquier tipo de manipulación, ya sea intencional o no, como enmascarar, pintar o rociar cualquier material sobre las lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcto funcionamiento. Los detectores de movimiento infrarrojos pasivos funcionan detectando cambios de temperatura. Sin embargo, su efectividad puede reducirse cuando la temperatura ambiente se acerca o supera la temperatura corporal o si hay fuentes de calor intencionales o no intencionales en o cerca del área de detección.

Algunas de estas fuentes de calor podrían ser calentadores, radiadores, estufas, barbacoas, chimeneas, luz solar, salidas de vapor, iluminación, etc.

#### **Dispositivos de advertencia**

Es posible que los dispositivos de advertencia, como sirenas, campanas, bocinas o luces estroboscópicas, no adviertan a las personas ni despierten a alguien que duerme si hay una pared o puerta intermedia. Si los dispositivos de advertencia están ubicados en un nivel diferente de la residencia o local, entonces es menos probable que los ocupantes sean alertados o despiertos. Los dispositivos de advertencia audibles pueden verse interferidos por otras fuentes de ruido, como estéreos, radios, televisores, aires acondicionados u otros electrodomésticos, o por el tráfico que pasa. Los dispositivos de advertencia audibles, por muy ruidosos que sean, no pueden ser escuchados por una persona con discapacidad auditiva.

#### **Líneas telefónicas**

Si se utilizan líneas telefónicas para transmitir alarmas, pueden estar fuera de servicio u ocupadas durante ciertos períodos de tiempo. Además, un intruso puede cortar la línea telefónica o impedir su funcionamiento mediante medios más sofisticados que pueden resultar difíciles de detectar.

#### **Tiempo insuficiente**

Puede haber circunstancias en las que el sistema funcione según lo previsto, pero los ocupantes no estarán protegidos de la emergencia debido a su incapacidad para responder a las advertencias de manera oportuna. Si se monitorea el sistema, es posible que la respuesta no se produzca a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

#### **Fallo de componente**

Aunque se han hecho todos los esfuerzos posibles para que este sistema sea lo más confiable posible, es posible que el sistema no funcione según lo previsto debido a la falla de un componente.

#### **Pruebas inadecuadas**

La mayoría de los problemas que impedirían que un sistema de alarma funcione según lo previsto se pueden encontrar mediante pruebas y mantenimiento regulares. El sistema completo debe probarse semanalmente e inmediatamente después de un robo, un intento de robo, un incendio, una tormenta, un terremoto, un accidente o cualquier tipo de actividad de construcción dentro o fuera de las instalaciones. Las pruebas deben incluir todos los dispositivos sensores, teclados, consolas, dispositivos indicadores de alarma y cualquier otro dispositivo operativo que forme parte del sistema.

### **Seguridad y Seguros**

Independientemente de sus capacidades, un sistema de alarma no sustituye a los seguros de vida o de propiedad. Un sistema de alarma tampoco sustituye a los propietarios, inquilinos u otros ocupantes que deben actuar con prudencia para prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

---



# Manual de instalación del módulo HSM2164RF



## consignas de seguridad

Este equipo debe ser instalado por los técnicos de servicio (un técnico de servicio es una persona que posee la formación técnica y la experiencia necesaria para conocer los peligros auxquels y elle puede estar expuesto en la ejecución de una tarea además de las medidas a tomar). para reducir los riesgos para ella misma o para otras personas). Debe instalarse y utilizarse únicamente en un entorno interior no peligroso (presente un nivel máximo de contaminación de 2 y una categoría de tensión II).

El instalador debe informar al usuario de precauciones de seguridad eléctrica durante el uso de un sistema que comprenda este equipo y se preocupe por los puntos siguientes:

- Ne jamais tenter de réparer ou d'intervenir sur ce produit. No contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Si es necesaria una intervención, deberá confiarla a los técnicos de servicio.
- Utilice dispositivos de montaje adecuados (caballeros de plástico/métal, por ejemplo) para fijar el soporte-receptor a la estructura del edificio antes de colocar el sistema bajo tensión.

El cableado interno debe realizarse de manera que se eviten los problemas siguientes.

- Todas las restricciones excesivas sobre los cordones de cables y terminales
- Relâchement des raccordements des bornes
- Aislamiento de conductores

El módulo HSM2164RF-433 está homologado por UL/ULC para aplicaciones antiefracción y antiincendios residenciales, por UL para aplicaciones antiefracción terciarias y por ULC para aplicaciones de seguridad de nivel 1 conforme a las normas siguientes:

UL985 para sistemas de alerta contra incendios domésticos UL1023

para sistemas de alerta contra incendios domésticos

UL2610 para sistemas y dispositivos de alarma de seguridad de lugares terciarios ULC- S545-

02 para unidades de comando de sistema de alerta de incendio residencial

Norma CAN/ULC-S304 para unidades de control, accesorios y equipos de recepción de sistemas de alarma anti-intrusión, nivel de seguridad 1

En Canadá, los métodos de instalación y cableado del producto deben cumplir con las siguientes normas:

- CSA C22.1, Código canadiense de electricidad, Parte I, Normas de seguridad para instalaciones eléctricas
- CAN/ULC-S302, norma relativa a la instalación y a la clasificación de los sistemas de alarma antiefracción de bancos, establecimientos comerciales, cofres fuertes y habitaciones fuertes; y CAN/ULC-S301, normas relativas a las operaciones auxiliares y sistemas de alarma antiefracción para el centro de recepción de señales
- CAN/ULC-S540, norma relativa a la instalación de sistemas de alerta de incendios residenciales. Se recomienda elegir los lugares de instalación siguientes: Lugares exteriores protegidos.
- Aux États-Unis, instale el producto conforme al «Código Eléctrico Nacional», además de las normas ANSI/NFPA 70 y NFPA72.
- Se recomienda realizar pruebas de frecuencia al menos una vez por año.
- Efectúe la prueba de posición RF del receptor y de los dispositivos desactivados antes de finalizar la instalación del receptor, como se indica en este manual, para evitar las fallas de alarma o el funcionamiento del sistema.

# Introducción

Este manual debe utilizarse de forma pareja con el manual de instalación de la central de alarma.

- ❶ **Observación:** Para reforzar la seguridad de las conexiones inalámbricas, la tecnología PowerG, que se recomienda para las nuevas instalaciones, ofrece un chiffrage completo y sauts de frecuencia.

Este manual describe los procedimientos de instalación, programación y mantenimiento del módulo receptor HSM2164RF. Antes de instalar el módulo HSM2164RF, active las siguientes etapas en el nivel del sistema de instalación.

1. Planifique la instalación y el cableado del sistema de seguridad (voir le manuel d'installation correspondiente).
2. Instale la central, después de instalarla y regístrela al menos un teclado que se utilizará para la programación.
3. Instale y registre los módulos extensores de zonas cableadas que desea utilizar.

Programa el receptor HSM2164RF a partir de un sistema de teclado o con un asistente lógico cargado en un ordenador distante. Para obtener más información, consulte el manual de instalación de su sistema.

## Utilización de este manual

Lisez ce manuel antes de comenzar la instalación.

Para instalar y configurar el módulo HSM2164RF y los dispositivos sin cable, proceda como corresponde.


1. Montez et câblez temporairement le module HSM2164RF.
2. Registre y programe los dispositivos sin hilo.
3. Programme las zonas y otras funciones.
4. Pruebe la posición de todos los aparatos sin hilo.
5. Montez le module HSM2164RF et les appareils sans fil de façon permanente.

Para obtener información complementaria, informe las secciones relativas a los problemas, au brouillage RF, au remplacement des piles et au dépannage.

## Especificaciones y características

- Tensión de entrada: 11,3 VCC a 12,5 VCC (fournie por la central compatible vía Corbus)
- Llamada de corriente: 30 mA
- Frecuencia : 433,92 MHz
- Reçoit les signaux provenant de 64 zonas sin hilo y 16 comandos de teléfono al máximo
- Ventana de supervisión programable
- Cable posible a solo 305 m (1 000 pies) de la central principal con ayuda de un cable de calibre 22 (para cables de mayor longitud, utilice un cable de mayor calibre)
- Conexión a Corbus
- Módulo HSM2164RF compatible con los modelos PowerSeries Neo HS2016, HS2032, HS2064 y HS2128 v1.5+
- Temperatura de funcionamiento: 0 a 49 °C/32 a 121 °F
- Humedad: 93 % de humedad relativa máxima
- Boîtier en plástico; Dimensiones: 146 mm x 105 mm x 25 mm (5-3/4" x 4-1/8" x 1"); Pesos: 152 g (5,36 oz)
- Dispositivos de protección antisabotaje distintos para le boîtier et le mur



 **Observación:** El módulo HSM2164RF está disponible para un uso exclusivo en espacios ordinarios segundos, en el interior.

## Aparatos sin hilo compatibles

Para obtener más información, consulte los avisos de instalación de dispositivos.

Detector de bris de glaseado WLS912L-433*	Detector de monóxido de carbono WS4913
Detector IRP con inmunidad para animales WLS914-433*	Detector de humos WS4916
Detector de bris de glaseado WLS922-433*	Contacto para puerta/fenêtre mini WS4945*
Detector de humos WS4926	Detector de monóxido de carbono (CO) WS4933*
Detector de humos WS4936*	Botón panique WS4938*
Telecomando a 4 botones WS4939*	Telecomando a 2 botones WS4949
Telecomando a 5 botones WS4959	Contacto para puerta/fenêtre tres zonas WS4965
Telecomando con lámpara de bolsillo WS4969	Detector de inundación WS4985
Contacto para puerta/fenêtre WS4975	Anunciador de cambio WLS928/WS4928
Detector de chocolate EV-DW4927*	Detector de movimiento WS4904*
Placa de contacto EV-DW4955/EV-DW4975	Detector IRP con inmunidad a animales WS4904P*
Contacto encastré EV-DW4917	

\* Modelos homologados UL/ULC.

- ❶ **Observación:** Solo los modelos que funcionan en la banda de 433 MHz son homologados UL/ULC si son precisos. Solo los aparatos homologados UL pueden utilizarse con los sistemas UL/ULC.

## Voyants LED HSM2164RF

El módulo HSM2164RF v1.0 está equipado con dos luces LED destinadas a facilitar la instalación de dispositivos y a resolver problemas de funcionamiento del módulo. En funcionamiento normal, los viajeros indican si la señal proviene de un dispositivo registrado.

- El indicador LED se enciende en la recepción de una señal emitida por un dispositivo registrado.
- El indicador LED rojo indica un problema en el receptor con el asistente de una serie de avisos.

1 clignotement : aparato no registrado en el sistema

2 clignotements: problema de supervisión o pérdida de comunicación con la central 3 clignotements: basse tension du bus Corbus (6,2 V et en-dessous)

8 elementos: brouillage RF o interferencias RF

Otra posibilidad: cuando la central está en modo de prueba de posición, el indicador LED se enciende únicamente en función del número de serie indicado.

## Desvío del módulo HSM2164RF

Verifique que las colisiones del módulo HSM2164RF contengan los artículos siguientes.

- Tarjeta PCB HSM2164RF
- Boîtier en plástico
- Material de montaje del boîtier

# Cableado del módulo HSM2164RF

Esta sección describe los procedimientos de configuración y cableado del módulo receptor HSM2164RF.

## Elección de un emplazamiento de montaje

Asegúrese de finalizar las pruebas de posición con los dispositivos sin cable para montar el receptor HSM2164RF y los dispositivos sin cable.

Verifique que el lugar elegido es:

- segundo ;
- incluye en la zona de temperaturas de funcionamiento;
- central par rapport au positionnement de tous les appareils sans fil;
- situé à la hauteur la plus élevée possible ;
- éloigné des sources d'interférences, notamment les parasites électriques (occasionnés par les ordinateurs, téléviseurs et moteurs électriques d'appareils et d'équipements de chauffage et de climatisation). Los grandes objetos metálicos como las ganancias de calentamiento y la tuyaería pueden encenderse junto con ondas electromagnéticas.

Para garantizar el buen funcionamiento del mecanismo de autoprotección, es importante montar el módulo HSM2164RF sobre una superficie lisa exenta de todo obstáculo que pueda bloquear el acceso a la parte trasera del dispositivo. Asegúrese de que ningún cable eléctrico pase fuera o debajo del módulo una vez que esté en su lugar. Si instala el módulo HSM2164RF en una cueva, coloque el más alto y el más cerca posible de la parte inferior de la manguera. La puerta de emisión está limitada cuando el receptor está colocado debajo del nivel del sol.

## Prueba de posición del receptor HSM2164RF

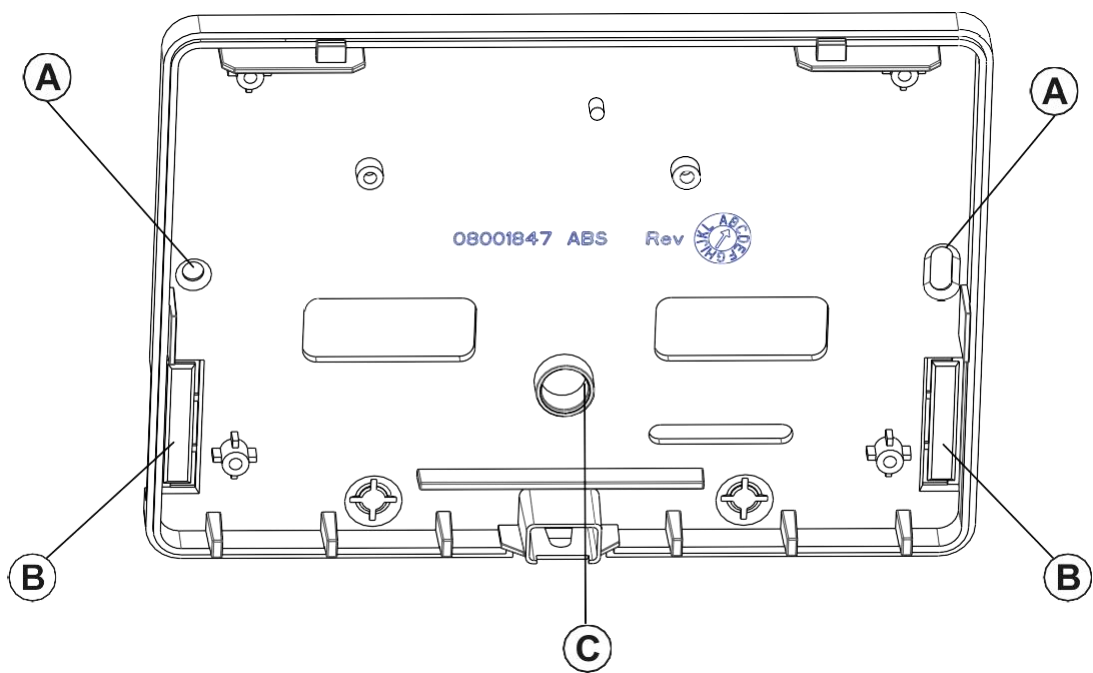
Antes de instalar el módulo HSM2164RF con la ayuda de las cuatro personas, conecte el módulo al bus Corbus. Reportez-vous aux étapes suivantes.

1. Con la ayuda de un sistema de teclado, acceda a la sección de programación del instalador.**[803]**  
**[905] Prueba de posición del receptor.**

2. Coloque la cubierta delante del receptor sin cable HSM2164RF.
3. Coloque el módulo en el lugar correspondiente.

El LED rojo luminoso (LED1) se enciende nuevamente si el módulo se encuentra en un lugar presente de interferencias. Si las interferencias de RF son señalizadas, cambie el lugar de instalación y seleccione un lugar de montaje más indicado para el módulo HSM2164RF.

Ilustración 1: Esquema de montaje del módulo HSM2164RF



leyenda	componente
A	Trou de montage
B	Ouverture de sortie des fils
C	Protección antisabotaje para el lugar de montaje

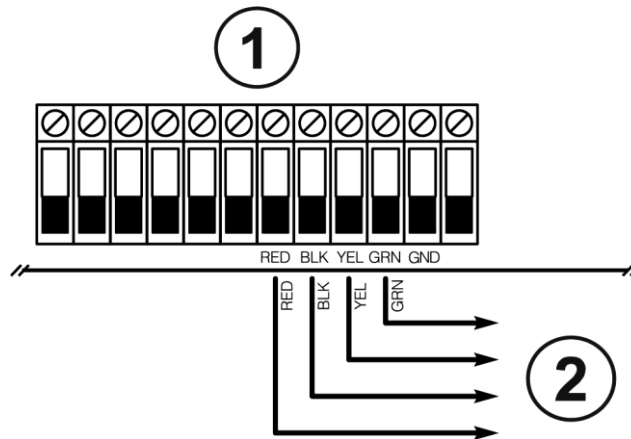
## Conexión del módulo HSM2164RF

❗ **Observación:**Coupez l'alimentation du system lors du raccordement des module au bus Corbus.

❗ **Observación:**Todos los circuitos tienen una potencia limitada. La base de tierra GND no se utiliza.

Conecte el módulo HSM2164RF al autobús Corbus a cuatro hilos de la central de alarma según el esquema siguiente.

**Ilustración 2: Cableado del módulo HSM2164RF**



leyenda	Descripción
1	Central de alarma
2	Corbus versión módulo HSM2164RF

Cuando finalice el cableado, vuelva a conectar la alimentación al sistema de seguridad. Registre el módulo y programe los dispositivos sin cable.

## Protección antisabotaje

El módulo HSM2164RF está equipado con dispositivos de protección antisabotaje integrados distintos para la caja y la pared. Estos dispositivos están desactivados por defecto.

Si está mal colocado, el dispositivo de protección mural antisabotaje se coloca en contacto con la pared sobre el módulo HSM2164RF fijo. El dispositivo mural está activo porque el módulo está levantado de la pared. El dispositivo de protección antisabotaje del boîtier se activa cuando el boîtier está abierto y se cierra cuando el boîtier está cerrado.

❗ **Observación:**Los dos dispositivos de protección antisabotaje integrados deben estar instalados y activados si el receptor se utiliza en aplicaciones residenciales antiincendios y antiefracción terciarias homologadas UL/ULC.

# Programación del módulo HSM2164RF

Esta sección describe los procedimientos de registro y programación de aparatos sin hilo y comandos telefónicos.

Para obtener más información, consulte los modos de empleo de aparatos sin hijo.

## Registro del receptor HSM2164RF

Acceda a la sección de programación del instalador[902] puis saisissez[000] Afin de registrar automáticamente el módulo HSM2164RF. El módulo HSM2164RF está registrado automáticamente y está conectado al Corbus central Neo. El nombre de los módulos aumenta en la pantalla (por ejemplo, M:01).

El sistema detecta un problema de supervisión del módulo si está retirado del autobús Corbus. Si el instalador necesita retirar el módulo HSM2164RF del sistema, deberá configurar el sistema.

Para desactivar el modelo HSM2164RF del sistema de alarma, proceda como corresponde.

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código].
2. Acceder a la sección de programación del instalador[902], luego saisissez[111] **Supresor HSM2164RF**. Cuando le envíe un mensaje y una invitación, presione [\*] para describir el módulo.

① **Observación:** Conecte la alimentación del sistema de alarma antes de desconectar un cable del módulo.

El sistema genera un problema de supervisión si el módulo HSM2164RF está retirado del bus Corbus. Si desea retirar el módulo HSM2164RF de un sistema existente, descríballo antes de colocar el sistema fuera de tensión y desconectar los cables.

Para mostrar los módulos registrados en el sistema Neo

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código].
2. Saisissez[903][000] Para mostrar todos los módulos registrados.

## Números de serie electrónica (ESN)

Un número de serie électronique (ESN, número de serie electrónico) está impreso en cada aparato sin hijo. Los números de serie se utilizan durante el proceso de registro rápido para identificar el dispositivo afectado en una ubicación de zona.

## [803][000] Registro de dispositivos sin hijo

1. Acceda a la sección de programación del instalador[803][000].
2. Cuando reciba un mensaje de invitación, active el dispositivo para registrarlo inmediatamente o indique el número de identificación (ID) del dispositivo. La central del sistema determina el tipo de dispositivo durante el registro y presenta las opciones de programación adecuadas.
3. Para seleccionar una opción, utilice los toques de contaminación o seleccione el nombre correspondiente.
4. Haga filtrar las opciones disponibles, luego seleccione un nombre o una cadena de texto, según el caso.
5. Apúyez sur[\*] Para validar, pase a la opción siguiente.
6. Cuando todas las opciones están configuradas, el sistema le invita a registrar el dispositivo siguiente.
7. Recommencez ces étapes jusqu'à ce que todos los aparatos sin fil soient registrados.

## [803][081] Tiempos de supervisión

Chaque appareil sans fil (à l'exclusion des télécommandes) envía una señal de supervisión a intervalos regulares. Si el receptor no recibe la señal cuando se retrasa el programa para la opción **Tiempos de supervisión**, el genere un problema de supervisión.

Para programar la ventana de supervisión de dispositivos sin hilos, proceda como corresponde.

1. Saisissez[\*][8][Código instalador] para acceder al instalador de programación.
2. Saisissez[803]Para acceder a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Acceso a la sección[081].
4. Saisissez le délai applicable à la ventana de supervisión. La ventana está programada en incrementos de 15 minutos. El valor de programación predeterminado es 96 (x 15 minutos), lo que equivale a 24 horas. Los platos principales válidos comprenden entre (10) y (96), durante 2,5 a 24 horas.
5. Pour quitter, appuyez sur[#].

- ❶ **Observación:**Para utilizar la función RF predeterminada, asegúrese de que la opción de supervisión esté activada.
- ❶ **Observación:**Para las aplicaciones terciarias antiefracción UL y antiincendios residenciales UL/ ULC, el tiempo de supervisión debe definirse en 4 horas.
- ❶ **Observación:**Para las aplicaciones anti-efracción residenciales (UL/ULC), el tiempo de supervisión debe estar definido en 24 horas.

## [803][082]-[089] Activación y desactivación de la supervisión de emplazamientos de zona

Por defecto, la función de supervisión está activada para todas las zonas sin hijos. Las ubicaciones de zona sin hilo son programables por grupos de huit. Para desactivar la supervisión de una zona, suivez les étapes ci-dessous à partir de un sistema de teclado.

1. Saisissez[\*][8][Código instalador] para acceder al instalador de programación.
2. Saisissez[803]Para acceder a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Acceso a las secciones[082]a[089]. Active o desactive la supervisión de cada zona sin hilo al seleccionar o desactivar la opción asociada.
4. Pour quitter, appuyez sur[#].

## [803][141]-[156] Programación de toques de función de comandos de teléfono

Los télécommandes están equipados con seis toques de función programables. Las funciones que están afectadas son posibles de otros programadores. Una vez que las funciones programadas, mantenga presionada una de las seis teclas durante un segundo para ejecutar la función programada.

Para programar los toques de función de un comando de comando, proceda como corresponde.

1. Sur un sistema de teclado, saisissez[\*][8][Instalador de código].
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceso a las secciones de programación[141] a [156] **Telecomandos 1 a 16 - Toques de función**.
4. Saisissez[001]a[006]Para programar los toques 1 a 6.

5. Saisissez o nom à dos chiffres de la fonction préférée affectée à cada toque de fonction. Consultez las fichas de programación situadas en la entrada de este manual para obtener la lista de opciones de toques de función.
6. Consignez vos choix de programmation sur les fiches figurant à l'arrière du manuel.
7. Pour quitter, appuyez sur[#].

## [803][199] Afectación de particiones sobre los télécommandes

1. Saisissez[\*][8][Código instalador] en el sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[184] **Télécommande 1 - Afectación de partición.**
4. Haga clic en la lista para seleccionar la partición deseada.
5. Recommencez les étapes 3 à 4 à l'aide des sections[185]a[189]para la afectación de particiones en los télécommandes 2 a 16.

## [803][201]-[216] Afectación de los usuarios de los télécommandes

1. Saisissez[\*][8][Código instalador] en el sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[201] **Télécommande 1 - Afectación del usuario.**
4. Saisissez un número de usuario de cuatro chiffres. El código de acceso del usuario debe estar disponible en el sistema, pero será rechazado.
5. Recommencez les étapes 3 et 4 à l'aide des sections[202] a [216]Para afectar a los usuarios de los comandos telefónicos del 2 al 16.

## [803][900] Opciones generales del HSM2164RF

El módulo HSM2164RF propone opciones programables por el instalador que pueden activarse o desactivarse. Es posible desactivar el dispositivo de protección antisabotaje mural con la ayuda de la opción 3 y el dispositivo de protección antisabotaje del boîtier con la opción 4.

Es posible activar la función de RF predeterminada mediante la opción 5 y la función de detección de brouillage RF activando la opción 7.

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código] en un sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[900] **Opciones generales del HSM2164RF.**
4. Siga las opciones en sentido contrario o derecho, después de pulsar el botón[\*]Para activar o desactivar la opción de su elección.
5. Recomencé el paso 4 para otras opciones que requieran una modificación.

## [803][901] Suprimir zonas sin hijo

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código] en un sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[901] **Suprimir zonas sin hijo.**
4. Saisissez un número de zona de tres chiffres o faites défiler la liste vers la droite et appuyez sur [\*] Para seleccionar la zona suprimida. Un tono de error indica que el número de zona seleccionada no es válido.



5. El número de serie del aparato y el número de zona se muestran en la pantalla. Appuyez sur[\*] para eliminar la zona del sistema de seguridad Neo.

## [803][902] Supprimer des télécommandes

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código] en un sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[902] **Supprimer des télécommandes**.
4. Saisissez un número de télécommande à trois chiffres ou faites defiler la liste vers la droite et appuyez sur[\*]para seleccionar el comando de supresión. Un tono de error indica que el comando seleccionado no es válido.
5. El número de serie del aparato aparecerá en la pantalla. Appuyez sur[\*]para desactivar el comando del sistema de seguridad Neo.

## [803][990] Ver todos los aparatos

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código] en un sistema de teclado.
2. Acceder a la sección de programación[803].
3. Acceder a la sección de programación[990] **Ver todos los aparatos**.
4. Acceder a la sección de programación[001]para mostrar las zonas sin archivos registrados o en[004]para mostrar los télécommandes registrados. Utilice el toque de contaminación según la derecha para mostrar el número de serie y el número de zona/télécommande.

## [803][801] Opciones de brouillage RF

Un problema de brouillage RF se genera cuando las transmisiones no deseadas se emiten por una fuente externa que se produce en la zona de funcionamiento del receptor. Este tipo de problema puede perturbar el funcionamiento de un aparato o de aparatos más grandes.

00 - Brouillage RF desactivado (por defecto).

01 - UL 20/20 - Brouillage RF indica presencia de interferencias durante 20 segundos. 02 - EN

30/60 - Brouillage RF indica presencia de interferencias durante 30 segundos.

- ❶ **Observación:**La opción de brouillage RF debe estar activada en las instalaciones antiincendios residenciales UL/ULC y en las instalaciones antiefracción terciarias UL.

## Reinicialización del módulo HSM2164RF

El ajuste de los parámetros de uso predeterminados de la programación del módulo HSM2164RF es un momento rápido para eliminar todos los dispositivos registrados del sistema y reiniciar la programación completa disponible en la sección[803].

- ① **Observación:**La reinicialización del módulo HSM2164RF restablece únicamente la programación predeterminada de la sección[803]. La configuración predeterminada de los parámetros de uso de la central de alarma del sistema no tiene efecto en los parámetros del módulo HSM2164RF.

Para reiniciar el módulo HSM2164RF, proceda como corresponde.

1. Saisissez[\*][8][Instalador de código].
2. Acceder a la sección de programación[995].
3. Saisissez le code installateur, luego[995]. Los parámetros de uso predeterminados de la lógica del módulo HSM2164RF están establecidos.
4. Para continuar con el programador del dispositivo, salga del instalador de programación y apuyant sur [#] puis accédez-y à nouveau en saisissant[\*][8][Instalador de código].

Para obtener instrucciones sobre la reinicialización de la central de alarma del sistema o de todos los demás módulos conectados, consulte el manual de instalación del sistema.

## Prueba y montaje

Una vez que haya terminado toda la programación del módulo HSM2164RF, podrá probar y montar el receptor y los dispositivos.

### Prueba de recepción de un aparato sin hilo

Antes de montar cada aparato sin hilo, pruebe la posición propuesta. Suivez les étapes cidessous pour tester la potencia de la señal entre el módulo HSM2164RF y los aparatos sin cable.

Puede probar cada dispositivo individualmente o en todos los conjuntos (prueba de posición global).

Una vez que haya registrado los dispositivos sin cable, salga después de buscar la sección **instalador de programación** au moins une fois avant d'effectuer un test de positionnement.

#### Prueba de aparatos individuales

1. Coloque temporalmente el aparato en el lugar adecuado para sujetar el monter.
2. Saisissez[\*][8][Instalador de código] en un sistema de teclado.
3. Acceder a la sección de programación[803][904].
4. Saisissez le número de zona no vous testez le positionnement.
5. Active el dispositivo durante la prueba justo cuando aparezca un resultado en el teclado o un sonido emitido por el teclado o una sonería.
6. Para probar otro dispositivo, presione una vez más[#], luego recomienza las etapas 5 y 6.

#### Prueba simultánea de todos los dispositivos sin hilo

1. Coloque temporalmente los aparatos sin hilo en el lugar donde desee colocar el soporte.
2. Sur un sistema de teclado, saisissez [\*][8][Código instalador].
3. Acceder a la sección de programación[803][904], luego saisissez[000].
4. Active un dispositivo durante la prueba justo cuando aparece un resultado en el teclado o un sonido emitido por el teclado.
5. Pase el aparato siguiente y actívelo justo para que el resultado de la prueba aparezca o se señale por un hijo.
6. Para salir de la prueba de posición y volver al instalador de programación, presione en [#][#].

❗ **Observación:** Asegúrese de que la prueba de posición de un dispositivo esté publicada o señalizada por un hijo antes de iniciar la prueba del dispositivo siguiente.

Continúe probando los dispositivos justo en el módulo HSM2164RF y los dispositivos colocados cerca de la señal más potente. Si hay más dispositivos sin hilo que generen resultados de pruebas fallidos, coloque el módulo HSM2164RF en un lugar más indicado. Reportez-vous à la sección [Elección de un emplazamiento de montaje](#) Para consejos relacionados con la ubicación del módulo HSM2164RF.

#### Prueba de posición de detectores de movimiento

Para comprobar la posición de los detectores de movimiento, proceda como corresponde.

1. Retire el detector de la placa posterior y remettez-le en su lugar. Cuando el detector se reemplaza en la placa trasera, una luz LED parpadea rápidamente cinco veces para indicar qué se envía una transmisión. La señal central le dará el resultado de la prueba de posición de un mensaje o un sonido en el teclado.
2. Para realizar una segunda y una tercera prueba, recomience este procedimiento.

- ① **Observación:** Remettez en place la plaque arrière en veillant à ce que le **ALTO** soit dirigé vers le haut, sans quoi vous risquez d'endommager l'interrupteur d'autoprotection.
- ① **Observación:** Cuando retire el detector de placa trasera (lo que equivale a un sabotaje), se colocará en modo de prueba de marcha. En este modo, el detector activa el LED indicador cuando se detecta un movimiento. El detector envía también una señal al receptor cinco segundos después de la detección del movimiento, esto es indicado por el buscador que hace clic rápidamente cinco veces al lado. El viajero se comportará únicamente para 10 detecciones de movimiento después de un sabotaje/una restauración. La central de alarma del sistema ignora estas señales de transmisión emitidas en el cuadro de prueba de posición. Realice un reconocimiento único de una prueba de posición cada vez que la placa trasera está levantada y colocada en su lugar.

#### Prueba de posición de los detectores de humo

Retire el detector de la placa trasera, atienda durante cinco segundos y remettez-le en su lugar. Otra solución: si esto es compatible con el detector de humos, acérquese a un apuntador de la línea segura del borde exterior, después de él.

#### Prueba de posición de contactos para puertas y ventanas

Active el contacto para seleccionar el objetivo del dispositivo. El teclado indica el resultado de la prueba de un mensaje o un hijo. Después de obtener el primer resultado de la prueba (alrededor de 10 segundos), cierre el contacto para generar otro resultado. Si el contacto está fijo en una puerta o en una ventana, abra la puerta cerrada para activar el dispositivo.

#### Prueba de posición de los detectores de bris de glace

Mantenga presionado el botón de modo de prueba durante 5 segundos y luego relájelo. El teclado muestra el resultado de la prueba.

#### Cuadro 1: Resultados de la prueba de posición del teclado

resultado	Pantalla LCD del teclado	Avertisseur sonore du clavier
Fuerte	Fuerte	3 golpes
Faible	Faible	1 bip

Activez el aparato justo para obtener tres resultados **Fuerte** a la suite.

Coloque los aparatos en su lugar para que los resultados de la potencia de la señal no sean satisfactorios.

Si un resultado **Faible** se produit, coloque el aparato en otro lugar. Es posible que sea suficiente desplazar algunos centímetros para corregir un resultado no satisfactorio.

No monte nunca el aparato sobre el marco metálico de una puerta o de una ventana. Coloque el dispositivo en un lugar donde la señal sea potente y utilice un contacto externo que lo conecte al marco de la puerta o de la ventana.

- ① **Observación:** Ne montez pas d'appareil à un endroit où le test indica un resultado **Faible**.
- ① **Observación:** Con respecto a las aplicaciones UL/ULC, monte el aparato en un lugar donde la prueba indique un resultado **Fuerte**.

## Montaje del módulo HSM2164RF y de dispositivos sin cable

Una vez que haya probado la recepción del módulo HSM2164RF con todos los dispositivos sin cable y que haya identificado una ubicación de montaje satisfactoria, proceda como corresponde.

- Haga pasar los hijos Corbus por la apertura previa al fondo del boîtier.
- Fixez fermement le boîtier au mur.

3. Si ha realizado la prueba de posición y obtiene tres resultados satisfactorios en el conjunto de cada aparato sin hilo, monte estos aparatos. Para las instrucciones de montaje, consulte el aviso de instalación de cada aparato.

## Problemas relacionados con el módulo HSM2164RF

La central de alarma verificará sistemáticamente la presencia de problemas y fallos. Si se produce un problema, el usuario del teclado se activará y el avisador sonará del teclado con los bips.

Appuyez sur[\*][2]para mostrar el problema detectado.

Es posible que surjan problemas posteriores en el módulo HSM2164RF y en los dispositivos registrados.

### Cuadro 2: Definición de problemas

problema	Descripción
<b>Dispositivo de autoprotección - HSM2164RF</b>	El dispositivo de protección mural antisabotaje o el boîtier están abiertos. Es posible desactivar los platos principales de los dos dispositivos de protección antisabotaje a través de la sección de programación del instalador.
<b>Problema de supervisión del módulo - HSM2164RF</b>	Este problema se genera en el puerto de comunicación entre la central y en un módulo conectado al bus Corbus. La memoria del evento consigna una descripción detallada del evento.
<b>tensión baja</b>	Este problema se genera cuando la pila de un aparato sin hilo es defectuosa. Toque [7] una, dos o tres veces para ver qué aparatos están preocupados por el problema de la pila.
<b>Sabotaje de zona</b>	Este problema se genera cuando un dispositivo sin archivo registrado se retira de su emplazamiento de montaje.
Configuración predeterminada de zona	Chaque appareil sans fil envoie une signal de supervision durant 64 minutes. Si le récepteur ne reçoit pas le signal dans le délai programmé pour la fenêtre de supervision des appareils sans câble, se générera un erreur de zone prédéterminée.
<b>Requerimiento de mantenimiento - Brouillage RF</b>	El receptor PowerG o el dispositivo sin cable unidireccional detectan un problema de brouillage RF.
RF predeterminado	Chaque area sans fil envoie une signal de supervision durant 15 minutes. Si le récepteur ne reçoit pas le signal durant approximativement 15 minutes, se générera un problème de négligence ou RF prédéterminé en cette zone.
<b>Problema de tensión del autobús.</b>	El módulo HSM2164RF y el sistema Neo vigilan el nivel de tensión auxiliar del módulo. Si aparece este problema, verifique la tensión de entrada y el cable Corbus del módulo.

## Detección de señales de brouillage

El receptor HSM2164RF detecta las señales de brouillage que pueden activarse para capturar las emisiones procedentes de los dispositivos registrados.

- ① **Observación:**En las instalaciones homologadas UL, la función de bloqueo RF debe estar activada obligatoriamente.

## Transmisión de nivel de pila deficiente para una zona sin hilo

Dans une transmission, l'appareil indique l'état de la pile. Avec une pile défectueuse, la centrale d'alarme du système indique un problème **Aparato - Pila defectuosa**.

La central de alarma del sistema difiere la señalización del evento en el centro de vigilancia de televisión dependiendo del nombre de los días programados en la opción **Fallo en la transmisión del nivel de batería de la zona sin cable** la sección [377][002] **Délais de comunicación**.

Haga cambiar la lista según la derecha justo en el cuarto entrante para modificar la opción **Fallo en la transmisión del nivel de batería de la zona sin cable** de la centrale d'alarme (7 días por defecto). Esta opción permite evitar señales inútiles si el usuario recibe el envío para reemplazar las pilas.

## Reemplazo de pilas de dispositivos sin hilo

Informe las instrucciones de reemplazo de pilas de la notificación de instalación de cada aparato. Tenga en cuenta la orientación adecuada de las pilas en el momento de su colocación. Cuando las pilas nuevas están en su lugar y el dispositivo de protección antisabotaje está dañado, el dispositivo envía una señal de fin de problema de batería en el módulo HSM2164RF. El problema de la pila disparada y el aparato funcionan normalmente.

❶ **Observación:** Cuando las pilas de un aparato deban ser reemplazadas, considere reemplazarlas en todos los aparatos.

## dépannage

El módulo HSM2164RF está equipado con dos luces LED destinadas a facilitar la instalación de dispositivos y a resolver problemas de funcionamiento del módulo. En funcionamiento normal, los viajeros indican si la señal proviene de un dispositivo registrado.

- El indicador LED se enciende en la recepción de una señal emitida por un dispositivo registrado.
- El indicador LED rojo se enciende en la recepción de una señal emitida por un dispositivo no registrado.

Otras posibilidades: cuando la central está en modo de prueba de posición, el indicador LED se enciende cuando se indica un número de serie válido. Todos los demás signaux (y comprennent ceux émis par les appareils registrados valides) correspondientes a des clignotements en rouge.

**1. Vous avez saisi le numéro de série ESN de l'appareil, mais lorsque vous déclenchez ce dernier, la zone no se muestra como abierta en el teclado.**

Verifique los puntos siguientes.

- Asegúrese de que el número de serie ESN esté correcto.
- Asegúrese de que la zona esté activada para la partición (si la programación de particiones está utilizada).
- Asegúrese de que un tipo de zona esté programada.
- Asegúrese de que la zona esté programada para otros parámetros que el parámetro **Operación nulay** que el atributo de zona sin hilo está activado.

**2. Cuando realice una prueba de posición del módulo, no obtendrá ningún resultado o resultado incorrecto.**

Verifique los puntos siguientes. Reportez-vous à la sección [Prueba de recepción de un aparato sin hilo](#) Para saber más sobre la prueba de dispositivos.

- Verifique que la puerta de prueba esté en la zona adecuada.
- Verifique que el número de serie ESN sea correcto cuando registre el dispositivo.
- Verifique que el dispositivo esté incluido en la puerta de recepción del módulo HSM2164RF. Pruebe a probar el aparato en la misma pieza que el receptor.
- Verifique que el módulo HSM2164RF esté correctamente conectado al bus Corbus.
- Asegúrese de que el probador corrija la zona.
- Verifique que las pilas funcionen y que estén instaladas correctamente.
- Verifique que ningún objeto metálico grande bloquee la transmisión de señal en el módulo HSM2164RF.

El aparato debe colocarse en un lugar donde pueda obtener resultados de potencia de señal satisfactorias constantes. Si más aparatos muestran resultados insatisfactorios, desplace el receptor. Reportez-vous à la section [Elección de un emplazamiento de montaje](#) Para consejos relacionados con la elección del lugar de montaje del módulo HSM2164RF.

### **3. El indicador LED del detector de movimiento no se iluminará cuando pase delante del aparato.**

El voyant LED está destinado exclusivamente a las pruebas de marcha. Consulte el aviso de instalación de su detector IRP sin cable para obtener las instrucciones durante la prueba de marcha.



## Fichas de programación del módulo HSM2164RF

### [803][000] Registro de un dispositivo sin hijo

Para obtener más información, ver [\[803\]\[000\] Registro de dispositivos sin hijo](#).

### [803][081] Tiempos de supervisión

Por defecto = 96

15 minutos x 96 = 24 horas (aplicaciones antiefracción residenciales)

15 minutos x 16 = 4 horas (aplicaciones antiincendios residenciales y antiefracción terciarios UL)

### [803][082]-[089] Opciones de supervisión

#### [82] Zonas 1-8 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 1 - Supervisión activa	Zona 1 -Supervisión desactivada
activa	2	Zona 2 - Supervisión activa	Zona 2 -Supervisión desactivada
activa	3	Zona 3 - Supervisión activa	Zona 3 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 4 - Supervisión activa	Zona 4 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 5 - Supervisión activa	Zona 5 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 6 - Supervisión activa	Zona 6 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 7 - Supervisión activa	Zona 7 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 8 - Supervisión activa	Zona 8 - Supervisión desactivada

#### [83] Zonas 9-16 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 9 - Supervisión activa	Zona 9 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 10 - Supervisión activa	Zona 10 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 11 - Supervisión activa	Zona 11 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 12 - Supervisión activa	Zona 12 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 13 - Supervisión activa	Zona 13 - Supervisión desactivada

activa	6	Zona 14 - Supervisión activa	Zona 14 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 15 - Supervisión activa	Zona 15 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 16 - Supervisión activa	Zona 16 - Supervisión desactivada

[84] Zonas 17-24 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 17 - Supervisión activa	Zona 17 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 18 - Supervisión activa	Zona 18 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 19 - Supervisión activa	Zona 19 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 20 - Supervisión activa	Zona 20 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 21 - Supervisión activa	Zona 21 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 22 - Supervisión activa	Zona 22 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 23 - Supervisión activa	Zona 23 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 24 - Supervisión activa	Zona 24 - Supervisión desactivada

[85] Zonas 25-32 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 25 - Supervisión activa	Zona 25 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 26 - Supervisión activa	Zona 26 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 27 - Supervisión activa	Zona 27 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 28 - Supervisión activa	Zona 28 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 29 - Supervisión activa	Zona 29 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 30 - Supervisión activa	Zona 30 - Supervisión desactivada

activa	7	Zona 31 - Supervisión activa	Zona 31 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 32 - Supervisión activa	Zona 32 - Supervisión desactivada

[86] Zonas 33-40 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 33 - Supervisión activa	Zona 33 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 34 - Supervisión activa	Zona 34 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 35 - Supervisión activa	Zona 35 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 36 - Supervisión activa	Zona 36 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 37 - Supervisión activa	Zona 37 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 38 - Supervisión activa	Zona 38 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 39 - Supervisión activa	Zona 39 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 40 - Supervisión activa	Zona 40 - Supervisión desactivada

[87] Zonas 41-48 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 41 - Supervisión activa	Zona 41 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 42 - Supervisión activa	Zona 42 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 43 - Supervisión activa	Zona 43 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 44 - Supervisión activa	Zona 44 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 45 - Supervisión activa	Zona 45 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 46 - Supervisión activa	Zona 46 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 47 - Supervisión activa	Zona 47 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 48 - Supervisión activa	Zona 48 - Supervisión desactivada

## [88] Zonas 49-56 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 49 - Supervisión activa	Zona 49 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 50 - Supervisión activa	Zona 50 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 51 - Supervisión activa	Zona 51 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 52 - Supervisión activa	Zona 52 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 53 - Supervisión activa	Zona 53 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 54 - Supervisión activa	Zona 54 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 55 - Supervisión activa	Zona 55 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 56 - Supervisión activa	Zona 56 - Supervisión desactivada

## [89] Zonas 57-64 - Opciones de supervisión

valor par <small>predeterminado</small>	Opción	activa	Desactivada
activa	1	Zona 57 - Supervisión activa	Zona 57 - Supervisión desactivada
activa	2	Zona 58 - Supervisión activa	Zona 58 - Supervisión desactivada
activa	3	Zona 59 - Supervisión activa	Zona 59 - Supervisión desactivada
activa	4	Zona 60 - Supervisión activa	Zona 60 - Supervisión desactivada
activa	5	Zona 61 - Supervisión activa	Zona 61 - Supervisión desactivada
activa	6	Zona 62 - Supervisión activa	Zona 62 - Supervisión desactivada
activa	7	Zona 63 - Supervisión activa	Zona 63 - Supervisión desactivada
activa	8	Zona 64 - Supervisión activa	Zona 64 - Supervisión desactivada

## [803][141]-[156] Telecomandos 1 a 16 - Toques de función

- ① **Observación:** Los comandos de teléfono deben estar registrados para las opciones disponibles.

**Cuadro 3: Valores predeterminados de los toques de función**

Opción	botón	Valor por defecto	Función
[001]	1	03	Armamento parcial
[002]	2	04	Armamento total
[003]	3	01	Desarmar
[004]	4	52	alarma de pánico
[005]	5	21	Salida de comando 1
[006]	6	22	Salida de comando 2

**Cuadro 4: Funciones de los télécommandes**

Entrada	Descripción	Entrada	Descripción
00	nulo	14	Desarme global
01	Desarmar	dieciséis	Salida rápida
02	Armamento parcial instantáneo	17	Armamento interior
03	Armamento parcial	21	Salida de comando 1
04	Armamento total	22	Salida de comando 2
05	[*][9] Armamento sin demora de entrada	23	Salida de comando 3
06	Activar/desactivar el carillón	24	Salida de comando 4
07	Prueba del sistema	29	Rappel de grupo de suspensión
09	Armamento en modo noche	33	Rappel de suspensión
11	Armamento total, sin demora de entrada	51	Alarma táctil de urgencia médica
12	Armamento parcial global	52	Alarma táctil de pánico
13	Armamento total mundial		

**❶ Observación:** Los télécommandes deben estar afectados por un número y un usuario de código.

## [803][184]-[199] Télécommandes 1 à 16 - Afectación de particiones

Las entradas válidas para la afectación de particiones para los comandos de teléfono son los valores 01 a 08 para las particiones 1 a 8. El comando de comando debe estar afectado a una sola partición (por defecto = 01 Partición 1).

## [803][201]-[216] Télécommandes 1 à 16 - Afectación de los usuarios

## [803][801] Detección de brouillage

**Cuadro 5: Opciones de detección de brouillage**

Opción	Función
00 (por defecto)	Desactivada
01	UL 20/20
02	ES 30/60

## [803][900] Opciones generales

**Cuadro 6: Opciones generales**

valor par predeterminado	Opción	activa	Desactivada
Desactivar	1/2	Futuro de utilización del vertido	
activa	3	Antisabotage mural activé	Antisabotaje mural desactivado
activa	4	Antisabotage boîtier activé	Antisabotaje boîtier desactivado
Desactivar	5	Défaut RF activé	Défaut RF desactivado
Desactivar	6-8	Futuro de utilización del vertido	

- ❶ **Observación:** En las instalaciones terciarias antiefracción homologadas UL, la detección de tentativas de sabotaje en la pared y la boîtier deben estar activadas (sección [900], opciones [3] y [4] à activer).

## [803][901][001]-[064] Suprimir las zonas sin hijos 1 a 64

Saisissez le número de zona, puis appuyez sur[\*]para confirmar la supresión del número de serie ESN.

## [803][902][001] a [016] Suprimir los comandos telefónicos 1 a 16

Saisissez le número de sección, puis appuyez sur[\*]para confirmar la supresión del número de serie ESN.

## [803][904] Prueba de posición de aparatos sin hilo

### [00] Prueba de posición global

Para saber más sobre la prueba de posición global, consulte las instrucciones debajo [Prueba simultánea de todos los dispositivos sin hilo](#).

### [001]-[064] Prueba de posición de un aparato individual

Para saber más sobre las pruebas de posición individuales, consulte las instrucciones bajo [Prueba de aparatos individuales](#).

## [803][905] Prueba de posición del receptor

Para obtener más información, ver [Prueba de posición del receptor HSM2164RF](#).

[803][990] Ver todos los aparatos

[01] Mostrar los números de serie de zonas 001 a 064

Utilice los toques de contaminación[<][>]Para explorar la lista de dispositivos registrados.

[004] Mostrar los números de serie de comandos telefónicos 001 a 016

Utilice los toques de contaminación[<][>]Para explorar la lista de dispositivos registrados.

# Aviso sobre la intención de los instaladores

Atención – À lire attention **Observación sobre la**

## **intención de los instaladores:**

Cet avertissement contient des informations essentielles. Si solo una persona se pone en contacto con los usuarios del sistema, es responsabilidad de usted prestar atención a los usuarios del sistema en cada elemento de esta advertencia.

## **Paneles del sistema**

Este sistema está diseñado para ser también eficaz. Sin embargo, en circunstancias que implican un incendio, un cambio o cualquier otro caso de urgencia, es posible que no haya medidas de protección. Todo sistema de alarma que lo haga puede ser sabotado o no funcionar como estaba previsto para mayores razones. Voici algunas de estas razones posibles:

## **instalación malvaise**

Es necesario instalar correctamente un sistema de seguridad para proporcionar una protección adecuada. Cada instalación debe ser examinada por un profesional de la seguridad para asegurar que todos los puntos de acceso y zonas estén cubiertos. Los cerrojos y cerraduras de las puertas y ventanas deben estar bien cerrados y funcionar normalmente. Las ventanas, puertas, paredes, plafones y otros materiales de construcción deben ser lo suficientemente sólidos para asegurar el nivel de protección correspondiente. Un nuevo examen debe ser efectivo durante el tiempo y después de todos los trabajos. Un examen par les force de l'ordre et/ou les sapeurs-pompiers est vivement recommandé si este servicio está disponible.

## **Intenciones criminales**

Este sistema contiene funciones de seguridad que se repiten con la misma eficacia en el momento de la fabricación. Es posible que las personas ayuden a las intenciones criminales a elaborar técnicas que reducen la eficacia de estas funciones. Es importante revisar periódicamente un sistema de seguridad para verificar que sus funciones son eficaces y que se mantendrán actualizadas o reemplazadas si no cumplen con la protección anterior.

## **Acceso por intrusos**

Un intruso puede entrar por un punto de acceso no protegido, alrededor de un dispositivo de detección, conectar un dispositivo de detección si se desplaza en una zona insuficientemente cubierta, desconectar un dispositivo de alerta, o interferir con el sistema o activar su funcionamiento normal. .

## **Pan de corriente**

Los equipos de control, los detectores de intrusión, los detectores de humo y otros dispositivos de seguridad necesitan una alimentación eléctrica adecuada para funcionar normalmente. Si un aparato funciona sobre pilas, es posible que las células se estropeen. Incluso si esto no ocurre, las pilas deben ser cargadas, en buen estado e instaladas correctamente. Si un aparato no funciona según el sector de alimentación, toda interrupción, aunque sea muy breve, dejará este aparato inoperante durante la duración del corte de corriente. Los golpes de corriente que duran mucho tiempo deben ir acompañados de fluctuaciones de tensión que pueden dañar los equipos electrónicos como los sistemas de seguridad. Después de un corte de corriente, realice inmediatamente una prueba completa del sistema para asegurarse de que funciona correctamente.

## **Defaillance de pilas reemplazables**

Los emisores-receptores sin este sistema están diseñados para proporcionar más años de autonomía de pilas en condiciones normales de uso. La duración de la vida útil de las pilas depende del entorno del dispositivo, del uso y del tipo de pila utilizada. Las condiciones ambientales, dicen qué humedad elevada, temperaturas muy altas o muy bajas, o



Las variaciones importantes de temperatura pueden reducir la duración de la vida de las pilas. Si cada dispositivo de transmisión posee un dispositivo de vigilancia de pilas defectuoso que indica en qué momento las pilas deben ser reemplazadas, es posible que no funcione como antes. Las pruebas periódicas y el mantenimiento periódico permiten conservar el sistema en buen estado de funcionamiento.

#### **Límites de funcionamiento de dispositivos de radio de frecuencia (sin hilo)**

Es posible que las señales no estén encendidas en el receptor de todas las figuras, especialmente cuando los objetos metálicos se colocan sobre la trayectoria de la señal de radio o cerca de ella, o cuando se produce un bloqueo provocado o perturbaciones involuntarias de la señal de radio. comis.

#### **Usuarios del sistema**

Un usuario no puede estar en medida de hacer funcionar un interruptor de pánico o de urgencia por razón de una invalidez permanente o temporal, de una incapacidad para atender el dispositivo en el tiempo o de una manera de conocer el funcionamiento correcto. Es importante que todos los usuarios del sistema estén formados en el buen funcionamiento del sistema de alarma para saber cómo reaccionar cuando el sistema señale una alarma.

#### **Detectores de humo**

Los detectores de humo que forman parte del sistema pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un lugar en llamas para un cierto número de razones donadas después de eso. Los detectores de humo pueden estar mal instalados o posicionados. El humo no puede detectar detectores de humo, por ejemplo, en caso de incendio en una chimenea, en las paredes, en los niños o en la parte trasera de las puertas cerradas. Los detectores de humos no pueden detectar humos provenientes de incendios declarados en otra etapa de la residencia o del edificio.

Todos los incendios difieren según la cantidad de humo producido y el taux de combustión atteint. Los detectores de humo no pueden detectar de la misma manera todos los tipos de incendio. Los detectores de humos no son previos para alertar en tiempos de un incendio causado por una imprudencia o un comportamiento arriesgado, como humo en un lugar encendido, una explosión violenta, una fuga de gas, productos inflamables en mal rango, circuitos. Sobrecargas eléctricas, niños jugando con alumbradas o incendios voluntarios.

Incluso si el detector de humos funciona como antes, en ciertas circunstancias el tipo de alerta no es suficiente para permitir que todos los ocupantes se enfríen a tiempo y eviten enfermedades o muerte.

#### **Detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento no detectan el movimiento que hay en las zonas designadas, conforme a las instrucciones de instalación. Esto no puede diferenciar la intrusión de los ocupantes. Los detectores de movimiento no protegen las zonas volumétricas. Es posible que se detecten múltiples rayos de detección y movimientos en las zonas no obstruidas y protegidas por estos rayos. Es imposible detectar movimientos en lugar de paredes, plafones, suelos, puertas cerradas, puertas vitrées, puertas vitrées o ventanas. Todo tipo de sabotaje, ya sea intencional o no, (por ejemplo, enmascarar, peindre o vaporizador de sustancias en lentes, espejos, ventanas u otros dispositivos) empêchera le bon fonctionnement du sistema de detección.

Los detectores de movimiento de infrarrojos pasivos funcionan para detectar los cambios de temperatura. Sin embargo, su eficacia puede reducirse cuando la temperatura ambiente detecta o supera la temperatura del cuerpo, o si existen fuentes de calor intencionadas o no intencionadas en el interior de la zona de detección o en las proximidades. Il peut s'agir, por ejemplo, de chauffages, radiateurs, fours, BBQs, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

#### **Dispositivos de alerta**

Los dispositivos de alerta tales como sirenas, campanas, avisadores o luces estroboscópicas pueden no avisar a las personas o no revelar a una persona endormiada si están separadas por

un muro o una puerta cerrada. Si los dispositivos de alerta están colocados en otra etapa de la residencia o local, es probable que los ocupantes no sean alertados o revelados. Es posible que los dispositivos de alerta sonora se atenúen por otras fuentes sonoras, por ejemplo cadenas estéreo, radios, televisores, climatizadores u otros aparatos, o por la circulación. Los dispositivos de alerta sonora, incluso bruyantes, pueden no ser comprendidos por personas malintencionadas.

### **Líneas telefónicas**

Si las líneas telefónicas se utilizan para transmitir llamadas, es posible que se queden fuera de uso o ocupadas durante determinados tiempos. Una intrusión también puede golpear la línea telefónica o provocar un trastorno entre las personas más sofisticadas y que resulta difícil detectarlas.

### **Délai insuficiente**

Es posible que se produzcan circunstancias en las que el sistema funcione como antes de que los ocupantes no estén protegidos por la causa de su incapacidad y respondan a las alertas en el tiempo. Si el sistema está conectado a un centro de vigilancia, la intervención no puede llegar a tiempo para proteger a los ocupantes o sus bienes.

### **Panel de un elemento**

Bien que todos los esfuerzos realizados para hacer que el sistema sea confiable como sea posible, el sistema puede funcionar mal debido a la pantalla de un elemento.

### **prueba insuficiente**

La mayoría de los problemas que podrían implementar un sistema de alarma de funcionamiento normal pueden descubrirse al probar y mantener el sistema regular. Il est préconisé de tester l'ensemble du system toutes les semaines e inmediatamente después de une effraction, un tentative d'entrée par effraction, un incendie, une tempête, un tremblement de terre, un accident ou toute sorte de travaux réalisés à l'intérieur o en el exterior de los lugares. La prueba debe incluir todos los dispositivos de detección, teclados, consolas, dispositivos de indicación de alarma y todos los demás equipos operativos que estén activados por parte del sistema.

### **Seguridad y aseguramiento**

Si tiene alguna capacidad, un sistema de alarma no se puede sustituir por un seguro de propiedad o un seguro de vida. Además, un sistema de alarma no se aplica a los propietarios, localizadores o otros ocupantes de agitación con prudencia para evitar o limitar las consecuencias peligrosas de una situación de urgencia.

## Declaración de conformidad FCC

Este equipo ha sido probado y declarado conforme con los límites definidos para los aparatos numéricos de clase B, conforme a la sección 15 de la Reglamentación FCC. Estos límites están destinados a asegurar una protección razonable contra las interferencias nuisibles en caso de utilización en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir frecuencias de radio y, si no está instalado y utilizado conforme a las instrucciones, provoca interferencias alteradas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se permite garantizar que las interferencias no se produzcan en una instalación específica. Si este equipo provoca interferencias que alteran la recepción de la radio y la televisión, lo que puede ser verificado en llamas y en llamas, el usuario puede tener problemas al aplicar una o más medidas siguientes:

- Orientar o desplazar la antena de recepción
- Aumente la distancia entre el equipo del receptor
- Conecte el equipo a un circuito diferente cuando el receptor esté conectado
- Consulter le revendeur ou un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda

Este aparato está conforme al artículo 15 de la Reglamentación de la FCC. Son utilización est soumise aux dos condiciones siguientes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences Dangereuses, et
2. Este aparato debe aceptar todas las interferencias resultantes, y comprende células susceptibles de provocar disfunciones. Tenga en cuenta que toda modificación proporcionada a este equipo y no aprobada expresamente por la parte responsable de la conformidad podría anular el derecho de uso.

Las modificaciones o cambios no expresamente aprobados por la parte responsable del respeto de las regulaciones son susceptibles de anular la autorización de uso del equipo.

## Cláusula de no responsabilidad relativa a las interferencias según las normas ISDE Canadá

Este dispositivo contiene un receptor exento de licencia que cumple con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Es posible que este dispositivo no cause interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Este dispositivo cumple con las especificaciones canadienses ICES-003 Clase B. CAN ICES-003(B) / NMB-003(B).

Este aparato incluye un o más receptores exentos de licencia conformes aux CNR de l'ISDE (Innovación, Ciencias y Desarrollo Económico) aplicables a los aparatos exentos de licencia de radio. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
2. El aparato debe aceptar todas las conexiones radioeléctricas subí, aunque el bloqueo sea susceptible de comprometer su funcionamiento.

Este aparato numérico de clase B está conforme a la norma NMB-003 de Canadá.

# Licencia del producto lógico

El PRODUIT LOGICIEL está protegido por las leyes sobre el derecho de autor y los tratados internacionales sobre el derecho de autor, así como por otras leyes y derechos de propiedad intelectual. El derecho de utilización del PRODUCTO LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCIA – Ce CLUF vous Accorde les droits suivants :

(a) Instalación y utilización del software: para cada licencia adquirida, no tendrá derecho a instalarlo

qu'une seule copie du PRODUIT LOGICIEL.

(b) Almacenamiento/Utilización en red – Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, ouvert, affiché, exécuté,

Partagé ou utilisé simultanément sur ou depuis des ordinateurs différents, notamment un poste de travail, un terminal ou todos otros dispositivos electrónicos numéricos («Dispositivo»). Además, si Vous possédez plus

Sieurs postes de travail, deben adquirir una licencia para cada poste sobre lequel le LOGICIEL sera utilisé. (c) Copia de salvaguarda – Podrá realizar copias de salvaguarda del PRODUIT LOGICIEL, mais Vous

No puede instalar ninguna copia por licencia en todo momento. Sólo podrá utilizar una copia guardada en el fin de archivo.

Sauf mentionne expresse prévue dans ce CLUF, Vous n'avez pas le droit

d'effectuer des copies du PRODUIT LOGICIEL, ni des documents imprimés que el acompañante. 2. DESCRIPTION

DE AUTRES DROITS Y LIMITES

a) Limites relativos a la ingeniería inversa, a la descompilación y al desensamblaje – No tienes derecho a hacerlo

El efecto de ingeniería inversa, descompilador o desensamblador del PRODUIT LOGICIEL, salvo y único en la medida de una actividad, está expresamente permitido por la ley en vigor, no obstante con este límite. No tiene derecho a realizar cambios o modificaciones en la lógica sin la autorización escrita de un responsable de DSC. No está autorizado a retirar avisos, marcas o etiquetas de propiedad exclusivas del producto lógico. Debe tomar medidas razonables para garantizar el respeto. des condiciones generales del presente CLUF.

(b) Separación de componentes: El PRODUIT LOGICIEL está concedido bajo licencia en tanto que producto único.

Ses elementos constitutivos no pueden ser separados para ser utilizados en más de una unidad MATÉRIELLE. (c) PRODUIT INTÉGRÉ

Unique – Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est

concéde sous licence avec le MATÉRIEL ent que produit intégré unique. En este caso, el PRODUIT LOGICIEL ne

peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL, conformément à ce CLUF.

(d) Ubicación: no tiene derecho a amarrar, pagar o pagar el PRODUIT LOGICIEL. usted

No tiene derecho a disponer de otras personas ni a publicar en un servidor o en un sitio.

Web.

(e) Transfert du Produit Logiciel – Vous pouvez céder tous vos droits en vertu de ce CLUF Uniquement dans

le cadre de la vente ou de la cession permanente du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous cédiez le PRODUIT LOGICIEL entier (tous les composants, supports, documents imprimés et autres, toutes les mises à niveau et le présent CLUF ), y con la condición de que el destino acepte las condiciones del presente CLUF. Si el PRODUIT LOGICIEL es una puesta a punto, la cesión también debe incluir todos los Versiones anteriores del PRODUIT LOGICIEL.

f) Résiliation – Sans préjudice de tout autre droit, DSC se réserve le droit de résilier ce CLUF si Vous ne respec-

tez pas ses condition générales. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et

todos los elementos constitutivos.

(g) Marques – Le présent CLUF ne vous octroie aucun droit sur toute marque Commerciale ou marque de ser- vice de

DSC o de sus proveedores.

3. DROITS D'AUTEUR – Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual asociados al PRODUIT LOGICIEL (no-

Además de las imágenes, fotografías y textos incorporados en el PRODUIT LOGICIEL, los documentos impresos juntos y todos los ejemplos del PRODUIT LOGICIEL son propiedad de DSC y de sus proveedores. No tiene derecho a realizar copias de documentos impresos adjuntos al PRODUIT LOGICIEL. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual asociados a los contenidos accesibles por la vía del PRODUIT LOGICIEL son adquiridos por los propietarios respecto de los contenidos y pueden estar protegidos por los derechos de autor o por otros derechos y rasgos de la propiedad intelectual. El presente CLUF no cumple con el derecho de uso de estos contenidos. Todos los derechos que no son expresamente acordados en vertu de este CLUF

sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICCIONES PARA LA EXPORTACIÓN – Vous consentez à ne pas exporter ou réexporter le PRODUIT LOGICIEL

à des destinations de pays, personnes ou entités sujetes a las restricciones canadienses a la exportación. 5. LÉGISLATION

COMPÉTENTE – Ce Contrat de licence de l'utilisateur final est régi par les lois de la Province de Ontario, Canada.

6. ARBITRAJE – Todos los conflictos en gravamen con el presente Contrat seront résolus par un arbitrage définitif et

contraignant conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les Parties conviennent d'être liées par la decision de l'arbitre. El

lugar del arbitraje será Toronto, Canada, y el idioma del arbitraje será el inglés.

## Garantía limitada

Digital Security Controls (DSC) garantiza el producto contra todos los defectos de pieza y principal en las condiciones normales de uso durante un período de dos meses en la cuenta de la fecha de compra. En caso de defecto de la presente garantía, DSC se activa, a su entera discreción, para reparar o reemplazar todos los aparatos defectuosos al regresar al uso. Esta garantía se aplica únicamente a los ajustes predeterminados de las piezas, a la obra principal y a no sufrir daños durante el transporte o la manipulación, ocasionales por fenómenos fuera del control de DSC, como tensión, choque mecánico o descarga de agua, o en-

core dus à tout(e) otro uso abusivo, modificación o utilización inapropiada del material.

La garantía anterior se aplica únicamente al abonado inicial, en lugar y lugar de toda otra garantía, qu'elle soit expresa o implícita, así como toda otra obligación o responsabilidad de la parte de DSC. Esta garantía contiene la integridad de la garantía. Digital Security Controls rechaza toda responsabilidad e interrumpe toda otra persona que pretenda cambiar o modificar esta garantía y rechaza toda otra garantía o responsabilidad relativa a este producto. En caso de que DSC no pueda ser responsable de daños directos, indirectos o secundarios, ni de pérdidas de beneficios anticipados, temporales o ajenos, ocasionados por el comprador en gravamen con la compra, la instalación, la utilización o el fallo. de este producto.

**⚠ AVISO :** Los controles de seguridad digital recomiendan probarlo todo y regular el conjunto del sistema. Sin embargo, malgré des tests réguliers, il pode llegar a que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux attentes en raison, notamment, mais pas Exclusivement, de sabotages criminales ou de pannes electrics.

**IMPORTANT – ATENCIÓN À LIRE:** Le Logiciel DSC acquis avec ou sans Produits et Composants est protégé par les droits d'auteur et est acheté en vertu des conditions de licence suivantes:

Este contrato de licencia de uso («CLU») es una entente legal entre Vous (la empresa, el individuo o l'entité qui acheté le logiciel et tout matériel connexe) et Digital Security Controls, una filial de Tyco Safety Products Canada Ltd. («DSC»), el fabricante de sistemas de seguridad integrados y el desarrollador de lógica et de tout produit o composant connexe («MATÉRIELS») que Vous avez acquis. Si el producto lógico DSC («PRODUIT LOGICIEL» o «LOGICIEL») está diseñado para ser acompañado por MATÉRIEL y s'il N'est PAS acompañado por un nuevo MATÉRIEL, no tiene derecho de uso, de fotocopidora o instaladora del PRODUIT LOGICIEL. El PRODUIT LOGICIEL comprende la lógica informática y puede incluir también soportes, documentos impresos y documentación «en línea» o electrónica asociada. Todo lo lógico se proporciona con el PRODUIT LOGICIEL que está asociado a un contrato de licencia de usuario final distinto. Se le concede

bajo licencia en vertu des condiciones de ce contrato de licencia.

En installant, en copiant, en téléchargeant, en stockant, en ouvrant ou en utilisant d'une otro manière le PRO- DUIT LOGICIEL, Aceptas sin condiciones de existencia las cláusulas actuales de CLUF, aunque este CLUF se considera como una modificación de todo acuerdo o contrato anterior. Si no acepta las condiciones actuales de CLUF, DSC le negará una licencia de uso para el PRODUIT LOGICIEL y le impedirá utilizarlo en el último momento.

---



# Manual de instalación de HSM2164RF





# Instrucciones de seguridad

Este equipo debe ser instalado por Personal de servicio (Personal de servicio se define como una persona con la capacitación técnica apropiada y la experiencia necesaria para tener en cuenta los peligros a los que esa persona puede verse expuesta durante la realización de una tarea y las medidas para minimizar los riesgos para sí y para otras personas). Solo debe ser instalado y utilizado dentro de un ambiente cubierto no peligroso (grado de contaminación máx. 2, sobretensiones categoría II).

El instalador es responsable de darle instrucciones al usuario del sistema con respecto a las precauciones de seguridad con la electricidad al usar un sistema que incluya este equipo y, además, con respecto a cada uno de los siguientes:

- No intente hacer reparaciones en este producto. No se incluye ninguna pieza que el usuario pueda reemplazar. Cualquier reparación requerida deberá derivarse exclusivamente a personal de servicio.

- Usar medios de montaje adecuados (por ejemplo, anclajes plásticos/metálicos), asegurando el transceptor a la estructura del edificio antes de aplicar energía.

El cableado interno debe tenderse de manera que evite lo siguiente:

- Tensión excesiva en el cable y en las conexiones de terminales
- Aflojamiento de las conexiones de terminales
- Daños al aislamiento de conductores

HSM2164RF-433 está homologado por UL/ULC contra incendios y robos en instalaciones residenciales, por UL contra robos en instalaciones comerciales y por ULC para aplicaciones de seguridad de nivel 1 de acuerdo con las siguientes normas:

UL985 Unidades de sistema de advertencia de fuego en el hogar UL1023

Unidades de sistema de alarma de robo en el hogar

UL2610 Norma para unidades y sistemas de alarma de seguridad para locales comerciales ULC-

S545-02 Unidades de control residenciales de sistema de advertencia de fuego

CAN/ULC-S304 Norma para unidades de control, accesorios y equipos receptores de sistemas de alarma de intrusión, nivel de seguridad 1

En Canadá, los métodos de instalación y cableado para el producto deben estar de acuerdo con:

- CSA C22.1, Código Eléctrico Canadiense, Parte I, Norma de seguridad para instalaciones eléctricas
- CAN/ULC-S302, Instalación y clasificación de sistemas de alarma contra robos para locales financieros y comerciales, cajas de seguridad y bóvedas, y  
CAN/ULC ULC-S301, Sistemas y operaciones de alarmas contra robos de centros receptores de señales
- La norma para la instalación de sistemas de advertencia de fuego en locales residenciales, CAN/ULC- S540

No se recomiendan las siguientes ubicaciones de instalación: Lugares protegidos en el exterior

- En EE.UU. UU., instale el producto de acuerdo con el Código eléctrico nacional, ANSI/NFPA 70 y NFPA72.
- La frecuencia recomendada para las pruebas es de al menos una vez al año.
- Realice la prueba de colocación de RF para el receptor y los dispositivos de iniciación antes de finalizar la instalación del receptor, como se indica en este manual, para evitar falsas alarmas u operación deficiente del sistema.

# Introducción

Este manual debe usarse junto con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

- ❶ **No un:** Para mayor seguridad inalámbrica, la tecnología inalámbrica PowerG ofrece cifrado completo y salto de frecuencia y es la tecnología recomendada para instalaciones nuevas.

Este manual describe cómo instalar, programar el sistema y dar mantenimiento al receptor HSM2164RF. Antes de instalar el HSM2164RF, complete los siguientes pasos en la instalación del sistema.

1. Planifique la instalación y el cableado del sistema de seguridad (consulte el Manual de instalación del sistema).
2. Instale el panel de control, instale y registre al menos un teclado para usarlo para programación.
3. Instale y registre cualquier módulo del expansor de zonas cableadas que tenga pensado usar.

Programa el HSM2164RF desde un teclado del sistema o usando software de descarga en una computadora remota. Lea el Manual de instalación del sistema para ver más información.

## Cómo usar este manual

Lea este manual antes de la instalación.

Para instalar y configurar el HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos, complete estos pasos.

1. Haga el montaje y cableado temporal del HSM2164RF.
2. Registre y programe los dispositivos inalámbricos.
3. Complete la programación de las zonas y otra programación.
4. Compruebe la colocación de todos los dispositivos inalámbricos.
5. Haga el montaje permanente del HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos.

Para ver información adicional, consulte las secciones sobre condiciones de problema, interferencia de RF, reemplazo de baterías y solución de problemas.

## Especificaciones y características

- Tensión de entrada: 11,3 VCC-12,5 VCC (proporcionada por un panel de control compatible a través de Corbus).
- Consumo de corriente: 30 mA
- Frecuencia: 433,92MHz
- Recibe señales de hasta 64 zonas inalámbricas y 16 llaves inalámbricas
- Ventana de supervisión programable
- Se puede cablear a una distancia de hasta 305 m (1000 ft) del panel principal con cable de calibre 22 (para tendidos de cable más largos, debe utilizarse cable de calibre más grueso)
- Se conecta a Corbus
- El HSM2164RF es compatible con los PowerSeries Neo HS2016, HS2032, HS2064, HS2128 v1.5+
- Temperatura operativa: 0-49 °C / 32-121 °F
- Humedad: hasta 93 % de HR
- Dimensiones del gabinete de plástico: 5-3/4" x 4-1/8" x 1" (146 mm x 105 mm x 25 mm). Peso: 152 g (5,36 oz)
- Recintos de seguridad de pared y de la caja integradas separadas

- ❶ **No un:** El HSM2164RF está destinado para el uso en ubicaciones interiores comunes y secas únicamente.

## Dispositivos inalámbricos compatibles

Consulte las hojas de instalación de los dispositivos para obtener más información.

Detector de rotura de vidrio WLS912L-433*	Detector de monóxido de carbono WS4913
PIR con inmunidad para mascotas WLS914-433*	Detector de humo WS4916
Detector de rotura de vidrio WLS922-433*	Minicontacto de puerta/ventana WS4945*
Detector de humo WS4926	Detector de CO WS4933*
Detector de humo WS4936*	Botón de pánico WS4938*
Llave inalámbrica de 4 botones WS4939*	Llave inalámbrica de 2 botones WS4949
Llave inalámbrica de 5 botones WS4959	Contacto trizona de puerta/ventana WS4965
Llave inalámbrica con linterna WS4969	Detector de inundación WS4985
Contacto de puerta/ventana WS4975*	Estación de extracción con retención WLS928/ WS4928
Sensor de impacto EV-DW4927*	Detector de movimiento WS4904*
Contacto de línea delgada EV-DW4955/EV-DW4975	PIR con inmunidad para mascotas WS4904P*
Contacto embutido EV-DW4917	

\* Modelos homologados por UL/ULC.

❶ **No un:** Solamente los modelos que operan en la banda de 433 MHz están homologados por UL/ ULC cuando se indica. Solo deben usarse dispositivos aprobados por UL con sistemas homologados por UL/ULC.

## LED del HSM2164RF

El HSM2164RF v1.0 cuenta con dos LED para ayudar con la instalación de dispositivos y solucionar problemas de operación de la unidad. En la operación normal, los LED indican si la señal recibida proviene de un dispositivo registrado.

- El LED verde parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo registrado.
- El LED rojo indica condiciones de problema del receptor mediante una serie de parpadeos 1 parpadeo: no está registrado en el sistema  
2 parpadeos: problema de supervisión/pérdida de comunicaciones del panel 3 parpadeos: baja tensión de Corbus (6,2 V y menos)  
8 parpadeos: interferencia de RF

Alternativamente, cuando el panel está en modo de prueba de colocación, el LED verde parpadea solo para el número de serie específico ingresado.

## Desembalaje del HSM2164RF

Verifique que el embalaje del HSM2164RF contenga las siguientes piezas.

- PCB del HSM2164RF
- Gabinete de plástico
- Tornillería de montaje del gabinete

# Cableado del HSM2164RF

Esta sección describe cómo configurar y cablear el módulo receptor HSM2164RF.

## Cómo seleccionar una ubicación para el montaje

Monte el receptor HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos después de completar las pruebas de colocación con los dispositivos inalámbricos.

Asegúrese de que la ubicación:

- Mar seco
- Está dentro del rango de temperatura operativa
- Sea central respecto de la colocación de todos los dispositivos inalámbricos
- Mar lo más alto posible
- Esté lejos de fuentes de interferencia, incluso ruidos eléctricos (computadoras, televisores y motores eléctricos de electrodomésticos y unidades de calefacción y aire acondicionado). Esté lejos de objetos metálicos grandes, como conductos de calefacción y plomería, que puedan escuchar las ondas electromagnéticas.

Para garantizar una operación correcta de los recintos de seguridad, es importante montar el HSM2164RF sobre una superficie lisa sin obstrucciones que podrían bloquear el acceso a la parte trasera de la unidad. Asegúrese de que no haya cables eléctricos tendidos por encima ni por debajo del módulo cuando se lo monta. Al montar el HSM2164RF en un sótano, coloque el módulo lo más alto y lo más cerca posible a la parte inferior de la planta baja. El rango se reduce si el receptor está montado debajo del nivel del suelo.

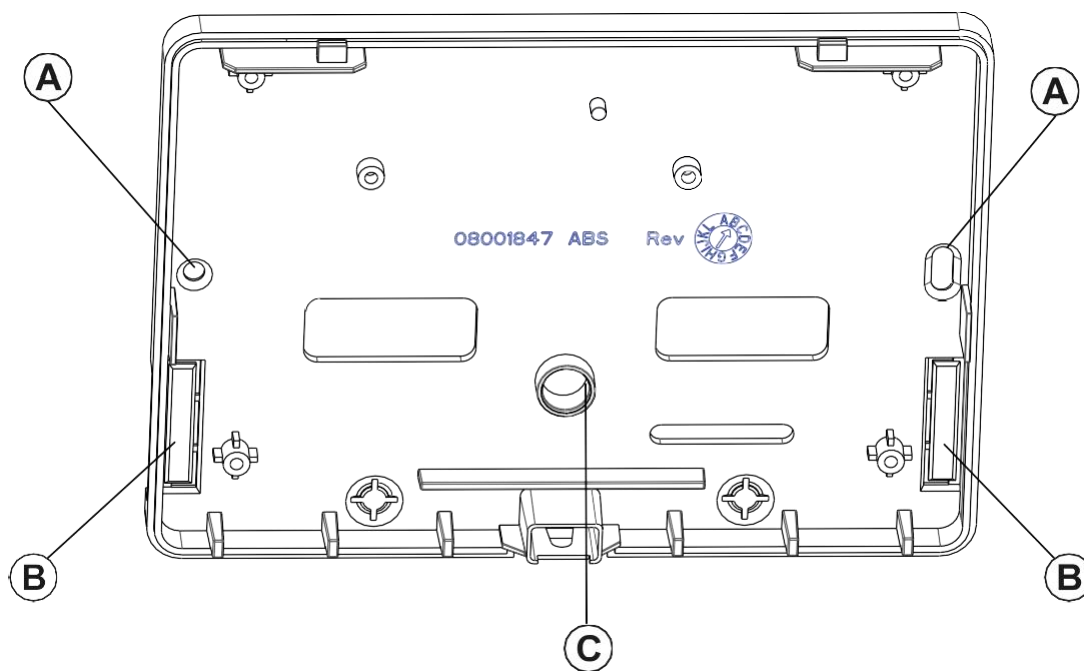
## Pruebas de colocación del receptor HSM2164RF

Antes de montar el HSM2164RF con los tornillos que se suministran, complete el cableado del módulo a Corbus. Consulte los pasos siguientes.

1. Utilice un teclado del sistema para ingresar a la sección de programación del instalador**[803]**  
**[905] Prueba de colocación del receptor.**
2. Retire la tapa frontal del receptor inalámbrico HSM2164RF.
3. Coloque el módulo en la ubicación que prefiera.

El LED rojo (LED1) parpadea ocho veces si el módulo está en una ubicación donde hay interferencia. Si se indica interferencia de RF, coloque el HSM2164RF en un mejor lugar de montaje.

**Figura 1: Diagrama de montaje del HSM2164RF**

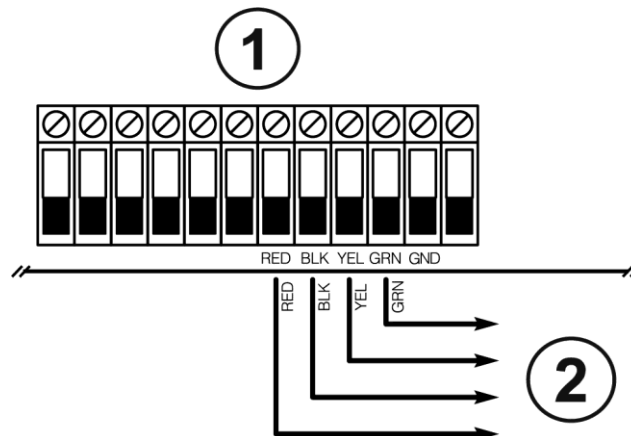


Rótulo	Componente
A	Orificio de montaje
B	Orificio de salida para cables
C	Protección con recintos para la ubicación de montaje.

## Conexión del HSM2164RF

- ① **No un:** Bastante toda la alimentación del sistema mientras conecta los módulos al Corbus.
- ① **No un:** Todos los circuitos tienen potencia limitada. No se usa GND (descarga a tierra). Conecte el HSM2164RF al Corbus de 4 hilos del panel de control de acuerdo con el diagrama siguiente.

**Figura 2: Cableado del HSM2164RF**



Rótulo	Descripción
1	panel de control
2	Corbus al HSM2164RF

Una vez terminado el cableado, vuelva a conectar la alimentación al sistema de seguridad. Registre el módulo y, después, programe los dispositivos inalámbricos.

## manipulación

El HSM2164RF tiene recintos de seguridad de pared y de la caja integrada separados. De manera predeterminada, los recintos de seguridad están deshabilitados.

Cuando está instalado correctamente, el recinto de seguridad de la pared queda presionado por la pared sobre la que se monta el HSM2164RF. El recinto se activa si la unidad es retirada de la pared. El recinto de la caja se activa cuando la caja se abre y se restablece cuando se la cierra.

- ① **No un:** El recinto de seguridad integrado de pared y de la caja debe estar instalado y habilitado para aplicaciones de alarma contra robo comerciales y contra incendios residenciales homologadas por UL/ULC.

# Programación del HSM2164RF

Esta sección describe cómo registrar y programar dispositivos inalámbricos y llaves inalámbricas. Consulte las hojas de instrucciones de los dispositivos inalámbricos para obtener más información.


## Cómo registrar el receptor HSM2164RF

Ingresa a la sección de programación del instalador[902]y después[000]para registrar automáticamente el HSM2164RF. El módulo HSM2164RF se registra automáticamente si está conectado a los terminales Corbus del panel Neo. La cuenta del módulo aumenta en la pantalla (ejemplo: M:01).

El sistema detecta un problema de supervisión del módulo si se lo retira del Corbus. Si es necesario que el HSM2164RF sea retirado del sistema por el instalador, se lo debe desregistrar del sistema.

Para borrar el HSM2164RF del sistema de alarma, complete lo siguiente.

1. Escribano[\*][8][Código del instalador].
2. Ingresa a la sección de programación del instalador[902]y después[111] **Eliminar HSM2164RF**. Cuando se le indique, presione [\*] para desregistrar el módulo.

 **No un:**Basta con la alimentación del sistema de alarma antes de desconectar cualquier cableado del módulo.

Después, el sistema genera un problema de supervisión del HSM2164RF si se el módulo es retirado del Corbus. Si es necesario retirar el módulo HSM2164RF de un sistema existente, debe desregistrarlo antes de quitar la alimentación del sistema y desconectar el cableado.

Para ver los módulos registrados en el sistema NEO

1. Escribano[\*][8][Código del instalador].
2. Escribano[903][000]para ver todos los módulos registrados.

## Números de serie electrónicos (ESN)

Hay un número de serie electrónico (ESN) impreso en cada dispositivo inalámbrico. Los números de serie se usan durante el proceso de registro rápido para identificar al dispositivo asignado a la ranura de la zona.

## [803][000] Cómo registrar dispositivos inalámbricos

1. Ingresa a la sección de programación del instalador[803][000].
2. Cuando se le indique, active el dispositivo para registrarlo de inmediato o escriba el número de ID de un dispositivo. El panel de control del sistema determina el tipo de dispositivo que se está registrando y presenta las opciones de programación apropiadas.
3. Utilice las teclas de desplazamiento o escriba el número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Desplácese por las opciones disponibles; escriba un número o texto según corresponda.
5. Presione[\*]para aceptar y pasar a la opción siguiente.
6. Cuando todas las opciones están configuradas, el sistema le indica que registre el dispositivo siguiente.
7. Repita estos pasos hasta que todos los dispositivos inalámbricos estén registrados.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Cada dispositivo inalámbrico (sin incluir las llaves inalámbricas) envía periódicamente una señal de supervisión. Si el receptor no recibe una señal en el tiempo programado para **Tiempo de supervisión**, genera un fallo de supervisión.

Para programar la ventana de supervisión inalámbrica, complete los siguientes pasos:

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] para ingresar a la programación del instalador.
2. Escribano[803] para ingresar a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Ingresa a la sección[081].
4. Escriba el tiempo para la ventana de supervisión. La ventana se programa en incrementos de 15 minutos. La programación predeterminada es 96 (x15 minutos), lo que es equivalente a 24 horas. Las entradas válidas son de (10) a (96), lo que equivale a 2,5 a 24 horas.
5. Para salir, presione[#].

- ① **No un:** La supervisión debe estar habilitada para usar la función de Inactividad de RF.
- ① **No un:** Para instalaciones comerciales contra robo homologadas por UL e instalaciones residenciales contra incendio homologadas por UL/ULC, el tiempo de supervisión debe ajustarse en 4 horas.
- ① **No un:** Para instalaciones residenciales contra robo (homologadas por UL/ULC), el tiempo de supervisión debe ajustarse en 24 horas.

## [803][082]-[089] Habilitar/deshabilitar la supervisión de ranuras de zonas

La supervisión de todas las zonas inalámbricas está habilitada de forma predeterminada. Las ranuras de zonas inalámbricas son programables en grupos de ocho. Para deshabilitar la supervisión de cualquier zona, complete los siguientes pasos en cualquier teclado del sistema.

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] para ingresar a la programación del instalador.
2. Escribano[803] para ingresar a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Ingresa a las secciones[082]a[089]. Encienda o apague cada opción relevante para habilitar o deshabilitar la supervisión para cada zona inalámbrica.
4. Para salir, presione[#].

## [803][141]-[156] Programación de los botones de función de las llaves inalámbricas

Las llaves inalámbricas tienen seis botones de función programables. Hay funciones asignadas, pero se pueden programar otras funciones. Una vez programadas las funciones, mantenga presionado uno de los seis botones durante un segundo para realizar la función programada.

Para programar los botones de función de las llaves inalámbricas, complete los siguientes pasos:

1. En un teclado del sistema, escriba[\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a las secciones de programación[141]-[156] **Tecla inalámbrica 1-16 Teclas de función.**
4. Escriba[001]a[006] para programar los botones 1 a 6.
5. Escriba el número de dos dígitos de la función preferida para cada botón de función. Consulte las planillas de programación en la parte posterior de este manual para ver una lista de opciones de botones de función.



6. Registre sus elecciones de programación en las planillas de la parte posterior de este manual.
7. Para salir, presione[#].

## [803][199] Asignación de partición de llaves inalámbricas

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] en el teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[184] **Asignación de partición de clave inalámbrica 1.**
4. Desplácese para seleccionar la partición.
5. Repita los pasos 3 a 4 usando las secciones[185] a [189] para la asignación de particiones de las llaves inalámbricas 2 a 16.

## [803][803]-[216] Asignación de usuario de llaves inalámbricas

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] en el teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[201] **Asignación de usuario de llave inalámbrica 1.**
4. Escriba un número de usuario de 4 dígitos. El código de acceso para ese usuario debe estar disponible en el sistema, de lo contrario no será aceptado.
5. Repita los pasos 3 a 4 usando las secciones[202] a [216] para la asignación de usuarios de las llaves inalámbricas 2 a 16.

## [803][900] Opciones generales del HSM2164RF

EL HSM2164RF contiene opciones programables para el instalador que pueden encenderse y apagarse. El recinto de seguridad de pared puede apagarse con la opción 3 y el de la caja puede apagarse con la opción 4.

La función de inactividad de RF se habilita encendiendo la opción 5 y la función de detección de interferencia de RF se habilita encendiendo la opción 7.

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[900] **Opciones generales del HSM2164RF.**
4. Desplácese a la izquierda o a la derecha, presione la tecla[\*] para encender o apagar la opción que prefiera.
5. Repita el paso 4 para otras opciones que requieran modificación.

## [803][901] Eliminar zonas inalámbricas

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación[803].
3. Ingrese a la sección de programación[901] **Eliminar zonas inalámbricas.**
4. Escriba un número de zona de tres dígitos o desplácese a la derecha y presione[\*] para seleccionar la zona que se eliminará. Un tono de error indica que el número de zona seleccionado no es válido.
5. El número de serie del dispositivo y el número de zona aparecen en la pantalla. Presione[\*] para eliminar la zona del Sistema de Seguridad Neo.

## [803][902] Eliminar llaves inalámbricas

1. Escribano[\*][8][Código del instalador] en un teclado del sistema.

2. Ingrese a la sección de programación**[803]**.
3. Ingrese a la sección de programación**[902]** **Eliminar claves inalámbricas**.
4. Escriba un número de llave de tres dígitos o desplácese a la derecha y presione**[\*]**para seleccionar la llave que se eliminará. Un tono de error indica que la llave seleccionada no es válida.
5. El número de serie del dispositivo aparece en la pantalla. Presione**[\*]**para eliminar la llave inalámbrica del Sistema de Seguridad Neo.

## **[803][990]** Mostrar todos los dispositivos

1. Escriban**[\*][8]**[Código del instalador] en un teclado del sistema.
2. Ingrese a la sección de programación**[803]**.
3. Ingrese a la sección de programación**[990]** **Mostrar todos los dispositivos**.
4. Ingrese a la sección de programación**[001]**para ver las zonas inalámbricas registradas, oa la sección **[004]**para ver las llaves inalámbricas registradas. Utilice la tecla de desplazamiento a la derecha para ver el número de serie y el número de zona/llave.

## **[803][801]** Opciones de interferencia de RF

Se genera un problema de interferencia de RF cuando hay transmisiones no deseadas de una fuente externa en el área de operación del receptor. Esto puede impedir la operación de uno o más dispositivos.

00 - Interferencia de RF está deshabilitada (predeterminada)

01 - UL 20/20 - Se indica interferencia de RF cuando está presente durante 20 segundos. 02 - EN

30/60 - Se indica interferencia de RF cuando está presente durante 30 segundos.

- ① **No un:**La función de Interferencia de RF debe estar habilitada para instalaciones residenciales contra incendios homologadas por UL/ULC e instalaciones comerciales contra robo homologadas por UL.

## Restablecimiento del HSM2164RF

El restablecimiento de la programación del HSM2164RF a los valores predeterminados de fábrica es una manera rápida de quitar todos los dispositivos registrados del sistema y restablecer toda la programación en la sección[803].

- ❗ **No un:**El restablecimiento del HSM2164RF solo restablece la programación en la sección[803]. El restablecimiento del panel de control del sistema a los valores predeterminados de fábrica no restablece el módulo HSM2164RF a sus ajustes predeterminados.

Para restablecer el HSM2164RF, complete los siguientes pasos.

1. Escribano[\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese a la sección de programación[995].
3. Escriba el código del instalador y, después,[995]. El software para el HSM2164RF se restablece a sus ajustes predeterminados de fábrica.
4. Para seguir programando la unidad, presione[#]para salir de la programación del instalador y, después, escriba[\*][8][Código de Instalador] para volver a ingresar a la programación del instalador.

Para ver instrucciones sobre el restablecimiento del panel de control del sistema o cualquier otro módulo conectado, consulte el Manual de instalación del sistema.

## Pruebas y montaje

Una vez completada toda la programación relacionada con el HSM2164RF, puede hacer pruebas y montar el receptor y los dispositivos.

### Cómo comprobar la recepción de un dispositivo inalámbrico

Compruebe la propuesta de colocación de cada dispositivo inalámbrico antes de su montaje. Complete estos pasos para comprobar la intensidad de la señal entre el HSM2164RF y los dispositivos inalámbricos.

Puede comprobar cada dispositivo individualmente o comprobarlos todos juntos (prueba de colocación global).

Una vez registrados los dispositivos inalámbricos, salga y vuelva a ingresar a **Programación del instalador** a menos una vez antes de hacer una prueba de colocación.

#### Cómo comprobar dispositivos individuales

1. Coloque temporalmente el dispositivo donde desee montarlo.
2. Escriba [\*][8][Código del instalador] en un teclado del sistema.
3. Ingrese a la sección de programación[803][904].
4. Escriba el número de la zona a la que le comprueba la colocación.
5. Active el dispositivo que se está comprobando hasta que aparezca un resultado en el teclado o suene a través del teclado o el timbre.
6. Para comprobar otro dispositivo, presione[#]una vez y, después, repita los pasos 5 y 6.

#### Cómo comprobar todos los dispositivos inalámbricos juntos

1. Coloque temporalmente los dispositivos inalámbricos en los lugares donde desee montarlos.
2. En un teclado del sistema, escriba [\*][8] [Código del instalador].
3. Ingrese a la sección de programación[803][904]y, después, escriba[000].
4. Active uno de los dispositivos que se están comprobando hasta que aparezca un resultado en el teclado o suene a través del teclado.
5. Vaya al siguiente dispositivo que se debe comprobar y actívelo hasta que el resultado de la prueba aparezca/suene.
6. Para salir de la prueba de colocación y volver a la programación del instalador, presione[#][#].

- ① **No un:** Espere hasta que aparezca la prueba de colocación de un dispositivo/suene antes de comenzar a comprobar el dispositivo siguiente.

Siga comprobando los dispositivos hasta que tanto el HSM2164RF como los dispositivos estén en ubicaciones con señal intensa. Si varios dispositivos inalámbricos producen resultados débiles en las pruebas, traslade el HSM2164RF a una mejor ubicación. Consultar [Cómo seleccionar una ubicación para el montaje](#) para ver sugerencias para encontrar una ubicación para el HSM2164RF.

#### Comprobación de la colocación de detectores de movimiento.

Para hacer una prueba de colocación para detectores de movimiento, complete los siguientes pasos.

1. Retire el detector de la placa trasera y vuelva a colocarlo. Cuando el detector vuelve a colocarse en la placa trasera, el LED del detector parpadea rápidamente cinco veces para indicar que ha enviado una transmisión. El panel muestra o emite el sonido del resultado de la prueba de colocación en el teclado.

2. Para hacer una segunda y tercera pruebas, repita este procedimiento.

- ❶ **No un:** Vuelva a colocar la placa trasera y asegúrese de que la leyenda **ARRIBA** está orientado hacia arriba, de lo contrario podría dañar el interruptor del recinto de seguridad.
- ❶ **No un:** Cuando retira el detector de la placa trasera (manipula la unidad), el detector entra en modo de Prueba de paso del detector. Mientras está en modo de Prueba de paso del detector, el detector activa el LED cuando detecta movimiento. El detector también le envía una señal al receptor cinco segundos después de detectar el movimiento, indicado por cinco parpadeos rápidos del LED. El LED solo hace esto para 10 detecciones de movimiento después de una manipulación/restauración. El panel de control del sistema ignora estas señales de transmisión con respecto a una prueba de colocación. El panel de control del sistema solo reconoce una prueba de colocación si la placa trasera se retira y vuelve a colocar cada vez.

### Comprobación de la colocación de detectores de humo.

Retire el detector de su placa trasera, espere cinco segundos y vuelva a colocarlo o, si los detectores de humo lo permiten, sostenga un imán cerca de la línea elevada sobre el borde exterior y, después, retírelo.

### Comprobación de la colocación de contactos de puerta/ventana

Aleje el imán del dispositivo para activar el contacto. El teclado muestra o emite el sonido del resultado de la prueba. Una vez que se haya generado el resultado de la primera prueba (aproximadamente 10 segundos) cierre el contacto para generar otro resultado de la prueba. Si la unidad está instalada en una puerta o ventana, abra y cierre la puerta o ventana para activar el dispositivo.

### Comprobación de la colocación de detectores de rotura de vidrio

Mantenga presionada la ficha de modo de prueba durante cinco segundos y, después, suéltela. El teclado muestra el resultado de la prueba.

**Tabla 1: Resultados de pruebas de colocación del teclado**

resultado	Teclado LCD	Zumbador del teclado
potente	potente	3 pitidos
Débil	Débil	1 pitido

Active el dispositivo hasta obtener tres resultados **Fuerte** (potentes) seguidos. Monte los dispositivos donde los resultados fueron potentes.

Si se produce un resultado **Débil**(), traslade el dispositivo a otra ubicación débil. Es posible que solo sea necesario mover el dispositivo unos pocos centímetros para corregir un resultado débil.

No lo monte sobre puertas o marcos de ventanas de metal; en cambio, utilice un contacto externo para trasladar el dispositivo a una ubicación con señal potente y conecte el contacto externo a la puerta o al marco de la ventana.

- ❶ **No un:** No monte ningún dispositivo donde se indique un resultado **Débil** (débil) de la prueba.
- ❶ **No un:** Para aplicaciones homologadas por UL/ULC, monte el dispositivo donde se indica un resultado **Fuerte** (potente) de la prueba.

## Montaje del HSM2164RF y dispositivos inalámbricos

Una vez comprobada la recepción del HSM2164RF con todos los dispositivos inalámbricos y cuando tenga una buena ubicación, complete los siguientes pasos.

1. Extraiga los cables del Corbus a través del orificio de la parte inferior del gabinete.

2. Monte el gabinete de manera segura en la pared.
3. Si ha hecho una prueba de colocación con tres resultados buenos seguidos para cada dispositivo, monte los dispositivos inalámbricos. Consulte la Hoja de instalación para cada dispositivo para ver instrucciones de montaje.

## Condiciones de problema del HSM2164RF

El panel de control siempre escanea en busca de posibles condiciones de problema. Si se presenta una condición de problema, la luz de problema del teclado se enciende y el teclado emite un pitido.

Presione[\*][2] para ver las condiciones de problema.

Las siguientes condiciones de problema se aplican al HSM2164RF ya cualquier dispositivo registrado.

**Tabla 2: Definiciones de condiciones de problema**

Condición de problema	Descripción
<b>Manipulación del dispositivo - HSM2164RF</b> (Manipulación de dispositivos, HSM2164RF)	El recinto de seguridad de la caja o la pared está abierto. Las entradas del recinto de seguridad tanto de la caja como de la pared pueden deshabilitarse en la Programación del instalador.
<b>Supervisión del módulo problema - HSM2164RF</b> (Problema de supervisión de módulo, HSM2164RF)	Este problema se genera si el panel pierde comunicación con cualquier módulo conectado con el Corbus. La memoria de eventos registra una descripción detallada del evento.
<b>Baja tensión</b> (baja tensión)	Este problema se genera cuando un dispositivo inalámbrico tiene la batería baja. Presione [7] una, dos o tres veces para ver qué dispositivos tienen problemas de batería.
<b>Sabotaje de zona</b> (Manipulación de zona)	Este problema se genera cuando un dispositivo inalámbrico registrado se mueve de su ubicación de montaje.
<b>Fallo de zona</b> (falta de zona)	Cada dispositivo inalámbrico envía una señal de supervisión cada 64 minutos. Si el receptor no recibe una señal en el tiempo programado para la ventana de supervisión inalámbrica, genera una falla de zona.
<b>Servicio requerido: interferencia de RF</b> (Servicio requerido, interferencia de RF)	El receptor inalámbrico unidireccional o Power G ha detectado una condición de interferencia de RF.
<b>morosidad de RF</b> (Inactividad de RF)	Cada zona inalámbrica envía una señal de supervisión cada 15 minutos. Si el receptor no recibe una señal en 15 minutos, genera un problema de inactividad de RF para esa zona.
<b>Problema de voltaje del bus</b> (Problema de tensión de autobús)	El HSM2164RF y el sistema Neo monitorean el nivel de tensión Aux en el módulo. Si aparece este problema, verifique la tensión de entrada al dispositivo y el cableado del Corbus al módulo.

## Detección de señal de interferencia

El receptor del HSM2164RF detecta señales de interferencia que pueden impedir que el receptor reciba transmisiones de dispositivos registrados.

- ① **No un:** Para instalaciones homologadas por UL, la función de detección de interferencia de RF debe estar habilitada.

## Transmisión de batería baja de zona inalámbrica

En cualquier transmisión, el dispositivo indica el estado de la batería. Si la potencia de la batería es baja, el panel de control del sistema indica un problema **Batería baja del dispositivo** (Batería de dispositivo baja).

El panel de control del sistema demora en informar el evento a la estación central el número de días programado para **Retardo de transmisión de batería baja de zona** (Demora de transmisión de batería baja de zona) en la sección **[377][002] Retrasos en la comunicación**. Desplácese a la derecha hasta la cuarta entrada para cambiar el valor de **Retardo de transmisión de batería baja de zona** (Demora de transmisión de batería baja de zona) del panel de control (el valor predeterminado es 7 días). Esto evita informes innecesarios del evento si el usuario ha dado instrucciones sobre cómo cambiar las baterías.

## Cambio de baterías en dispositivos inalámbricos

Consulte las instrucciones de instalación de baterías en la hoja de instalación de cada dispositivo. Asegúrese de tomar nota de la orientación correcta de las baterías al instalarlas. Cuando las baterías nuevas están en su lugar y el recinto de seguridad del dispositivo está restaurado, el dispositivo envía una señal de restauración del problema de batería al HSM2164RF. El problema de las baterías se borra y el dispositivo funciona con normalidad.

- ① **No un:** Cuando se deban cambiar las baterías de un dispositivo, considere la posibilidad de cambiarlas en todos los dispositivos.

## Solución de problemas

El HSM2164RF cuenta con dos LED para ayudar con la instalación de dispositivos y solucionar problemas de operación de la unidad. En la operación normal, los LED indican si la señal recibida proviene de un dispositivo registrado.

- El LED verde parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo registrado.
- El LED rojo parpadea cuando recibe una señal de un dispositivo no registrado.

Alternativamente, cuando el panel está en modo de prueba de colocación, el LED verde parpadea cuando se ingresa un número de serie válido. Todas las demás señales (incluidas las señales de dispositivos registrados válidos) parpadean de color rojo.

### 1. Escribí el ESN para el dispositivo, pero cuando activo el dispositivo la zona no aparece abierta en el teclado.

Revise lo siguiente.

- Asegúrese de que el ESN se escribió correctamente
- Asegúrese de que la zona esté habilitada para la partición (si se usa programación de partición)
- Asegúrese de que se haya programado un tipo de zona
- Asegúrese de que la zona esté programada para algo que no sea **Operación nula** (Ninguna operación) y de que el atributo de zona inalámbrica esté encendido

### 2. Cuando intento hacer una prueba de colocación de módulo no obtengo ningún resultado u obtengo un resultado débil.

Revise lo siguiente. Consultar [Cómo comprobar la recepción de un dispositivo inalámbrico](#) para ver información sobre comprobación de dispositivos

- Verifique que esté comprobando la zona correcta
- Verifique que se haya ingresado el ESN correcto al registrar el dispositivo
- Verifique que el dispositivo esté en el rango del HSM2164RF Intente probar el dispositivo en la misma habitación que el receptor
- Confirme que el HSM2164RF esté conectado al Corbus correctamente
- Verifique que esté comprobando la zona correctamente
- Verifique que las baterías estén funcionando e instaladas correctamente
- Revise en busca de objetos metálicos grandes que podrían estar impidiendo que la señal llegue al HSM2164RF.



El dispositivo debe estar ubicado donde se obtengan resultados potentes uniformes. Si varios dispositivos muestran resultados deficientes, mueva el receptor. Consultar [Cómo seleccionar una ubicación para el montaje](#) Para ver sugerencias para seleccionar una ubicación de montaje para el HSM2164RF.

**3. El LED del detector de movimiento no se enciende cuando camino delante de la unidad.**

El LED es solo para fines de pruebas de paso. Consulte la Hoja de instrucciones de inalámbrico para ver las instrucciones de pruebas de paso.

# Planillas de programación del HSM2164RF

## [803][000] Registro de dispositivos inalámbricos

Consultar [\[803\]\[000\] Cómo registrar dispositivos inalámbricos](#) para obtener información.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Ajuste predeterminado = 96

15 minutos x 96 = 24 horas (contra robo residencial)

15 minutos x 16 = 4 horas (contra robo comercial/incendio residencial homologado por UL)

## [803][082]-[089] Opciones de supervisión

### [82] Opciones de supervisión de zonas 1-8

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Zona 1 Supervisión encendida	Zona 1 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Zona 2 Supervisión encendida	Zona 2 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Zona 3 Supervisión encendida	Zona 3 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Zona 4 Supervisión encendida	Zona 4 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Zona 5 Supervisión encendida	Zona 5 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Zona 6 Supervisión encendida	Zona 6 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Zona 7 Supervisión encendida	Zona 7 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Zona 8 Supervisión encendida	Zona 8 Supervisión apagada

### [83] Opciones de supervisión de zonas 9-16

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Zona 9 Supervisión encendida	Zona 9 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 10 encendido	Zona 10 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 11 encendido	Zona 11 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 12 encendido	Zona 12 Supervisión apagada

EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 13 encendido	Zona 13 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 14 encendido	Zona 14 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 15 encendido	Zona 15 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 16 encendido	Zona 16 Supervisión apagada

#### [84] Opciones de supervisión de zonas 17-24

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 17 encendido	Zona 17 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 18 encendido	Zona 18 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 19 encendido	Zona 19 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 20 encendido	Zona 20 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 21 encendido	Zona 21 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 22 encendido	Zona 22 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 23 encendido	Zona 23 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 24 encendido	Zona 24 Supervisión apagada

#### [85] Opciones de supervisión de zonas 25-32

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 25 encendido	Zona 25 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 26 encendido	Zona 26 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 27 encendido	Zona 27 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 28 encendido	Zona 28 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 29 encendido	Zona 29 Supervisión apagada

EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 30 encendido	Zona 30 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 31 encendido	Zona 31 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 32 encendido	Zona 32 Supervisión apagada

[86] Opciones de supervisión de zonas 33-40

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 33 encendido	Zona 33 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 34 encendido	Zona 34 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 35 encendido	Zona 35 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 36 encendido	Zona 36 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 37 encendido	Zona 37 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 38 encendido	Zona 38 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 39 encendido	Zona 39 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 40 encendido	Zona 40 Supervisión apagada

[87] Opciones de supervisión de zonas 41-48

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 41 encendido	Zona 41 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 42 encendido	Zona 42 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 43 encendido	Zona 43 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 44 encendido	Zona 44 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 45 encendido	Zona 45 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 46 encendido	Zona 46 Supervisión apagada

EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 47 encendido	Zona 47 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 48 encendido	Zona 48 Supervisión apagada

[88] Opciones de supervisión de zonas 49-56

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 49 encendido	Zona 49 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 50 encendido	Zona 50 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 51 encendido	Zona 51 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 52 encendido	Zona 52 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 53 encendido	Zona 53 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 54 encendido	Zona 54 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 55 encendido	Zona 55 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 56 encendido	Zona 56 Supervisión apagada

[89] Opciones de supervisión de zonas 57-64

Ajustes predeterminados	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
EN (Encendido)	1	Supervisión Zona 57 encendido	Zona 57 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	2	Supervisión Zona 58 encendido	Zona 58 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	3	Supervisión Zona 59 encendido	Zona 59 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	4	Supervisión Zona 60 encendido	Zona 60 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	5	Supervisión Zona 61 encendido	Zona 61 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	6	Supervisión Zona 62 encendido	Zona 62 Supervisión apagada

EN (ENCENDIDO)	7	Supervisión Zona 63 encendido	Zona 63 Supervisión apagada
EN (ENCENDIDO)	8	Supervisión Zona 64 encendido	Zona 64 Supervisión apagada

## [803][141]-[156] Botones de función de llaves inalámbricas 1-16

- ① **No un:** Las llaves inalámbricas deben registrarse antes de que estas opciones estén disponibles.

**Tabla 3: Configuración predeterminada de botones de función**

Opción	Botón	Ajustes predeterminados	Función
[001]	1	03	armado presente
[002]	2	04	Armado ausente
[003]	3	01	Desarmar
[004]	4	52	alarma de pánico
[005]	5	21	Salida de comando 1
[006]	6	22	Salida de comando 2

**Tabla 4: Funciones de llaves inalámbricas**

Entrada	Descripción	Entrada	Descripción
00	Nulo	14	Desarmado global
01	Desarmar	dieciséis	salida rápida
02	Armar para presencia instantánea	17	armar interior
03	armado presente	21	Salida de comando 1
04	Armado ausente	22	Salida de comando 2
05	[*][9] Armado sin ingreso	23	Salida de comando 3
06	Timbre encendido/apagado	24	Salida de comando 4
07	Prueba del sistema	29	Recordar grupo de anular
09	noche armada	33	grabadora anular
11	Armado para ausencia, no entrar	51	Alarma de llave médica
12	Armar para presencia global	52	Alarma de botón de pánico
13	Armar para ausencia global		

- ① **No un:** Las llaves inalámbricas deben estar asignadas a un número de usuario y código de usuario.

## [803][184]-[199] Asignación de particiones de llaves inalámbricas 1-16

Las entradas válidas para asignación de particiones de llaves inalámbricas son de 01 a 08 para las particiones 1 a 8. La llave inalámbrica debe asignarse a una sola partición (ajuste predeterminado = 01 partición 1).

## [803][201]-[216] Asignación de usuarios de llaves inalámbricas 1 a 16

### [803][801] Detección de interferencia

**Tabla 5: Opciones de detección de interferencias**

Opción	Función
00 (predeterminado)	Apagado
01	UL 20/20
02	ES 30/60

### [803][900] Opciones generales

**Tabla 6: Opciones generales**

Ajustes preceder rminado s	Opción	EN (ENCENDIDO)	APAGADO (APAGADO)
APAGADO (Apagado o)	1/2	Para uso futuro	
EN (ENCEN TRAVESURA)	3	Recinto de seguridad de pared habilitado	Recinto de seguridad de pared deshabilitado
EN (ENCEN TRAVESURA)	4	Recinto de seguridad de caja habilitada	Recinto de seguridad de caja deshabilitado
APAGADO (APAGA HACER)	5	Inactividad de RF habilitada	Inactividad de RF deshabilitada
APAGADO (APAGA HACER)	6-8	Para uso futuro	

- ❗ **No un:** Para instalaciones comerciales contra robo homologadas por UL, la detección de manipulación de pared y caja debe estar habilitada (en la sección [900], las opciones [3] y [4] deben estar encendidas).

### [803][901][001]-[064] Eliminar zonas inalámbricas 1 a 64

Escriba la zona y, después, presione[\*] para confirmar la eliminación del ESN.

### [803][902][001] a [016] Eliminar llaves inalámbricas 1 a 16

Escriba la sección y, después, presione[\*] para confirmar la eliminación del ESN.

## [803][904] Prueba de colocación de dispositivos inalámbricos

### [000] Prueba de colocación global

Consulte las instrucciones para las pruebas de colocación global. [Cómo comprobar todos los dispositivos inalámbricos juntos.](#)

### [001]-[064] Prueba de colocación de dispositivos individuales

Consulte las instrucciones para las pruebas de colocación de zonas individuales. [Cómo comprobar dispositivos individuales.](#)

## [803][905] Prueba de colocación de receptor

Consultar [Pruebas de colocación del receptor HSM2164RF](#) para obtener más información.

## [803][990] Mostrar todos los dispositivos

### [001] Ver números de serie de zonas 001-064

Utilice las teclas de desplazamiento [**<**] [**>**] para desplazarse por los dispositivos registrados.

### [01] Ver números de serie de llaves inalámbricas 001-016

Utilice las teclas de desplazamiento [**<**] [**>**] para desplazarse por los dispositivos registrados.



# Advertencia para el instalador

Advertencia. Lea con atención

## **Nota para los instaladores:**

Esta advertencia contiene información vital. Como la única persona en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad llamar la atención a los usuarios de este sistema sobre cada punto de esta advertencia.

## **fallas del sistema**

El sistema ha sido diseñado cuidadosamente para ser tan efectivo como sea posible. Sin embargo, existen circunstancias, como un incendio, robo u otros tipos de emergencias, en las que es posible que no brinde protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser puesto en riesgo deliberadamente o puede no operar como se espera por diversos motivos. Los siguientes son, entre otros, algunos de esos motivos:

## **Instalación inadecuada**

Un sistema de seguridad debe estar instalado correctamente para proporcionar una protección adecuada. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso estén cubiertas. Las cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y funcionar según lo previsto. Las ventanas, puertas, paredes, cielos rasos y otros materiales de construcción deben tener la resistencia y estructura adecuadas para proporcionar el nivel de protección esperado. Se debe realizar una reevaluación durante y después de cualquier actividad de construcción. Se recomienda firmemente una evaluación por parte del departamento de bomberos y/o de policía, si ese servicio está disponible.

## **conocimiento delictivo**

Este sistema contiene características de seguridad que se sabían efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones delictivas desarrollen técnicas que reduzcan la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente para garantizar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporciona la protección esperada.

## **Acceso de intrusos**

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cobertura insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o impedir la operación correcta del sistema.

## **Falla de energía**

Las unidades de control, los detectores de intrusión, los detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuado para operar correctamente. Si un dispositivo funciona con baterías, es posible que las baterías se caigan. Aún si las baterías no han fallado, deben estar cargadas, en buen estado e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera solo por alimentación de CA, cualquier interrupción, aunque sea breve, hará que el dispositivo no esté operativo mientras no tenga alimentación. Las interrupciones de energía de cualquier duración suelen estar acompañadas por fluctuaciones de tensión que pueden dañar equipos electrónicos como los sistemas de seguridad. Después de que haya ocurrido una interrupción de energía, haga de inmediato una prueba completa del sistema para asegurarse de que el sistema opera como es debido.

## **Falla de baterías reemplazables**

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de vida útil de las baterías bajo condiciones normales. La vida útil de las baterías depende del ambiente, el uso y el tipo de dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la humedad excesiva, altas o bajas temperaturas, o grandes oscilaciones de temperatura pueden reducir la duración de las baterías. Aunque cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de baterías bajo el cual

identifique cuando las baterías deben ser reemplazadas, es posible que ese monitor no funcione según lo previsto. Las pruebas y el mantenimiento regular mantendrán el sistema en buenas condiciones operativas.

### **Riesgo de los dispositivos de radiofrecuencia (inalámbricos)**

Es posible que las señales no lleguen al receptor bajo todas las circunstancias, que podrían incluir objetos metálicos colocados en o cerca del trayecto de la señal de radio o interferencia deliberada u otra interferencia inadvertida de la señal de radio.

### **Usuarios del sistema**

Es posible que un usuario no pueda operar un interruptor de pánico o de emergencia debido a una incapacidad física permanente o temporal, incapacidad de llegar al dispositivo a tiempo, o por no estar familiarizado con la operación correcta. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que sepan cómo responder cuando el sistema indica una alarma.

### **detectores de humo**

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes sobre un incendio por varios motivos, por ejemplo los siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. Es posible que el humo no llegue a los detectores de humo, como cuando el fuego es en una chimenea, paredes o techos, o del otro lado de puertas cerradas. Los detectores de humo pueden no detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo pueden no proporcionar una advertencia oportuna de incendios causados por descuido o falta de seguridad, como fumar en la cama, explosiones violentas, escapes de gas, almacenamiento incorrecto de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, juegos con fósforos por parte de niños, o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está previsto, puede haber circunstancias donde haya insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar un tiempo para evitar heridas o la muerte.

### **detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestran en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden distinguir entre intrusos y personas autorizadas. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. No pueden detectar movimientos que ocurren detrás de las paredes, cielorrasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier tipo de sabotaje, ya sea intencional o sin intención, como enmascarar, pintar o rociar cualquier tipo de material en lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su operación correcta.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos funcionan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede reducirse cuando la temperatura ambiente aumenta cerca o por encima de la temperatura del cuerpo o si hay fuentes de calor intencionales o sin intención en o cerca del área de detección. Algunas de esas fuentes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, iluminación, etc.

### **Dispositivos de advertencia**

Los dispositivos de advertencia, como sirenas, campanas, bocinas o estrobos, no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedia. Si los dispositivos de

Las advertencias están ubicadas en un nivel diferente de la residencia o local, es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audibles pueden ser interferidos por otras fuentes de ruido como equipos de sonido, radios, televisores, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audibles, incluido el ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas auditivos.

### **líneas telefónicas**

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, podrán estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más preferidos lo cual sería de muy difícil detección.

### **Tiempo insuficiente**

Pueden existir circunstancias en las que el sistema opere según lo previsto y, de todos modos, los ocupantes no estén protegidos de emergencias debido a su incapacidad para responder a las advertencias de manera oportuna. Si el sistema está supervisado, la respuesta puede no ocurrir en un tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### **Falla de un componente**

A pesar de todos los esfuerzos que se han realizado para que el sistema sea lo más confiable posible, puede no funcionar según lo previsto debido a la falla de un componente.

### **Pruebas incorrectas**

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma opere como es debido puede ser identificado por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera del local. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operativos que sean parte del sistema.

### **Seguridad y seguro**

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o de vida. Un sistema de alarma tampoco exime a los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes de la responsabilidad de actuar prudentemente a fin de prevenir o minimizar los efectos perjudiciales de una situación de emergencia.

## Declaración de conformidad de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Esos límites están destinados a proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse si se apaga y se vuelve a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia de alguna de las siguientes maneras:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado si requiere ayuda.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC. La siguiente operación está sujeta a las dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la que pueda causar una operación no deseada. Tenga presente que los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

## Declaración de no interferencia de ISED Canadá

Este dispositivo contiene un receptor exento de licencia que cumple con los exentos RSS de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La siguiente operación está sujeta a las dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso las que puedan causar una operación no deseada del dispositivo.

Este dispositivo cumple con las especificaciones canadienses de ICES-003, clase B CAN ICES-003(B) / NMB-003 (B).

El receptor exento de licencia contenido en el presente aparato está conforme con el CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada aplicable a los aparatos de radio exentos de licencia. La explotación está autorizada en dos condiciones siguientes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. El aparato debe aceptar todas las conexiones radioeléctricas subí, aunque el bloqueo sea susceptible de comprometer su funcionamiento.

Este aparato numérico de la clase B está conforme a la norma NMB-003 de Canadá.

# Convenio de licencia del usuario final

## IMPORTANTE - LÉALO CON ATENCIÓN

El software DSC adquirido con o sin Productos y Componentes está sujeto a los derechos de autor y se compra en virtud de los siguientes términos de licencia:

- Este Convenio de Licencia de Usuario Final (Acuerdo de Licencia de Usuario Final, "EULA") es un convenio legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd., una parte del grupo de compañías de Johnson Controls ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.
- Si el producto de software JCI ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar ni instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
- Cualquier software suministrado con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un convenio de licencia de usuario final separado se le cede bajo licencia y según las condiciones de ese convenio de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de algún modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a las condiciones de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier convenio o contrato anterior. Si no está de acuerdo con las condiciones de este EULA, DSC no le otorgará el PRODUCTO DE SOFTWARE bajo licencia y Usted no tendrá derecho a usarlo.

## LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y tratados de derecho de autor internacionales, así como por otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE se entrega bajo licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

Instalación y uso del software - Por cada licencia que adquiera, puede instalar solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE instalado.

Almacenamiento/Uso en red - El PRODUCTO DE SOFTWARE no se puede instalar, acceder, mostrar, ejecutar, compartir ni usar al mismo tiempo en diferentes computadoras, estaciones de trabajo, terminales u otros dispositivos electrónicos ("Dispositivo"). En otras palabras, si tiene varias estaciones de trabajo, deberá adquirir una licencia para cada estación de trabajo en la que usará el SOFTWARE.

Copia de seguridad - Puede hacer copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo puede disponer de una copia con licencia instalada en cualquier momento determinado. Puede usar la copia de seguridad únicamente para fines de archivo. Excepto lo indicado expresamente en este CLUF, no podrá hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE ni de los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

Limitaciones sobre ingeniería inversa, descompilación y desmontaje - No podrá realizar ingeniería inversa, descompilar ni desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solo en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley correspondiente, independientemente de esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al software sin el permiso escrito de un funcionario de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá establecer medidas razonables para asegurar el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

Separación de los componentes - El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

PRODUCTO ÚNICO INTEGRADO - Si adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En ese caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede usarse solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este CLUF.

Alquiler - No puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o una página web.

Transferencia de Producto de Software - Puede transferir todos sus derechos bajo este EULA solo como parte de una venta o transferencia permanente del HARDWARE, siempre y cuando Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y siempre y cuando el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

Terminación - Sin perjuicio de otros derechos, DSC puede dar por terminado este EULA si Usted falta al cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todos sus componentes.

Marcas registradas - Este EULA no le concede ningún derecho con relación a ninguna de las marcas registradas o marcas de servicio de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR - Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY - Este Convenio de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE - Todas las disputas que surjan con relación a este Convenio se definirán por medio de arbitraje final y vinculante, de acuerdo con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan sujetas a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

## 7. GARANTÍA LIMITADA

SIN GARANTÍA - DSC SUMINISTRA EL SOFTWARE "TAL CUAL", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO. DSC no se responsabilizará de los problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, LA GARANTÍA REFLEJA LA CUOTA DE RIESGO - EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE

CONVENIO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE CONVENIO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD \$5,00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

Declaración de Garantías - ESTA GARANTIA CONTIENE LA GARANTIA TOTAL ES VÁLIDA Abilidades por parte DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

**ADVERTENCIA:** DSC recomienda que se pruebe todo el sistema por completo con regularidad. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes y debido, entre otras cosas, a sabotajes delictivos o interrupciones del suministro eléctrico, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle en relación al desempeño esperado.

## Garantía limitada

Digital Security Controls ("DSC"), una división de Tyco Safety Products Canada Ltd., una parte del grupo de compañías Johnson Controls ("JCI"), le garantiza al comprador original que, durante un período de doce meses desde la fecha de compra, el producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra bajo un uso normal. Durante el período de la garantía, JCI decidirá si reparará o reemplazará o no cualquier producto defectuoso al devolverse el producto a su fábrica, sin costo por mano de obra y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada se garantiza por el resto de la garantía original o por noventa (90) días, la opción de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a JCI por escrito que hay un defecto en el material o en la mano de obra; tal aviso escrito debe ser recibido en todos los casos antes del vencimiento del período de la garantía. No hay absolutamente ningún tipo de garantía sobre software y todos los productos de software son vendidos como una licencia de usuario bajo los términos del contrato de licencia del software incluido con el producto. El comprador asume toda la responsabilidad por la selección, la instalación, la operación y el mantenimiento apropiados de cualquier producto comprado a DSC. La garantía de los productos hechos a medida solamente alcanza a aquellos productos que no funcionan al momento de la entrega. En tales casos, la JCI puede reemplazarlos o emitir un crédito según lo considere pertinente.

### Garantía internacional

La garantía para clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente de Canadá y de Estados Unidos, con la excepción de que JCI no será responsable por ningún costo aduanero, impuestos o IVA que pueda corresponder.

### Procedimiento de garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva mercancías a JCI debe primero obtener un número de autorización. JCI no aceptará ningún envío de cualquier clase para el que no se haya obtenido una autorización previa.

### Condiciones para que se anule la garantía

Esta garantía se aplica únicamente a defectos en partes y en mano de obra relacionados con el uso normal. Sin cubrir:

- daños producidos en el envío o la manipulación;
- Daños causados por desastres como incendios, inundaciones, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- Daños debidos a causas que escapan al control de JCI, tales como tensión excesiva, choques mecánicos o daños por agua.
- Daños causados por acoplamientos, alteraciones, modificaciones u objetos extraños no autorizados.
- daños causados por periféricos (a menos que dichos periféricos fueron suministrados por JCI)
- defectos causados por no proporcionar un ambiente apropiado para la instalación de los productos
- Daños causados por el uso de los productos para multas diferentes de los previstos.
- Daños por mantenimiento no apropiados
- daños ocasionados por cualquier otro abuso, sabotaje o aplicación no apropiada de los productos

### Artículos no cubiertos por la garantía

Además de los elementos que anulan la garantía, esta no cubrirá los siguientes: (i) gastos de transporte al centro de reparaciones, (ii) productos que no estén identificados con la etiqueta de producto de JCI y el número de lote o de serie, (iii) productos desmontados o reparados de un




modo que afecta negativamente el rendimiento o que impide una inspección o comprobación adecuada para verificar cualquier reclamación de garantía. Las tarjetas o etiquetas de acceso devueltas para su reemplazo bajo la garantía, serán acreditadas o reemplazadas a opción de JCI. Los productos no cubiertos por la presente garantía, o de otra manera fuera de la garantía debido al transcurso del tiempo, mal uso o daño, serán evaluados y se proporcionará una estimación para la reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que una orden de compra válida enviada por el Cliente sea recibida y un número de Autorización de Mercadería Devuelta (RMA) sea emitido por el Servicio al Cliente de JCI.

La responsabilidad de JCI por no reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos se limitará a un reemplazo del producto, como la subsanación exclusiva por incumplir la garantía. Bajo ninguna circunstancia JCI será responsable por cualquier daño especial, incidental o consecuente basado en el incumplimiento de la garantía, incumplimiento del contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños incluyen, pero no se limitan a, pérdida de beneficios, pérdida del producto de software o de cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de reemplazo o reemplazo del equipo, instalaciones o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, reclamaciones de terceros, incluyendo clientes, y daños a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten el descargo de responsabilidad por daños consecuentes. Si las leyes de una de esas jurisdicciones son aplicables sobre cualquier reclamación por parte o en contra de JCI, las limitaciones y los descargas de responsabilidad aquí contenidos serán los de mayor alcance permitidos por ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que lo antes mencionado puede no aplicarse a su caso.

### **Descarga de responsabilidad de garantías**

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita (incluso todas las garantías implícitas de comerciabilidad o de adecuación para un propósito en particular), además de todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte de JCI. JCI no asume ninguna responsabilidad por ninguna otra persona que afirme actuar en su nombre ni la autorización para que modifique o cambie esta garantía, ni para que asuma en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad relativa a este producto. Esta renuncia de garantía y garantía limitada se rigen por las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

 **ADVERTENCIA:**JCI recomienda que se pruebe todo el sistema completamente con regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes, y debido entre otras causas a interferencia delictiva o cortes eléctricos, es posible que este producto no funcione de la forma esperada.

### **Reparaciones fuera de la garantía**

JCI, a su opción, reparará o reemplazará los productos fuera de garantía que se devuelvan a su fábrica de acuerdo con las siguientes condiciones. Cualquiera que devuelva mercancías a JCI debe primero obtener un número de autorización. JCI no aceptará ningún envío de cualquier clase para el que no se haya obtenido una autorización previa. Los productos que la JCI determina que son reparables serán reparados y regresados. Se cobrará una carga fija que JCI tiene predeterminada y que puede ser revisada periódicamente por cada unidad reparada.

Los productos que la JCI determina que no son reparables serán reemplazados por el producto con mayor equivalencia disponible en ese momento. Se cobrará el precio vigente en el mercado del producto de reemplazo por cada unidad de reemplazo.

### **ADVERTENCIA: LEA ATENTAMENTE Nota para los instaladores**

Esta advertencia contiene información vital. Como la única persona en contacto con los usuarios del sistema, es su responsabilidad llamar la atención a los usuarios de este sistema sobre cada punto de esta advertencia.

### **fallas del sistema**

El sistema ha sido diseñado cuidadosamente para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendios, robos u otro tipo de emergencias donde no podrá proporcionar protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser puesto en riesgo deliberadamente o puede no operar como se espera por diversos motivos. Los siguientes son, entre otros, algunos de esos motivos:

### **Instalación inadecuada**

Un sistema de seguridad debe estar instalado correctamente para proporcionar una protección adecuada. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso estén cubiertas. Las cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y funcionar según lo previsto. Las ventanas, puertas, paredes, cielos rasos y otros materiales de construcción deben tener la resistencia y estructura adecuadas para proporcionar el nivel de protección esperado. Se debe realizar una reevaluación durante y después de cualquier actividad de construcción. Se recomienda firmemente una evaluación por parte del departamento de bomberos y/o de policía, si ese servicio está disponible.

### **conocimiento delictivo**

Este sistema contiene características de seguridad que se conocen como efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones delictivas desarrollen técnicas que reduzcan la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporciona la protección esperada.

### **Acceso de intrusos**

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cobertura insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o impedir la operación correcta del sistema.

### **Falla de energía**

Las unidades de control, los detectores de intrusión, los detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuado para operar correctamente. Si un dispositivo funciona con baterías, es posible que las baterías se caigan. Aún si las baterías no han fallado, deben estar cargadas, en buen estado e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera solo con alimentación de CA, cualquier interrupción, aunque sea breve, hará que el dispositivo no esté operativo mientras no tenga alimentación. Las interrupciones de energía de cualquier duración suelen estar acompañadas por fluctuaciones de tensión que pueden dañar equipos electrónicos como los sistemas de seguridad. Después de que haya ocurrido una interrupción de energía, haga de inmediato una prueba completa del sistema para asegurarse de que el sistema opera como es debido.

### **Falla de baterías reemplazables**

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de vida útil de las baterías bajo condiciones normales. La vida útil de las baterías depende del ambiente, el uso y el tipo de dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la humedad excesiva, altas o bajas temperaturas, o grandes oscilaciones de temperatura pueden reducir la duración de las baterías. Aunque cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de baterías bajo el cual identifica cuando las baterías deben ser reemplazadas, es posible que ese monitor no funcione según lo previsto. Las pruebas y el mantenimiento regular mantendrán el sistema en buenas condiciones operativas.

### **Riesgo de los dispositivos de radiofrecuencia (inalámbricos)**

Es posible que las señales no lleguen al receptor bajo todas las circunstancias, las cuales podrían incluir objetos metálicos colocados en o cerca del trayecto de la señal de radio o interferencia deliberada u otra interferencia inadvertida de la señal de radio.

### **Usuarios del sistema**

Es posible que un usuario no pueda operar un interruptor de pánico o de emergencia debido a una incapacidad física permanente o temporal, incapacidad de llegar al dispositivo a tiempo, o por no estar familiarizado con la operación correcta. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan cómo responder cuando el sistema indica una alarma.

### **detectores de humo**

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes sobre un incendio por varios motivos, por ejemplo los siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. Es posible que el humo no llegue a los detectores de humo, como cuando el fuego es en una chimenea, paredes o techos, o del otro lado de puertas cerradas. Los detectores de humo pueden no detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio. Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo pueden no proporcionar una advertencia oportuna de incendios causados por descuido o falta de seguridad, como fumar en la cama, explosiones violentas, escapes de gas, almacenamiento incorrecto de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, juegos con fósforos por parte de niños, o un incendio provocado. Aún si el detector de humo funciona como está previsto, puede haber circunstancias donde haya insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar un tiempo para evitar heridas o la muerte.

### **detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestran en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden distinguir entre intrusos y personas autorizadas. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Tienen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. No pueden detectar movimientos que ocurren detrás de las paredes, cielorrasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier tipo de sabotaje, ya sea intencional o sin intención, como enmascarar, pintar o rociar cualquier tipo de material en lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su operación correcta. Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos funcionan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo, su efectividad puede reducirse cuando la temperatura ambiente aumenta hasta o cerca de la temperatura del cuerpo o si hay fuentes de calor intencionales o no en o cerca del área de detección. Algunas de esas fuentes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado, etc.

### **Dispositivos de advertencia**

Los dispositivos de advertencia, como sirenas, campanas, bocinas o estrobos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedia. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o local, es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audibles pueden ser interferidos por otras fuentes de ruido como equipos de sonido, radios, televisores, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audibles, incluido el ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas auditivos.

### **líneas telefónicas**

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, podrán estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. Además, un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más preferidos que serían de muy difícil detección.

### **Tiempo insuficiente**

Pueden existir circunstancias en las que el sistema opere según lo previsto y, de todos modos, los ocupantes no estén protegidos de emergencias debido a su incapacidad para responder a las

advertencias de manera oportuna. Si el sistema está supervisado, la respuesta puede no ocurrir en un tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### **Falla de un componente**

A pesar de todos los esfuerzos que se han realizado para que el sistema sea lo más confiable posible, es posible que no funcione según lo previsto debido a la falla de un componente.

### **Pruebas incorrectas**

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma opere como es debido puede ser identificado por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera del local. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operativos que sean parte del sistema.

### **Seguridad y seguro**

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o de vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para que los dueños de la propiedad, inquilinos u otros ocupantes actúen prudentemente a fin de prevenir o minimizar los efectos perjudiciales de una situación de emergencia.





# Manual de instalación del HSM2164RF



# Instrucciones de seguridad

Este equipo debe ser instalado por pessoal de serviço (um técnico de serviço é definido como uma pessoa que possui o treinamento técnico apropriado ea experiência necessária para estar consciente de dos perigos aos quais essa pessoa pode estar exposta na execução de uma tarefa e das medidas para minimizar os riscos para esse pessoa ou outras pessoas). Solo se puede instalar y usar en un ambiente interno no peligroso (grado de contaminación máx. 2, categoría de sobretensión II).

El instalador es responsable de la instalación o uso del sistema en relación con las precauciones de seguridad eléctrica al usar un sistema que incluye este equipo y también en relación con cada uno de los dos siguientes elementos:

- No intente vender este producto. Não há peças internas cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Se for necessária manutenção, ella deberá ser encaminhada sólo para pessoal de serviço.

- Utilizando medios de montaje adecuados (por ejemplo, fijaciones de plástico/metal), prenda o transceptor a estructura del edificio antes de ligar a energía.

A fiação interna debe ser rotada de manera que evite o siguiente.

- Tensión excesiva en el fio y en las conexiones de los terminales
- Afrouxamento de las conexiones del terminal
- Dano no isolamento do conductor

HSM2164RF-433 está listado en UL/ULC para aplicaciones contra incendios y redes residenciales, redes comerciales UL y seguridad ULC de nivel 1 de acuerdo con los siguientes botones:

UL985 Unidades de sistema de notificación de incidentes domésticos UL1023

Roubo Doméstico-Unidades Sistema de alarma

UL2610 Unidades y Sistemas de Alarma de Seguridad para Instalaciones Comerciales

ULC-S545-02 Unidades Controle Sistema Notificação Incêndio Residencial

Norma CAN/ULC-S304 para unidades de control, accesorios y equipos de recepción para sistemas de alarma de intrusión, Nivel de seguridad 1

En Canadá, los métodos de instalación y configuración del producto deben estar de acuerdo con:

- CSA C22.1, Código Elétrico Canadense, Parte I, Norma de Segurança para Instalações Elétricas
- CAN/ULC-S302, Instalação e Classificação de Sistemas de Alarme Contra Roubo para Instalações Financeiras e Comerciais, Cofres e Caixa-forte; mi  
(CAN/ULC-S301, Sistemas y operaciones de alarma contra la red del centro de recepción de señal
- Norma para instalación de sistemas residenciales de alerta de incendio, CAN/ULC-S540 Los

siguientes lugares de instalación no recomendados: Fora das instalações protegidas

- Nos EUA, instale o producto de acuerdo con el Código Elétrico Nacional, ANSI/NFPA 70 y NFPA72.
- La frecuencia de los testículos recomendada debe ser de pelo menos una vez por el año.
- Ejecute la prueba de posicionamiento de RF para el receptor y los dispositivos de inicialización antes de finalizar la instalación del receptor, conforme a lo indicado en este manual, para evitar alarmas falsas o funcionamiento perjudicial del sistema.

# Introducción

Este manual necesita ser usado con el Manual de instalación del panel de control de alarma.

- ① **No un:** Para mayor seguridad sin fio, el PowerG sin fio ofrece criptografía completa, salto de frecuencia y es una tecnología recomendada para nuevas instalaciones.

Este manual describe cómo instalar, programar y realizar la operación del receptor HSM2164RF. Antes de instalar el HSM2164RF, concluya como pasos a seguir en la instalación del sistema.

1. Planeje a instalação ea fiação do sistema de segurança (consulte el Manual de Instalação do su sistema).
2. Instale el panel de control, instale y registre al menos un teclado para usar la programación.
3. Instale y registre cuatro módulos expansivos de zona conectada que usted planea usar.

Programa el HSM2164RF en el teclado del sistema o descargue el software en una computadora remota. Lea el Manual de instalación de su sistema para obtener más información.

## Uso de este manual

Lea este manual antes de la instalación.

Para instalar y configurar el HSM2164RF y dispositivos sin fio, ejecute estas etapas.

1. Monte y conecte temporalmente el HSM2164RF.
2. Registre y programe os dispositivos sin fio.
3. Zona completa y otras programaciones.
4. Pruebe la posición de todos los dispositivos sin fio.
5. Monte permanentemente el HSM2164RF y los dispositivos sin fio.

Para obtener información adicional, consulte las secciones sobre condiciones de problema, interferencia de RF, sustitución de batería y solución de problemas.

## Especificaciones y características

- Tensión de entrada: 11,3 VCC-12,5 VCC (formado por panel de control compatible vía corbus).
- Consumo de corriente: 30 mA
- Frecuencia: 433,92 MHz
- Recibe sinais de até 64 zonas sin fio y 16 chaves sin fio
- Janela de supervisión programável
- Pode ser conectado a até 305 m (1.000 pes) do Painel principal com fio de bitola 22 (para cabos mais longos, deve ser usado fio de bitola mais grosso)
- Conéctate a Corbus
- El HSM2164RF es compatible con PowerSeries Neo HS2016, HS2032, HS2064, HS2128 v1.5+
- Temperatura operativa: 0-49 °C / 32-121 °F
- Humedad: hasta el 93% de la UR
- Volumen de plástico: dimensiones: 146 mm x 105 mm x 25 mm (5-3/4 pol. x 4-1/8 pol. x 1 pol.), peso: 152 g (5,36 oz)
- Antivolação de caixa e parede integrados separados

- ① **No un:** El HSM2164RF está destinado a lugares comunes y secos, únicamente para uso interno.



## Dispositivos sin fio compatibles

Consulte la guía de instalación del dispositivo para obtener más información.

Detector de quebras de vídeo WLS912L-433*	Detector de monóxido de carbono WS4913
PIR de inmunidad a animales WLS914-433*	Detector de humo WS4916
Detector de quebras de vídeo WLS922-433*	Contacto de Miniporta/janela WS4945*
Detector de humo WS4926	Detector de CO WS4933*
Detector de humo WS4936*	Botón de pánico WS4938*
Chave sin fio de 4 botones WS4939*	Chave sem fio de 2 botões WS4949
Chave sin fio de 5 botones WS4959	Contacto de porta/janela de tres zonas WS4965
Chave sem fio com linterna WS4969	Detector de inundación WS4985
Contacto de porta/janela WS4975	Estación de sustentación WLS928/WS4928
Sensor de choque EV-DW4927*	Detector de movimiento WS4904*
Contacto de perfil fino EV-DW4955/EV-DW4975	PIR de inmunidad a animales WS4904P*
Contacto embutido EV-DW4917	

\* Modelos listados UL/ULC.

**❗ No un:** Algunos modelos que operan en la banda de 433 MHz están listados en UL/ULC cuando se indica. Apenas dispositivos aprobados UL pueden ser usados con sistemas de clasificación UL/ULC.

## LED HSM2164RF

El HSM2164RF v1.0 tiene dos LED para auxiliar en la instalación de dispositivos y para solucionar problemas de funcionamiento de la unidad. En funcionamiento normal, los LED indican que la señal está recibida en un dispositivo registrado.

- El LED verde se ilumina al recibir una señal de un dispositivo registrado.
- O LED vermelho indica condiciones de problema no receptor usando una serie de piscadas 1  
piscada - Não catastrado no sistema  
2 piscadas - Problema de supervisão/perda de comunicação do Painel 3 piscadas -  
Baixa tensão corbus (6,2V e abaixo)  
8 piscadas - Congestión de RF o Interferencia de RF

Como alternativa, cuando el panel no está en modo de prueba de posición, el LED verde enciende apenas para el número de serie específico insertado.

## Desembalaje del HSM2164RF

Verifique que las siguientes piezas estén en su paquete HSM2164RF.

• Placa de circuito impreso HSM2164RF

- Involucro de plástico
- Hardware de montaje del involucrado

# Conexión del HSM2164RF

Esta sección describe cómo configurar y conectar el módulo receptor HSM2164RF.

## Escuela del local de montaje

Monte el receptor HSM2164RF y los dispositivos sem fio después de concluir los testículos de posición con los dispositivos sem fio.

Certifique-se de que o local esteja:

- seco
- dentro de la zona de temperatura operativa
- en la central local para el posicionamiento de todos los dispositivos sin fio
- o mais elevado possível
- Largo de fuentes de interferencia, incluidos ruidos eléctricos (computadoras, televisores y motores eléctricos en eletrodomésticos y unidades de agua y aire acondicionado). Grandes objetos metálicos, como duetos de agua y encanamientos, que pueden cegarse como ondas electromagnéticas.

Para garantizar un funcionamiento adecuado contra la violación, es importante montar el HSM2164RF en una superficie lisa y libre de posibles obstáculos que puedan bloquear el acceso a la parte trasera de la unidad.

Certifique-se de que os fios elétricos não passem por cima e por baixo do módulo quando ele estiver montado. Para montar el HSM2164RF en un lugar, coloque el módulo o más alto o más próximo posible de la parte inferior del primer andar. O alcance é reduzido se o receptor for montado abaixo do nível do solo.

## Prueba de posicionamiento del receptor HSM2164RF

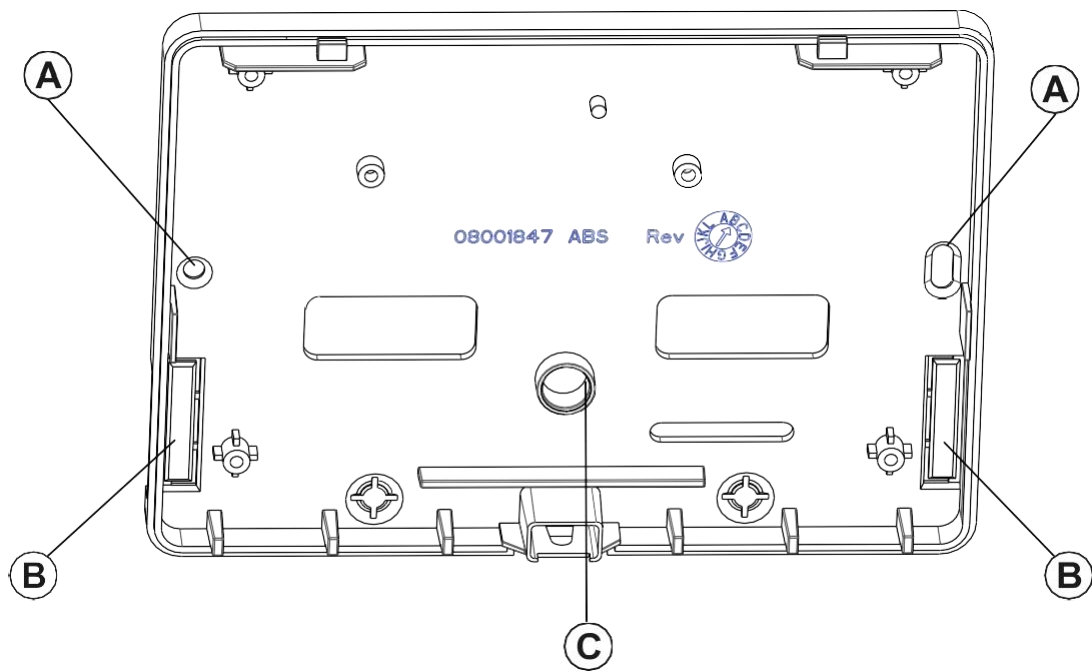
Antes de montar el HSM2164RF usando los dispositivos instalados, concluya en la conexión del módulo ao corbus.

Consulte como etapas a seguir.

1. Usando el teclado del sistema, entre la sección de programación del instalador[803][905] **Prueba de colocación del receptor**([803][905] Teste de colocação do receptor).
2. Retire el receptor frontal del tampa sin fio HSM2164RF.
3. Coloque o módulo no escolhido local.

O LED vermelho (LED1) pisca oito vezes se o módulo estiver em um local onde haja presença de interferência. Se indica interferencia de RF, realoque o HSM2164RF para un mejor montaje local.

**Figura 1: Diagrama de montaje del HSM2164RF**

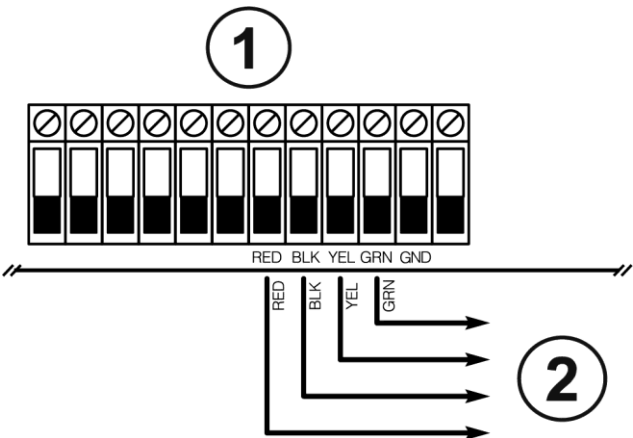


Leyenda	Componente
A	Orificio de montaje
B	Orificio de saída dos fios
C	Protección contra violación para localización de montaje

## Conexión del HSM2164RF

- ❶ **No un:**Elimina toda la energía del sistema siempre que estiver ligando módulos ao corbus.
  - ❶ **No un:**Todos los circuitos tienen potencia limitada. GND no es usado.
- Conecte el HSM2164RF al corbus de cuatro fios del panel de control de acuerdo con el diagrama a seguir.

Figura 2: Conexión del HSM2164RF



Leyenda	Descripción
1	Central
2	Corbus para HSM2164RF

Después de que una fiação estiver concluída, reconecte a energia ao sistema de segurança. Registre o módulo, em seguida programe os dispositivos sin fio.

## Violación

El HSM2164RF tiene antiviación integrados separados en la pared y en la caja. As antiviolações están desactivados por padrão.

Cuando se instala correctamente, la antiviación de pared se presiona en la pared en la que está montado el HSM2164RF. A antiviolação da parede é activada quando a unidade é removida da parede. A antiviolação da caixa é activada quando a caixa é aberta e restaurante quando a caixa é fechada.

- ❶ **No un:**La protección antiviación embutida en la pared y en la caja debe estar instalada y habilitada para aplicaciones contra casas comerciales e incendios residenciales listadas en UL/ULC.

# Programación del HSM2164RF

Esta sección describe cómo registrar y programar dispositivos sin fio y llaves sin fio. Consulte las siguientes instrucciones del dispositivo sin cable para obtener más información.

## Registro del receptor HSM2164RF

Entre la sección de Programación del Instalador[902]y depois[000]para registrar automáticamente el HSM2164RF. El módulo HSM2164RF se registra automáticamente si está conectado a los terminales corbus del panel Neo. El contagio de módulos aumenta en la tela (ejemplo: M:01).

El sistema detecta un problema de supervisión del módulo si se elimina el corbus. Si el HSM2164RF necesita ser eliminado del sistema por el instalador, el registro deberá ser eliminado del sistema.

Para eliminar el HSM2164RF del sistema de alarma, faça o seguinte.

1. Digitar[\*][8][Código del instalador].
2. Entre la sección de programación del instalador[902]e depois digite[111] **Eliminar HSM2164RF.** ([111] Excluir HSM2164RF). Cuando se solicite, presione [\*] para cancelar o registrar el módulo.

❗ **No un:**Retire la alimentación del sistema de alarma antes de desconectar cualquier conexión del módulo.

El sistema então gera un problema de supervisión HSM2164RF se o módulo para removido do corbus. Si necesita quitar el módulo HSM2164RF de un sistema existente, cancele el registro antes de desconectar el sistema y desconectarlo.

Para visualizar módulos registrados en el sistema Neo

1. Digitar[\*][8][Código del instalador]
2. Digitar[903][000]para visualizar todos los módulos registrados.

## Número de serie de partes electrónicas (ESN)

Un número de serie de partes electrónicas (ESN) está impreso en cada dispositivo sin fio. Los números de serie están usados durante el proceso de registro rápido para identificar el dispositivo atribuido a la ranura de zona.

## [803][000] Registro de dos dispositivos sin fio

1. Entre la sección de Programação do Instalador[803][000].
2. Cuando lo solicite, active o dispositivo para registrar inmediatamente o introduzca un número de ID del dispositivo. El panel de control del sistema determina el tipo de dispositivo que se está registrando y presenta las opciones de programación apropiadas.
3. Utilice como teclas de rolagem ou digite o número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Percorra as opções disponíveis e insira um número ou texto conforme apropriado.
5. Presión[\*]para aceitar y pasar para una próxima opción.
6. Cuando todas las opciones estén configuradas, el sistema solicitará o registro en el próximo dispositivo.
7. Repita estas etapas hasta que todos los dispositivos estén registrados.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Cada dispositivo sin fio (excluidos los chaves sin fio) envía una señal de supervisión periódicamente. Caso o receptor no recibe señal sin tiempo programado para **Tiempo de supervisión** (Tempo de supervisão), gera uma falha de supervisão.

Para programar a janela de supervisión sin fio, ejecute las etapas a seguir.

1. Digitar[\*][8][Código del Instalador] para entrar en la Programación del Instalador.
2. Digitar[803] para ingresar a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Entre la sección[081].
4. Insira o horário da janela de supervisão. A janela está programada en incrementos de 15 minutos. El programação padrão es 96 (x15 minutos), o que equivale a 24 horas. Como entradas válidas son (10) a (96), iguais a 2,5 a 24 horas.
5. Para decir presión[#].
  - ① **No un:** A supervisão deve estar habilitada para usar o recurso Inatividade de RF.
  - ① **No un:** Para Roubo Comercial UL e Incêndio Residencial UL/ULC, el tiempo de supervisión se definirá en 4 horas.
  - ① **No un:** Para Roubo Residencial (UL/ULC), el tiempo de supervisión se definirá en 24 horas.

## [803][082]-[089] Habilitar/desabilitar supervisión de ranura de zona

Todas las zonas sin supervisión están habilitadas por padrão. Las ranuras de zona sin fio están programadas en grupos de oito. Para desactivar la supervisión de cualquier zona, ejecute las siguientes etapas a seguir en cualquier teclado del sistema.

1. Digitar[\*][8][Código del Instalador] para entrar en la Programación del Instalador.
2. Digitar[803] para ingresar a la programación del módulo HSM2164RF.
3. Digitar como secciones[082]a[089]. Para desactivar la supervisión de cualquier zona, ejecute las siguientes etapas a seguir en cualquier teclado del sistema.
4. Para decir presión[#].

## [803][141]-[156] Programación de las teclas de función sin fio

As chaves sin fio têm seis botões de função programáveis. As funções foram atribuídas, more outras podem ser programadas. Después de la programación de funciones, mantenga presionados dos seis botones por un segundo para ejecutar la función programada.

Para programar los botones de función de llave sin fio, ejecútelos como pasos a seguir.

1. No teclado del sistema, dígitos[\*][8][Código del Instalador].
2. Digite una sección de programación[803]
3. Digite como secciones de programación[141]-[156] **Tecla inalámbrica 1-16 Teclas de función** ([141]-[156] Teclas de función 1-16 da chave sem fio).
4. Insira[001]a[006] para programar los botones de 1 a 6.
5. Introduzca el número de dos dígitos de la función necesaria para cada botón de función. Consulte los planes de programación no finales del manual para obtener una lista de opciones de teclas de función.
6. Registre sus escuelas de programación nas planilhas no final do manual.
7. Para decir presión[#].

## [803][199] Atribuição de partição de chave sem fio

1. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación[803].
3. Digite una sección de programación[184] **Asignación de partición de clave inalámbrica 1** ([184] Atribuição de partição da chave sem fio 1).
4. Role a página para seleccionar a partição.
5. Repita las etapas de 3 a 4 usando las secciones[185] a [189] para atribuição de partição das chaves sem fio 2 a 16.

## [803][201]-[216] Atribuição de usuário de chave sem fio

1. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación[803].
3. Digite una sección de programación[201] **Asignación de usuario de llave inalámbrica 1** ([201] Atribuição de usuário de chave sem fio 1).
4. Ingrese un número de usuario con cuatro dígitos. El código de acceso de este usuario debe estar disponible en el sistema o no será aceptado.
5. Repita las etapas 3 y 4 usando las secciones[202] a [216] para atribuição de usuário das chaves sem fio 2 a 16.

## [803][900] Opciones generales del HSM2164RF

El HSM2164RF tiene opciones programadas para el instalador que pueden ser activadas y desactivadas. La violação da parede pode ser desligada usando la opción 3 y la violação da caixa pode ser desligada usando la opción 4.

El recurso de inactividad de RF está activado en la opción 5 y el recurso de detección de interferencias de RF está activado en la opción 7.

1. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación[803].
3. Digite una sección de programación[900] **Opciones generales del HSM2164RF** ([900] Opciones HSM2164RF generales).
4. Role para a esquerda ou para a direita e pressione a tecla[\*] para activar o desactivar su opción preferida.
5. Repita la etapa 4 para otras opciones que requieran modificación.

## [803][901 ] Excluir zonas sin fio

1. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación[803].
3. Digite una sección de programación[901] **Eliminar zonas inalámbricas** ([901] Excluir zonas sem fio).
4. Insira um número de zona de tres dígitos o rol para a direita e pressione[\*] para seleccionar una zona a ser excluída. O tom de error indica que el número de zona seleccionada no es válido.
5. El número de serie del dispositivo y el número de la zona están expuestos en la tela. presión[\*] para excluir una zona del Sistema de seguridad Neo.

## [803][902 ] Excluir chaves sem fio

1. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación[803].

3. Digite una sección de programación **[902] Eliminar claves inalámbricas** ([902] Excluir claves sem fio).
4. Insira um número de chave sem fio de três dígitos ou role para a direita e pressione **[\*]** para seleccionar a chave sem fio a ser excluída. Un tom de error indica que un chave sem fio seleccionado no es válido.
5. O número de serie del dispositivo se muestra en la tela. presión **[\*]** para excluir a chave sem fio do Sistema de seguridad Neo.

## [803][990 ] Mostrar todos los dispositivos

1. Digitar **[\*][8]** [Código del instalador] no teclado del sistema.
2. Digite una sección de programación **[803]**.
3. Digite una sección de programación **[990] Mostrar todos los dispositivos** ([998] Mostrar todos los dispositivos).
4. Digite una sección de programación **[001]** para ver as zonas sem fio registradas ou **[004]** para ver como claves sem fio registradas. Use una tecla de rolagem directa para visualizar o número de serie o número de zona/chave.

## [803][801] Opciones de congestión de RF

Un problema de congestión de RF se genera cuando se producen transmisiones indeseadas de una fuente externa en el área de operación del receptor. Esto podría impedir el funcionamiento de uno o más dispositivos.

00 - Congestionamiento de RF está desactivado (padrón)

01 - UL 20/20 - O congestión de RF se indica cuando una interferencia está presente durante 20 segundos.

02 - EN 30/60 - O congestión de RF se indica cuando hay interferencia presente durante 30 segundos.

- ① **No un:** La congestión de RF debe ser activada para instalaciones UL/ULC contra incendios residenciales y UL contra roubo comercial.



## Redefinición del HSM2164RF

Redefinir la programación del HSM2164RF para los botones de fábrica es una manera rápida de eliminar todos los dispositivos registrados del sistema y redefinir toda la programación de la sección **[803]**.

- ❗ **No un:** Reinicializar el HSM2164RF apenas redefine una programación en la sección **[803]**. Redefinir el panel de control del sistema para el padrón de fábrica no redefinir el módulo HSM2164RF para sus configuraciones padrão.

Para redefinir el HSM2164RF, concluya como etapas a seguir.

1. Digitar **[\*][8]**[Código del instalador].
2. Digite una sección de programación **[995]**.
3. Digite o code do instalador, em seguida **[995]**. El software del HSM2164RF se ha restaurado según la configuración del padrón de fábrica.
4. Para continuar programando la unidad, presione Programação do Instalador **[#]** e depois entre novamente na Programação do Instalador insertando **[\*][8]**[Código del Instalador].

Para obtener instrucciones sobre cómo redefinir el panel de control del sistema o cuál es el otro módulo conectado, consulte el Manual de instalación del sistema.

# Prueba y montaje

Después de concluir toda la programación relacionada con HSM2164RF, podrá probar y montar el receptor y los dispositivos.

## Prueba de recepción de un dispositivo sin fio

Pruebe la posición propuesta de cada dispositivo sem fio antes de montarlo. Siga estas etapas probando la intensidad de la señal entre el HSM2164RF y los dispositivos sem fio.

Puede probar cada dispositivo individualmente o probar todos los dispositivos juntos (Prueba de posicionamiento global).

Depois de registrar os dispositivos sem fio, saia e entre novamente na **Programación del instalador** (Programação do Instalador) pelo menos una vez antes de probar el posicionamiento.

### Prueba de dispositivos individuales

1. Coloque temporalmente el dispositivo encendido de deseo montado.
2. Digitar[\*][8][Código del instalador] no teclado del sistema.
3. Digite una sección de programación[803][904].
4. Insira o número da zona cujo posicionamento está sendo testado.
5. Active el dispositivo que se está enviando testado hasta que un resultado seja expuesto en el teclado o emitido por el teclado o la campaña.
6. Para probar otro dispositivo, presione[#] uma vez e repita como etapas 5 y 6.

### Prueba de todos los dispositivos sem fio juntos

1. Coloque temporalmente los dispositivos sem fio nos locais onde deverão ser montados.
2. No teclado del sistema, digite [\*][8][Código del Instalador].
3. Digite una sección de programación[803][904]y depois[000].
4. Active dos dispositivos que están siendo probados hasta que un resultado se haya expuesto en el teclado o en el teclado emitido.
5. Vá para el próximo dispositivo a ser testado y activo-o até que o resultado do teste seja exibido/emitido.
6. Para decir la prueba de posicionamiento y regresar a la programación del instalador, presione[#][#].

- ① **No un:** Asegúrese de que la prueba de posición de un dispositivo se haya mostrado/emitido antes de comenzar a probar el siguiente dispositivo.

Continúe probando los dispositivos hasta el HSM2164RF y los dispositivos estejam en ubicaciones con señal fuerte. Se varios dispositivos sin fio producen resultados de prueba fracos, mova o HSM2164RF para un mejor local. Consultar [Escuela del local de montaje](#) para obtener indicaciones sobre cómo encontrar un local para el HSM2164RF.

### Prueba de posicionamiento de detectores de movimiento

Para realizar una prueba de posicionamiento para detectores de movimiento, ejecute las etapas a seguir.

1. Retire el detector de la placa trasera y reemplácelo. Cuando el detector se recoloca en la placa trasera, el LED enciende el detector rápidamente cinco veces para indicar que se ha enviado una transmisión. El dolor exhibe o emite el resultado de la prueba de posición en el teclado.
2. Para hacer un segundo y un tercer teste, repita este procedimiento.

- ① **No un:** Substitua a placa traseira, certificando-se de que a **ARRIBA** (PARTE SUPERIOR) esteja voltada para cima, ou você poderá danificar o interruptor contra violação.

- ❶ **No un:** Cuando retire el detector de la placa trasera (violación de la unidad), el detector se colocará en el modo Detector Walk Test. Mientras se activa el modo Detector Walk Test, el detector activará el LED cuando se detecte movimiento. El detector también envía una señal al receptor cinco segundos después de la detección de movimiento, indicado por cinco luces rápidas del LED. El LED hace solo 10 detecciones de movimiento después de una violación/ restauración. El dolor de control del sistema ignora estas señales de transmisión en relación a una prueba de posición. El panel de control del sistema sólo reconoce un teste de posicionamiento se a placa traseira para removida e restaurada todas las veces.

#### Prueba de posicionamiento de detectores de fumaça

Retire el detector de la placa trasera, espere cinco segundos y recolóque-o, si el detector de humo o soporte, asegúrese de que esté al lado de la línea en el borde externo y retire.

#### Prueba de posición de contactos de porta/janela

Activo o contacto afastando o ímã do dispositivo. El teclado muestra o emite el resultado de la prueba. Después de generar el primer resultado de la prueba (cerca de 10 segundos), busque o contacte para generar otro resultado de la prueba. Se a unidade estiver fixada em uma porta ou janela, abra y feche a porta ou janela para activar o dispositivo.

#### Teste de posicionamento de detectores de quebra de vidro

Mantenga presionada la guía del modo de prueba por cinco segundos y después de dos horas. El teclado muestra el resultado de la prueba.

**Tabla 1: Resultados de la prueba de posicionamiento del teclado**

resultado	Teclado LCD	Campana del teclado
Forte	Forte	3 bípedos
Fraca	Fraca	1 bípedo

Activo o dispositivo até obter tres resultados **Fuerte**(Fuerte) seguidores. Monte los dispositivos sobre los resultados fuertes.

Se ocorrer un resultado **Débil**(Fraco), mueve el dispositivo para otro local. Tal vez sea necesario mover el dispositivo apenas unos centímetros para corregir un resultado fraco.

Não monte em portas de metal ou esquadrias de janelas; En caso contrario, utilice un contacto externo para mover el dispositivo a un lugar fuerte local y conecte el contacto externo a la escuela de la porta o janela.

- ❶ **No un:** No monte ningún dispositivo onde seja indicado um resultado de prueba **Débil**(Fracó).
- ❶ **No un:** Para aplicaciones UL/ULC, monte o dispositivo encendido para indicar un resultado de prueba **Fuerte**(Forte).

## Monte o HSM2164RF y os dispositivos sin fio

Después de probar la recepción del HSM2164RF con todos los dispositivos sem fio e tiver um bom local de montaje, conclua como etapas a seguir.

1. Puxe os fios corbus através do orifício na parte inferior do invólucro.
2. Monte o invólucro com segurança na parede.
3. Si realiza la prueba de nivelación y obtiene tres buenos resultados consecutivos para cada dispositivo, monte los dispositivos sin fio. Consulte la Guía de instalación de cada dispositivo para obtener instrucciones de montaje.

# Condiciones de problema del HSM2164RF

El dolor de control siempre procura posibles condiciones de problema. Si ocurre una condición de problema, la luz de problema del teclado se encenderá y el teclado emitirá un bipe.

presión[\*][2]para exhibir como condiciones de problema.

Las siguientes condiciones de problema se aplican al HSM2164RF y a todos los dispositivos registrados.

**Tabla 2: Definições de condiciones de problema**

Condición de problema	Descripción
Manipulación del dispositivo - <b>HSM2164RF (violación del dispositivo)</b>	A caixa ou a antiviolação da parede estão abertas. As entradas de antiviolação da caixa e da parede podem ser desativadas na Programação do Instalador.
<b>Supervisión del módulo problema - HSM2164RF (Problema de supervisión del módulo)</b>	Este problema se ha producido si se pierde la comunicación con algún módulo conectado al corbus. El buffer de eventos registra una descripción detallada del evento.
<b>Baja tensión (Baixa tensão)</b>	Este problema se genera cuando un dispositivo sin fio está con la batería rota. Presione [7] una, dos o tres veces para ver qué dispositivos están presentando una falta de batería.
<b>Sabotaje de zona (Violações la zona)</b>	Este problema se genera cuando un dispositivo sin fio registrado se elimina de su local de montaje
<b>Falla de zona (Falha de zona)</b>	Cada dispositivo sin fio envía una señal de supervisión cada 64 minutos. Se o receptor não receber sinal no tempo programado para a Janela de Supervisão Sem Fio, gera uma falha de zona.
<b>Servicio requerido - RF Jam (Manutenção necessária - Congestión de RF)</b>	El receptor sem fio unidireccional o Power G detecta una condición de obstrucción de RF.
<b>morosidad de RF (Inatividad de RF)</b>	Cada zona sin fio envía una señal de supervisión a cada 15 minutos. Si el receptor no recibe una señal durante 15 minutos, se generará un problema de inatividad de RF para aquella zona.
<b>Problema de voltaje del bus (Problema de tensión de barramento)</b>	El sistema HSM2164RF y Neo monitorean el nivel de tensión auxiliar sin módulo. Si este problema está exhibido, verifique la tensión de entrada para el dispositivo y la conexión corbus para el módulo.

## Detección de señal de congestión

El receptor HSM2164RF detecta sinais de interferencia que pueden impedir el receptor de recepción de transmisiones de dispositivos registrados.

① **No un:**Para instalaciones listadas en UL, el recurso de congestión de RF debe estar activado.

## Transmisión de batería fraca da zona sin fio

Cualquier transmisión del dispositivo indica el estado de la batería. Si la batería estiver falla, el dolor de control del sistema indicará un problema **Batería baja del dispositivo**(La batería falla en el dispositivo).

El dolor de control del sistema atrasado o la relación del evento a la estación central por el número de días programado para **Retardo de transmisión de batería baja de zona**(Atraso de transmisión de batería fracturada

da zona) na secção**[377][002] Retrasos en la comunicación**([377][002] Atrasos de comunicação). Role para a direita até a quarta entrada para alterar**Retardo de transmisión de batería baja de zona**(Atraso de transmissão de batería fraca da zona) do Painel de controle (o padrão é 7 dias). Esto evita relatórios desnecessários do evento si o usuário tiver sido instruído sobre como substituir as baterías.

## Sustitución de baterías en dispositivos sin fio

Consulte las instrucciones de instalación de la batería en la guía de instalación de cada dispositivo. Certifique-se de observar a orientação correta das baterías ao instalá-las. Cuando las baterías nuevas están instaladas, una violación del dispositivo es restaurada, o dispositivo envía una señal de restauración de problema de batería para el HSM2164RF. O problema de la batería resuelto, el dispositivo funciona normalmente.

- ❶ **No un:** Cuando las baterías de un dispositivo necesiten ser sustituidas, considere sustituirlas como baterías de todos los dispositivos.

## Solución de problemas

El HSM2164RF tiene dos LED para auxiliar en la instalación de dispositivos y para solucionar problemas de funcionamiento de la unidad. En funcionamiento normal, los LED indican que la señal está recibida en un dispositivo registrado.

- El LED verde se ilumina al recibir una señal de un dispositivo registrado.
- El LED rojo se ilumina al recibir una señal de un dispositivo no registrado.

Como alternativa, cuando el panel no está en modo de prueba de posicionamiento, o LED verde pisca cuando se inserta un número de serie válido. Todos los demás dispositivos (incluidos los dispositivos registrados válidos) piscan em vermelho.

**1. Ingrese el ESN para el dispositivo, pero cuando lo activo, la zona no se muestra abierta en el teclado.**(Al ingresar el ESN en el dispositivo, cuando se activa el dispositivo, la zona no aparece abierta en el teclado.)

Verifique el siguiente.

- Certifique-se de que o ESN foi insertado correctamente
- Certifique-se de que a zona esteja habilitada para a partição (se a programação da partição for usada)
- Certifique-se de que um tipo de zona foi programada.
- Certifique-se de que a zona esteja programada para algo diferente de**Operación nula** (Operación nula) y que o atributo da zona sem fio esteja activado.

**2. Cuando hago una prueba de colocación de módulos, no obtengo ningún resultado o obtengo un resultado débil.**(Cuando tenga una prueba de nivelación del módulo, no tendrá resultado ni recibirá un resultado fraco.)

Verifique el siguiente. Consultar[Prueba de recepción de un dispositivo sin fio](#) para obtener información sobre dispositivos de prueba.

- Verifique si usted está probando una zona correcta
- Verifique se o ESN correto foi insertado quando o dispositivo foi registrado
- Verifique si el dispositivo está al alcance del HSM2164RF. Tente probar el dispositivo en la misma sala que el receptor
- Confirme si el HSM2164RF está conectado al corbus correctamente
- Verifique si usted está probando una zona correctamente
- Verifique si las baterías están funcionando e instaladas correctamente
- Procure por objetos metálicos grandes que puedan estar impidiendo la señal de chegar ao HSM2164RF

El dispositivo debe estar localizado donde se obtienen resultados fuertes y consistentes. Varios dispositivos muestran resultados en ruinas, mova o receptor. Consultar [Escuela del local de montaje](#) Para obtener información sobre cómo seleccionar un local de montaje para el HSM2164RF.

**3. El LED del detector de movimiento no se enciende cuando camino frente a la unidad.**(El LED del detector de movimiento no enciende cuando pasa frente a la unidad.)

El LED sirve sólo para fines de prueba de caminata. Consulte las siguientes instrucciones sobre PIR sin fio para obtener instrucciones sobre la prueba de caminata.

# Planillas de programación del HSM2164RF

## [803][000] Registro del dispositivo sin fio

Consulta un [\[803\]\[000\] Registro de dos dispositivos sin fio](#) para obtener información.

## [803][081] Tiempo de supervisión

Padrón = 96

15 minutos x 96 = 24 horas (Roubo residencial)

15 minutos x 16 = 4 horas (Roubo comercial/Incêndio residencial UL)

## [803][082]-[089] Opciones de supervisión

### [82] Opciones de supervisión de las zonas 1 a 8

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 1 ligada	Supervisión de la zona 1 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 2 ligada	Supervisión de la zona 2 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 3 ligada	Supervisión de la zona 3 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 4 ligada	Supervisión de la zona 4 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 5 ligada	Supervisión de la zona 5 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 6 ligada	Supervisión de la zona 6 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 7 ligada	Supervisión de la zona 7 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 8 ligada	Supervisión de la zona 8 desligada

### [83] Opciones de supervisión de las zonas 9 a 16

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 9 ligada	Supervisión de la zona 9 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 10 ligada	Supervisión de la zona 10 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 11 ligada	Supervisión de la zona 11 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 12 ligada	Supervisión de la zona 12 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 13 ligada	Supervisión de la zona 13 desligada

ligado	6	Supervisión de la zona 14 ligada	Supervisión de la zona 14 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 15 ligada	Supervisión de la zona 15 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 16 ligada	Supervisión de la zona 16 desligada

[84] Opciones de supervisión de las zonas 17 a 24

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 17 ligada	Supervisión de la zona 17 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 18 ligada	Supervisión de la zona 18 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 19 ligada	Supervisión de la zona 19 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 20 ligada	Supervisión de la zona 20 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 21 ligada	Supervisión de la zona 21 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 22 ligada	Supervisión de la zona 22 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 23 ligada	Supervisión de la zona 23 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 24 ligada	Supervisión de la zona 24 desligada

[85] Opciones de supervisión de las zonas 25 a 32

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 25 ligada	Supervisión de la zona 25 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 26 ligada	Supervisión de la zona 26 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 27 ligada	Supervisión de la zona 27 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 28 ligada	Supervisión de la zona 28 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 29 ligada	Supervisión de la zona 29 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 30 ligada	Supervisión de la zona 30 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 31 ligada	Supervisión de la zona 31 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 32 ligada	Supervisión de la zona 32 desligada



[86] Opciones de supervisión de las zonas 33 a 40

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 33 ligada	Supervisión de la zona 33 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 34 ligada	Supervisión de la zona 34 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 35 ligada	Supervisión de la zona 35 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 36 ligada	Supervisión de la zona 36 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 37 ligada	Supervisión de la zona 37 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 38 ligada	Supervisión de la zona 38 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 39 ligada	Supervisión de la zona 39 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 40 ligada	Supervisión de la zona 40 desligada

[87] Opciones de supervisión de las zonas 41 a 48

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 41 ligada	Supervisión de la zona 41 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 42 ligada	Supervisión de la zona 42 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 43 ligada	Supervisión de la zona 43 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 44 ligada	Supervisión de la zona 44 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 45 ligada	Supervisión de la zona 45 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 46 ligada	Supervisión de la zona 46 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 47 ligada	Supervisión de la zona 47 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 48 ligada	Supervisión de la zona 48 desligada

[88] Opciones de supervisión de las zonas 49 a 56

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 49 ligada	Supervisión de la zona 49 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 50 ligada	Supervisión de la zona 50 desligada

ligado	3	Supervisión de la zona 51 ligada	Supervisión de la zona 51 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 52 ligada	Supervisión de la zona 52 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 53 ligada	Supervisión de la zona 53 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 54 ligada	Supervisión de la zona 54 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 55 ligada	Supervisión de la zona 55 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 56 ligada	Supervisión de la zona 56 desligada

[89] Opciones de supervisión de las zonas 57 a 64

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
ligado	1	Supervisión de la zona 57 ligada	Supervisión de la zona 57 desligada
ligado	2	Supervisión de la zona 58 ligada	Supervisión de la zona 58 desligada
ligado	3	Supervisión de la zona 59 ligada	Supervisión de la zona 59 desligada
ligado	4	Supervisión de la zona 60 ligada	Supervisión de la zona 60 desligada
ligado	5	Supervisión de la zona 61 ligada	Supervisión de la zona 61 desligada
ligado	6	Supervisión de la zona 62 ligada	Supervisión de la zona 62 desligada
ligado	7	Supervisión de la zona 63 ligada	Supervisión de la zona 63 desligada
ligado	8	Supervisión de la zona 64 ligada	Supervisión de la zona 64 desligada

[803][141]-[156] Teclas de función 1-16 da chave sin fio

① **No un:**As chaves sem fio devem ser registradas antes que esas opciones estejam disponíveis.

**Tabla 3: Padrões de teclas de função**

Opción	botón	Padrón	Función
[001]	1	03	armar presente
[002]	2	04	Armar ausente
[003]	3	01	Desarmar
[004]	4	52	Alarma de pánico
[005]	5	21	Saída de comando 1
[006]	6	22	Saída de comando 2

**Tabla 4: Função da chave sem fio**

inserción	Descripción	inserción	Descripción
00	Nulo	14	desarme global
01	Desarmar	dieciséis	Saída rap.
02	Permanente de brazos instantánea	17	Armar int.
03	armar presente	21	Saída de comando 1
04	Armar ausente	22	Saída de comando 2
05	[*][9] Armar sin entrada	23	Saída de comando 3
06	Campaña lig/desl	24	Saída de comando 4
07	Prueba del sistema	29	Ignorar grupo de retirada
09	Armar Modo Noche	33	Ignorar el recuerdo
11	Armar ausente, sin entrada	51	Alarmas de chave médica
12	Permanente de brazos global	52	Alarma de tecla de pánico
13	Brazo ausente global		

❶ **No un:**As chaves sem fio devem ser atribuídas a un número e código de usuario.

## [803][184]-[199] Atribución de partición de 1 a 16 de chave sin fio

As entradas válidas para atribuição de partição de chave sem fio são 01 a 08 para partições 1 a 8. A chave sem fio deve ser atribuída a una única partição (padrão = 01 Partição 1).

## [803][201]-[216] Atribuição de usuário 1 a 16 da chave sem fio

## [803][801] Detección de congestión

**Tabla 5: Opciones de detección de congestión**

Opción	Función
00 (padrón)	Desligado
01	UL 20/20
02	ES 30/60

## [803][900] Opciones generales

**Tabla 6: Opciones generales**

Padrón	Opción	ligado	DESLIGADO
DESLIGA	1/2	Para uso futuro	
HACER			
ligado	3	Antiviolação de parede activada	Antiviolação de parede desativada
ligado	4	Antiviolação de caixa activada	Antiviolação de caixa desativada

**Tabla 6: Opciones generales**

DESLIGA	5	Inatividad de RF activada	Inatividad de RF desativada
HACER			
DESLIGA	6-8	Para uso futuro	
HACER			

- ① **No un:** Para instalaciones listadas en Roubo Comercial UL, la detección de violación de pared y caja debe estar habilitada (secciones [900] opciones [3] y [4] deben estar activadas).

## [803][901][001]-[064] Excluir zonas sin fio de 1 a 64

Insira a zona e pressione[\*] para confirmar la exclusión en ESN.

## [803][902][001] a [016] Excluir chaves sem fio de 1 a 16

Insira a sección y presión[\*] para confirmar la exclusión en ESN.

## [803][904] Prueba de posicionamiento del dispositivo sin fio

### [000] Prueba de posicionamiento global

Consulte las instrucciones para teste de posicionamiento global. [Prueba de todos los dispositivos sem fio juntos.](#)

### [001]-[064] Prueba de posicionamiento del dispositivo individual

Veja as instruções para testes de posicionamento de zonas individuais [Prueba de dispositivos individuales.](#)

## [803][905] Teste de posicionamento del receptor

Consultar [Prueba de posicionamiento del receptor HSM2164RF](#) para obtener más información.

## [803][990 ] Mostrar todos los dispositivos

### [001] Exibir números de serie de 001-064 de la zona

Usar como teclas de rolagem[<][>] para rolar a página con os dispositivos registrados.

### [004] Exibir números de serie de 001-016 da chave sem fio

Usar como teclas de rolagem[<][>] para rolar a página con os dispositivos registrados.

# Aviso al instalador

Aviso. Lea con atención **Observación para**

## **los instaladores:**

Este aviso contiene información vital. Como único individuo en contacto con los usuarios del sistema, es de su responsabilidad levantar cada elemento de este aviso a la atención de los usuarios del sistema.

## **Falhas del Sistema**

Este sistema fue cuidadosamente proyectado para ser tan eficaz cuanto sea posible. Entretanto, hay circunstancias que involucran incendios, robos u otros tipos de emergencias que pueden no ofrecer protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede estar comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una variedad de razones. Algunas, mas não todas, estas razones pueden ser:

## **Instalación inadecuada**

Un sistema de seguridad debe ser instalado adecuadamente a fim de fornecer uma proteção adecuada. Cada instalación deberá ser evaluada por un profesional de seguridad para garantizar que todos los puntos y áreas de acceso estén cubiertos. Fechaduras e trancas em janelas e portas deben ser fijadas y operar como previsto. Janelas, portas, paredes, tetos y otros materiales de construcción deben ser de suficiente resistencia y construcción para ofrecer el nivel de protección esperado. Una recuperación debe ser feita durante y después de cualquier actividad de construcción. Uma avaliação pelo Corpo de Bombeiros e pela Defesa Civil é extremadamente recomendada se este serviço estiver disponível.

## **Conhecimento Criminal**

Este sistema contiene recursos de seguridad reconocidos como eficaces en el momento de la fabricación. É possível, para pessoas com pretensões criminalis, desenvolver técnicas que reduzam a eficácia destes recursos. Es importante que un sistema de seguridad seja revisado periódicamente para garantizar que sus recursos permanezcan eficaces y que sejam actualizados o substituídos se forem encontrados de forma que no ofrezcan una protección esperada.

## **Acceso para intrusos**

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, impidiendo un dispositivo sensor, esquivando la detección de movimiento a través de un área de cobertura insuficiente, desconectando un dispositivo de aviso o interfiriendo o impidiendo un funcionamiento adecuado del sistema.

## **Falha de Energía**

Como unidades de control, os detectores de intrusión, os detectores de fumaça y varios otros dispositivos de seguridad requieren una fuente de alimentación adecuada para una operación apropiada. Si un dispositivo funciona con baterías, es posible que las baterías falhem. Mesmo se as baterias não falharem, elas devem estar cargadas, em boas condições e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera somente con energía de CA, cualquier interrupción, por breve tiempo, tornará aquele dispositivo inoperante mientras no tenga mucha energía. Como las interrupciones de energía de cualquier duración son frecuentemente acompañadas por fluctuaciones de tensión, que pueden dañar un equipo electrónico, como un sistema de seguridad.

Después de ocurrir una interrupción de energía, inmediatamente se debe realizar una prueba completa del sistema para garantizar que el sistema funcione como planeado.

## **Falha das Baterías Sustituíveis**

Los transmisores remotos de este sistema están proyectados para ofrecer varios años de vida de la batería en condiciones normales. La vida esperada de la batería varía en la función del ambiente del dispositivo, utilización y tipo. As condiciones ambientales, como alta humedad, alta o baja temperatura o grandes fluctuaciones de temperatura, pueden reducir la vida esperada de la batería.

Embora cada dispositivo transmisor con un monitor de batería roto, que identifica cuando las baterías necesarias son sustituidas, este monitor puede fallar y dejar de operar como se espera. Pruebe y mantenga regularmente el sistema en buenas condiciones operativas.

### **Compromisso dos Dispositivos de Radiofrecuencia (sem fio)**

Os sinais podem não alcançar o receptor em todas as circunstâncias, que podem incluir objetos de metal colocados sobre o próximos do caminho do rádio, obstrucciones intencionales o cualquier otra interferencia no prevista en la señal de radio.

### **Usuarios del Sistema**

Un usuario no puede estar apto para operar una llave de pánico o de emergencia, posiblemente debido a una incapacidad física permanente o temporal, incapacidad para activar el dispositivo a tiempo o a no familiaridad con el funcionamiento correcto. Es importante que todos los usuarios del sistema sejam treinados sobre la operación correcta del sistema de alarma y que eles saibam como agir quando o sistema indique una alarma.

### **Detectores de Fumaça**

Los detectores de fumaça, que são uma parte de este sistema, no pueden alertar adecuadamente a los ocupantes na ocorrência de um incêndio por várias razões, algumas das quais citadas a seguir. Los detectores de humo podem no han sido instalados o posicionados adecuadamente. La fumaça no puede ser capaz de activar los detectores de fumaça, como cuando el incendio estiver en una chimenea, paredes o telas o fuera del lado de las puertas fechadas. Los detectores de humo no pueden detectar humos de incendio en el exterior del pavimento de la residencia o del predio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producido y en la proporción del fuego. Los detectores de humo no pueden detectarse igualmente en todos los tipos de incendios. Los detectores de humo no pueden proporcionar aviso a tiempo de incendios causados por imprudencia o riesgos de seguridad, tales como fumar en la cama, explosiones violentas, escape de gas, estocagem inadequada de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, crianças brincando com fósforos o incendios culposos. .

Incluso si el detector de humo funciona como planeado, es posible que haya circunstancias en las que el aviso sea insuficiente para permitir que todos los ocupantes escapen a tiempo para evitar lesiones o muerte.

### **Detectores de movimiento**

Los detectores de movimiento pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas, como se muestran en sus respectivas instrucciones de instalación. Eles não podem diferenciar entre intrusos y ocupantes internos. Los detectores de movimiento no ofrecen protección de área volumétrica. Hay múltiples funciones de detección y movimiento que pueden ser detectadas en áreas no obstruidas por estas funciones. Eles não podem detectar movimiento que ocorre detrás de paredes, tetos, pisos, puertas fechadas, partições de vidro, portas ou janelas de vidro. Cualquier tipo de sabotaje, sea intencional o no intencional, tal como máscara, pintura o borrado de cualquier material de los sensores, espelhos, janelas o cualquier otra parte del sistema de detección, perjudicará su funcionamiento adecuado.

Los detectores de movimiento con infrarrojos pasivos funcionan detectando alteraciones en la temperatura. Entretanto, la eficacia se reducirá cuando la temperatura ambiente aumente para el próximo o la temperatura más alta del cuerpo o se coloquen fuentes de calor intencionadas o no intencionadas dentro o próximas del área de detección. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser aquecedores, radiadores, estufas, churrasqueiras, lareiras, luz solar, vaporizadores, iluminação, etc.

### **Dispositivos de Aviso**

Los dispositivos de aviso, como sirenas, buzinas o luces estroboscópicas, no pueden avisar o acordarse al menos que esté dormido o que se encuentre obstruido por una pared o un porta. Se os dispositivos de aviso estiverem localizados en un nivel diferente de residencia o predio, será menos provável que os ocupantes estén alertados o acordados. Los dispositivos de aviso

Los audífonos pueden ser interferidos por otras fuentes de ruido, como estéreos, radios, televisores, arescondicionados o otros equipos o tráfico de personas. Os dispositivos de aviso audíveis, mesmo alto, podem não ser ouvidos por uma pessoa com deficiência auditiva.

### **Líneas Telefónicas**

Si las líneas telefónicas utilizadas para transmitir alarmas, pueden estar en foros de servicio o ocupadas por ciertos períodos. Además, un intruso puede cortar una línea telefónica o un anillo en su operación por los más deseados, os quais podem ser difíciles de ser detectados.

### **Tiempo insuficiente**

Pode haver circunstâncias, mesmo quando o sistema operar como planeado, em que os ocupantes não serão protegidos em emergências, devido à sua incapacidade de reagir aos avisos a tempo. Se o sistema de monitorado, a reação pode não ocorrer a tempo para proteger a sus ocupantes o sus pertenencias.

### **Falha de Componente**

Embora todo esforço tenha sido feito para fazer este sistema tão confiável quanto possível, o sistema pode fallhar e não funcionar como planeado devido à falha de um componente.

### **Prueba Inadecuada**

La mayoría de los problemas que evitamos un sistema de alarma de operación como planeado pueden encontrarse por pruebas y manutenções regulares. El sistema completo debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una interrupción, una interrupción intencional, un incendio, una tempestad, un terremoto, un accidente o cualquier tipo de actividad de construcción dentro o fuera de las instalaciones. La prueba debe incluir todos los dispositivos sensores, teclados, consolas, dispositivos que indican alarma y otros dispositivos operativos que forman parte del sistema.

### **Seguridad y Seguro**

Independientemente de sus competencias, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o de vida. Un sistema de alarma también no es un sustituto para possuidores de propiedades, inquilinos u otros ocupantes de agir prudentemente para evitar o minimizar los efectos perjudiciales de una situación de emergencia.

## Declaración de conformidad FCC

Este equipo fue probado y considerado conforme con los límites para dispositivos digitales de Clase B, no cumple con la Parte 15 de las Normas FCC. Esses limites foram projectados para oferecer proteção razoável contra interferencias perjudiciales, en una instalación residencial. Este equipo gera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio, y no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Entretanto, no hay garantía de que una interferencia no ocurrirá en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, o que puede ser determinado ligando y desligando el equipo, el usuario está encorajado a intentar corregir la interferencia por una o más de las siguientes medidas:

- Redirigir o reposicionar una antena receptora
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma en un circuito diferente según la calidad del receptor está conectado
- Consulte o distribuidor o un técnico con experiencia en radio/TV para obtener ayuda.

Este dispositivo está conforme con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a dos condiciones a seguir:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias nocivas e
2. Este dispositivo debe recibir cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede causar un funcionamiento indesejado. Observe que as alterações ou as modificaciones não aprovadas expresamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

As alterações ou as modificaciones não aprovadas expresamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

## Isenção de responsabilidade de não interferência do ISED Canadá

Este dispositivo contiene un receptor de licencia que está en conformidad con los certificados de licencia RSS de Inovação, Ciência e Desenvolvimento Econômico do Canadá. La operación está sujeta a dos condiciones a seguir:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias.
2. Este dispositivo debe recibir cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede causar el funcionamiento indesejado del dispositivo.

Este dispositivo está conforme con las especificaciones canadienses ICES-003 Clase B. CAN ICES-003(B) / NMB-003 (B).

El receptor exento de licencia contenido en el presente aparato está conforme con el CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada aplicable a los aparatos de radio exentos de licencia. La explotación está autorizada en dos condiciones siguientes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. El aparato debe aceptar todas las conexiones radioeléctricas subi, aunque el bloqueo sea susceptible de comprometer su funcionamiento.

Este aparato numérico de la clase B está conforme a la norma NMB-003 de Canadá.



# Licencia de producto de software

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por la legislación y los tratados internacionales de derecho autorais, tanto como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado, No vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA Este CLUF concede al usuario los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software: para cada licencia que el usuario adquiera, apenas podrá tener una copia instalado en el PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Armazenamento/Usos em Rede – O PRODUCTO DE SOFTWARE não pode ser instalado, acessado, exibido, executado, compartilhado o utilizado simultaneamente en, o a partir de, diferentes computadoras, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). Además de las palabras, si el usuario tiene varias estaciones de trabajo, tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo onde.

o Se utilizará el SOFTWARE.

(c) Cópia de Segurança – O usuário poderá fazer cópias de segurança do PRODUCTO DO SOFTWARE, mas poderá ter apenas una copia por cada licencia instalada en un momento determinado. El usuario podrá utilizar una copia de seguridad en algún momento para fines de archivo. Salvo da forma expresamente mencionada en este EULA, el usuario no podrá hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, incluidas las dos materias impresas que acompañan al producto.

nham o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre Engenharia Reversa, Descompilação e Desmontagem – o Usuário não poderá fazer engene- Pero a la inversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE exceto y apenas na extensión em que essa atividade expresamente permitida por lei aplicável, a pesar de esta limitación. El usuario no podrá realizar alteraciones o modificaciones en el software sin autorización escrita de una persona responsable de DSC. El usuario no podrá eliminar ningún aviso de propiedad, marcas o etiquetas del producto de software. El usuario irá instituir medidas razoáveis para garantizar la conformidad con los términos y condiciones de la UE.

LA.

(b) Separación de componentes: el producto de software está licenciado como único producto. como partes que o constituem não podem ser separados para utilização em mais do que una unidade de HARDWARE. (c) PRODUCTO Único INTEGRADO – Si el usuario adquiere este SOFTWARE con HARDWARE, então o PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con o HARDWARE como un producto único integrado. Nese caso, o PRODUCTO DE EL SOFTWARE solo se puede utilizar con el HARDWARE, tal como se determina en este EULA.

(d) Aluguel – O Usuário não pode alugar, locacar ou ceder o PRODUCTO DE SOFTWARE. El usuario no podrá Disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo em um servidor ou site da web.

(e) Transferência do Produto de Software – O Usuário pode transferir todos sus derechos abrangidos por este EULA apenas como parte de una venta o transferencia permanente de HARDWARE, desde que el Usuario no retiene copias, transfira todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todos los componentes, mídias e materiales impresos, quaisquer actualizações e este EULA), y desde que o destinatário aceite os termos deste EU-LA. Se o PRODUCTO DE SOFTWARE para una actualización, cualquier transferencia debe incluir todas las versiones y exteriores del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término – Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a DSC pode suspender este EULA se o Usuário falhar No cumplimiento dos termos and condições deste EULA. Se isso acontecer, o Usuário deberá destruir todas las cosas como cópias do PRODUCTO DE SOFTWARE y todos sus componentes.

(g) Marcas Registradas – Este CLUF no concede al Usuário quaisquer direitos respeitantes a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou de sus fornecedores.

3. COPYRIGHT - Todos los títulos e derechos de propiedad intelectual relativos al PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, entre otros, quaisquer imágenes, fotos y textos incorporados no PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que o acompañan y quaisquer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, são propriedade da DSC o de sus fornecedores. El usuario no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual no y para o conteúdo que puede ser accedido a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE são propriedade dos respetivos propietarios de conteúdo y podem ser protegidos por derechos autorais aplicáveis ou otras legislações e tratados de propiedad intelectual. Este EULA no confiere al usuario quaisquer derechos para el uso de este contenido. A DSC e seus fornecedores reservam-se todos os direitos não expressamente conferidos ao abrigo deste EULA.

4. RESTRICÇÕES À EXPORTAÇÃO – El usuario asume que no exportará o reexportará el PRODUCTO DE SOFTWARE para cualquier país, individuo o entidad sujeta a restricciones de exportación canadienses.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL – Este Acuerdo de Licencia de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. ARBITRAGEM – Todos os conflitos emergentes deste Acordo serão resolvidos por arbitragem final e obrigatória ao abrigo da Lei de Arbitragem, ficando como partes sujeitas à decisão arbitral. El local designado para el arbitraje será Toronto, no Canadá, y la lengua del arbitraje será el inglés.

## Garantía Limitada

A Digital Security Controls (DSC) garantiza que, por un período de dos meses a partir de los datos de compra, el producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra con uso normal y que cumple con cualquier violación de tal garantía, a DSC deberá, según su criterio, reparar o sustituir el equipo defectuoso después de la devolución del equipo a fábrica. Esta garantía se aplica únicamente a defectos de piezas y de fabricación y no a daños incurridos en el transporte o mano de obra, o daños debidos a causas además del control del DSC, como rayos, tensión excesiva, choque mecánico, daños causados por la agua o daños corrientes. de mau uso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplica apenas al comprador original y sustituye todas las garantías adicionales, expresiones o implícitas, y todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte de DSC. Esta garantía contiene toda la garantía. A Digital Security Controls no asume ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda girar en su nombre para modificar o alterar esta garantía, ni asume por él (un DSC) ninguna garantía o responsabilidad con respecto a este producto. En ningún caso, un DSC será responsable de quaisquer danos diretos, indiretos ou consequentes, perda de lucros anticipados, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador associadas à compra, instalação ou operação ou falha deste produto.

**⚠ ATENCIÓN:** A Digital Security Controls recomienda que el sistema integral sea completamente probado regularmente. Sin embargo, incluso con pruebas frecuentes y debido a, entre otros, violaciones criminales o interrupciones eléctricas, es posible que este producto no funcione como se esperaba.

**IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO:** O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento: Este Contrato de Licença de Usuário Final ("EULA") é um acordo legal entre o Usuário (empresa, indivíduo ou entidade que adquire software ou hardware relacionado) como Digital Security Controls, uma divisão de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante de sistemas de segurança integrados e programador de software e produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") adquiridos pelo Usuário. No caso de estar definido que o software do produto DSC ("PRODUTO DE SOFTWARE" ou "SOFTWARE") destina-se a ser acompanhado do HARDWARE, e se verifique que NÃO está incluído um novo HARDWARE, o usuário não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO DE SOFTWARE. O PRODUTO DE SOFTWARE inclui software para computadores e poderá incluir mídias associadas, materiais impressos e documentação eletrônica ou "on line". Qualquer software fornecido com o PRODUTO DE SOFTWARE que esteja associado a um contrato de licença de usuário final em separado está licenciado a V.Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença

California.

Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PRODUTO DE SOFTWARE, o Usuário concorda incondicionalmente em respeito a los términos de este EULA, además de que el EULA sea considerado como una modificación de quaisquer acordos ou contratos anteriores. Se o Usuário não concordar com os termos deste EULA a DSC não irá licenciar o PRODUTO DE SOFTWARE ao Usuário, eo Usuário não tendrá derecho a su utilización.